



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14041
Version: 03/2026

IAN 540854_2510





BLUETOOTH® EAR DEFENDERS PKB 5 C3

(GB) (CY)

BLUETOOTH® EAR DEFENDERS

Operation and safety notes

(HU)

BLUETOOTH®-FÜLTOKOS HALLÁSVÉDŐ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

BLUETOOTH®-SLUŠALKE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

CHRÁNÍČE SLUCHU S BLUETOOTH®

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

CHRÁNÍČE SLUCHU S BLUETOOTH®

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HR)

BLUETOOTH® SLUŠALICE ZA ZAŠTITU SLUHA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RS)

BLUETOOTH® ŠTITNICI ZA ZAŠTITU SLUHA

Напомене о употреби и безбедности

(MK)

BLUETOOTH® СЛУШАЛКИ ЗА ЗАШТИТА НА СЛУХОТ

Напомени за употребата и безбедноста

(AL)

KUFJE BLUETOOTH® QË MBROJNË NGA ZHURMA

Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë

(RO)

CĂȘTI PENTRU PROTECȚIA AUZULUI, CU BLUETOOTH®

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(BG)

BLUETOOTH® КАПСУЛНИ АНТИФОНИ

Инструкции за обслужване и безопасност

(GR) (CY)

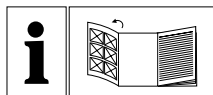
ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ BLUETOOTH®

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

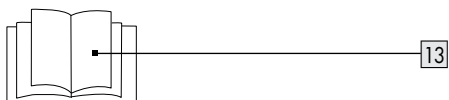
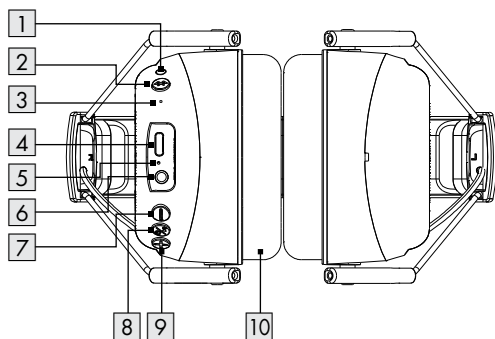
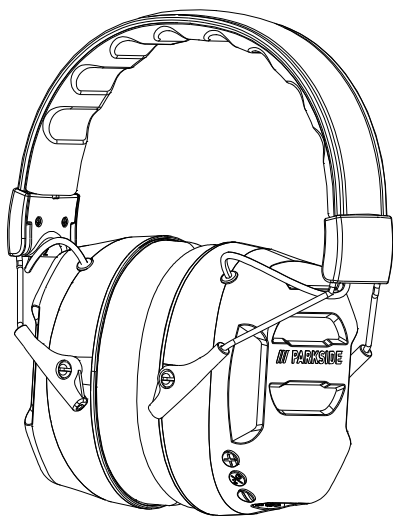
(DE) (AT) (BE) (CH)

BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	23
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	41
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	60
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	78
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	96
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	114
MK	Напомени за употребата и безбедноста	Страница	134
AL	Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë	Faqja	153
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	171
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	190
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	212
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	232



Warnings and symbols used	Page	6
Intended use	Page	7
Trademark notices	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Parts description	Page	8
Technical data	Page	9
Safety notes	Page	11
General safety instructions	Page	12
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page	14
Before use	Page	14
Charging the battery	Page	14
Power off mode Protective operation	Page	14
Fitting instructions	Page	14
Power On mode using the Earmuffs with Bluetooth®	Page	15
Connecting the Ear Muffs to a second Bluetooth® device	Page	16
Clearing paired devices	Page	16
Putting on the Ear Muffs	Page	16
Ear Muffs button functions for music playback	Page	17
Ear Muffs button functions as a headset for telephone calls	Page	17
Connecting the Ear Muffs through the AUX cable (not included) ..	Page	18
Cleaning	Page	18
Storage when not in use	Page	19
Troubleshooting	Page	19
Disposal	Page	20
Simplified EU declaration of conformity	Page	20
Warranty	Page	21
Warranty claim procedure	Page	21
Service	Page	22

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following symbols and warnings:

	DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.
	CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	ATTENTION! This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates possible property damage.
	NOTE: This symbol with the signal word “NOTE” provides additional useful information.
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and the words “WARNING! EXPLOSION HAZARD!” indicates a possible risk of explosion. Failure to follow such a warning can result in serious injuries or death and possible property damage. Follow the instructions in this warning to avoid danger to life, serious injury or property damage.
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.
	A warning with this sign indicates to prevent possible hearing damage, do not listen at high volume level for long period.
	Direct current / voltage
	Music Playback
	Headset for telephone calls

	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
 	Remark: USB Type-C charger is not included. The power delivered by the charger must be between min 3 Watt required by the radio equipment, and max 5 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

BLUETOOTH® EAR DEFENDERS

● Intended use

This BLUETOOTH® EAR DEFENDERS (hereinafter referred to as “product”) a consumer electronic, is intended to render audio transmitted from a smartphone, computer, or similar playback devices via Bluetooth connection. The product is also suitable as a headset for mobiles; the mobile or the computer must support Bluetooth® 5.3 standard to do so. And this product provides electrical audio input by the 3.5 mm AUX cable input.

This product is also designed to help reduce exposure to hazardous noise levels and loud sounds.

This product is classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE new regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this regulation through the harmonized European Standard EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 and EN 352-8:2020+A1:2024.

Tested & certified and product surveillance by PZT GmbH (NB: 1974)
Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Germany.

This product was designed for personal use. It must not be used for commercial purposes. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The Parkside trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

i NOTE: Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 Bluetooth® Ear Defenders

1 Charging cable

1 User manual

● Parts description

- 1 LED indicator
- 2  Button
- 3 Microphone
- 4 USB Type C charging socket
- 5 LED indicator (charging state)
- 6 AUX IN
- 7  Button
- 8  On/Off & Pause/Play button
- 9  Button
- 10 Speaker with earpads
- 11 USB Type A plug
- 12 USB Type C plug
- 13 User Manual

● Technical data

Operating voltage:	5 V === Direct current via USB charging socket
Built-in rechargeable battery:	3.7 V rechargeable Li-ion battery, 500 mAh, 1.85 Wh
Charging time:	4 hours
Operating time (music & phone):	23 hours (at medium volume)
Standby time:	380 hours
Wireless standard:	Bluetooth® 5.3
Supported profile:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Range:	10 m
Dimensions (w x h x d):	145 x 140 x 98 mm (folded) 148 x 188 x 98 mm (unfolded)
Weight:	327 g (with battery)
Operating temperature:	5 °C - 35 °C
Humidity (no condensation):	10 - 70 %
Storage temperature:	0 °C - 40 °C
Bluetooth® Frequency band:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. transmitted power:	< 20 mW
Wideband characteristic voltage (WBCV) (wired):	580 mV +/-10%
Earmuffs and cushions:	Not exchangeable (Expiry 03/2029)
Noise Reduction Rating:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Max. sound level AUX-IN (EN 352-8):	73.2 dB(A)
Max. sound level BT (EN 352-8):	74.7 dB(A)
Material of headband:	ABS/ PU
Material of cushion:	PU
This earmuffs fulfill Size S, M and L.	

SNR, H-, M- and L-values

	SNR	H	M	L
Mean [dB]	31.6	33.7	29.0	24.8
Standard deviation [dB]	1.3	1.7	1.3	2.0
Value [dB]	30	32	28	23

Sound attenuation

Frequency [Hz]	Sound attenuation [dB]	Standard deviation [dB]	APV [dB]
63	17.7	4.3	13.4
125	19.6	3.5	16.1
250	23.3	2.5	20.8
500	26.6	2.0	24.6
1000	30.0	1.7	28.3
2000	32.6	3.1	29.5
4000	41.4	2.9	38.5
8000	38.1	4.3	33.8

Relevant data of EN 352-6:

Result	
Criterion input level:	No criterion input level could be determined: The A-weighted diffuse field related sound pressure level did not reach 82 dB(A) during testing.
Sound output level for maximum input level :	76.6 dB(A) at -14 dBFS
Usage time for the maximum input level that corresponds to an equivalent sound output level of 82 dB(A) over 8 h	8.0 h

Relationship between sound output level and input signal level				
SPL [dB(A)]	65	70	75	76.6
Input signal level [dBFS]	-25.6	-20.6	-15.6	-14.0

CE1974 means the testing & assessment done by PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, also the product surveillance would be done by PZT according to Module C2.



Safety notes

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

- Check the earmuff cushions, arm connection points and the hard plastic earmuff before each use. If the earmuff cushions are stiff, torn, or damaged, or if the earmuff or arm connection points are damaged or worn in any way, discard the earmuffs and select a new pair.
- Do not modify or repair this product.
- The particular cushions installed in the product may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. The durability after expiry date will be aging. If functional or other defects occur, please contact the service department.
- The expiry date is indicated on both the headband earmuff and the packaging.
- Wear the product at all times in noisy surroundings.
- If the recommendations given are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired
- When worn, the product reduces ambient sounds which may affect warning signals and vital communication.
- Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards.
- The product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- The fitting of hygiene covers to the cushion may affect the acoustic performance of the product.

⚠ CAUTION! Earmuffs must be worn properly to reduce noise effectively. Read and follow all fitting and use instructions. Failure to follow fitting instructions may result in hearing loss. Do not modify your earmuffs. You may get much less protection and may develop a hearing loss if you bend, alter, or modify any part of the headband, earmuffs, inserts or earmuff cushions. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.

⚠ WARNING! If the recommendations given are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired.



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER!

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

DANGER!

- **Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.
-  Danger due to diminished perception. Do not use the Ear Muffs while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception caused by ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the Ear Muffs.

RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
- Keep the product away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.

⚠ WARNING!

- Do not try to open the product! It has no internal parts requiring maintenance.

⚠ WARNING! – Radio interference

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire. The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.



Caution! High sound pressure! Be careful when using the Ear Muffs.

Using the Ear Muffs for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use Ear Muffs so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.

This earmuff provides an entertainment audio facility.

This ear muff is provided with safety related electrical audio input. the wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturers advise.

- ⚠ WARNING!** If you are not sure about the electrical audio input voltage of this device, please do not use this product.

- ⚠ WARNING!** Performance may deteriorate with battery use. The typical period of continuous use that can be expected from the ear-muff battery is 23 hours when fully charged (at medium level).

- ⚠ WARNING!** The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- Never open the product, repairs may only be carried out by qualified personnel.

⚠ CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Do not throw the product into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
-  If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● Before use

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!

● Charging the battery

- The battery must be charged prior to first use.
- When the battery is drained the Ear Muffs will sound an acoustic signal every 15 seconds and the LED indicator **[5]** will flash white and blue. The battery should then be charged as soon as possible.
- Plug the USB Type C plug **[12]** on the charging cable into the USB Type C charging socket **[4]** on the headphones. Plug the USB type A plug **[11]** on the charging cable into a USB port on a PC or a USB adapter (not included).
(i) NOTE: The LED indicator **[5]** will remain white whilst charging. Once the battery is fully charged, the LED indicator **[5]** will turn off.
- Once charging is complete, remove the USB-C plug **[12]** from the Ear Muffs.

● Power off mode Protective operation

● Fitting instructions

⚠ ATTENTION! BRUSH EXCESS HAIR ASIDE AND REMOVE ANY EAR JEWELLERY OR SPECTACLES THAT MAY AFFECT ACOUSTIC SEAL BEFORE ATTEMPTING TO FIT THE EAR MUFFS.

- Pull the Ear Muffs apart and place over the ears so that the speakers with ear pads **[10]** completely seal around the ears.
- For optimum noise reduction the Ear Muffs should form a snug fit around the head.

- Slide the Ear Muffs up or down to find the position where they completely cover your ears. When properly installed and adjusted, the Ear Muffs should not touch any headgear shell or visor surround.
- Check the seal of the Ear Muff cushions around the temples of your eyeglasses. If you don't get a good seal around your glasses, you may get less protection from noise.
- Check the fit by talking out loud. Your voice should sound hollow, like you are talking in a barrel. The noises around you should not sound as loud as they did before you put the Ear Muffs on.

The wearer should ensure:

- The Ear Muffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- The Ear Muffs are worn at all times in noisy surroundings.
- The Ear Muffs are regularly inspected for serviceability.

● Power On mode using the Earmuffs with Bluetooth®

- Connect the Ear Muffs with a communication device.
- Place the Ear Muffs near a switched on communication device (e.g. mobile or computer).
- Pairing with a new Bluetooth® device: Hold the  On/Off & Pause/Play button  for 3 seconds to turn on the product until the LED indicator  flashes blue and white and the acoustic signal sounds. This indicates that the Ear Muffs are now in pairing mode, which remains active for 5 minutes. The Ear Muffs will be disconnected if they do not detect a Bluetooth® device to connect to and the acoustic signal will sound.
- Now connect your communication device (mobile phone or computer) via Bluetooth® with the Ear Muffs. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry „PKB 5 C3“ from the list of devices detected by your computer or mobile.
- Once the connection has been established, the LED indicator  will briefly flash blue twice every 5 seconds.
- Please note, your communication device must support Bluetooth® Standard 5.3 to use all options.
- If you come into range of the paired device with the Ear Muffs switched on, a Bluetooth® connection will automatically be established.
- You may need to approve the connection on the communication device.
- Please refer to the instructions for use of the communication device on this topic!
- If you leave the range of your communication device with your Ear Muffs, the LED indicator  will flash blue and white. If the connection is not restored within 5 minutes, the Bluetooth® pairing mode will switch off.

- The Ear Muffs may be manually switched off by holding the  On/Off & Pause/Play button  for 3 seconds until the acoustic signal sounds and the LED indicator  goes out.

● Connecting the Ear Muffs to a second Bluetooth® device

The Ear Muffs may be connected to two Bluetooth® communication devices at the same time. If the Ear Muffs are already connected to a device, follow the steps below to connect to the second device:

- Activate multipoint mode by pressing and holding the  button  for 3 seconds. The acoustic signal will then sound. The first communication device (mobile phone or computer) is then disconnected.
- Now connect to the second communication device via Bluetooth® with the Ear Muffs. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry “PKB 5 C3” from the list of devices detected by your computer or mobile. The second communication device is then connected.
- Briefly press the  button  and the acoustic signal will sound. The first communication device is then reconnected again. Now, both communication devices are connected to the Ear Muffs simultaneously.

● Clearing paired devices

- In paired mode (the LED indicator  will briefly flash blue twice every 5 seconds), press and hold the  button  for 3 seconds and the acoustic signal will sound.
- The Ear Muffs are now in pairing mode. The LED indicator  will flash blue and white.
- Press and hold  button  for 3 seconds and two beeps sound.
- The memory in the Ear Muffs is now cleared. After clearing the paired memory, the Ear Muffs will no longer automatically connect to the device you used before and you will need to manually pair to the device again.

● Putting on the Ear Muffs

The Ear Muffs can be adjusted to your head size and the speakers with earpads  are secured to the headband with a rail for this purpose. Adjust these to ensure optimal comfort.

Please note the marking “L” (= left) and “R” (= right) on the inside of the headband immediately above the speakers with earpads . Put on the Ear Muffs so that the control buttons are on the right.

● Ear Muffs button functions for music playback

- Start a playlist on your playback device. First turn the volume of the playback device to the minimum level, then put on the Ear Muffs. You can adjust the Ear Muffs volume with the control buttons. Music is played back through the speakers with earpads [10].
- There are 4 control buttons. These control the following functions:

Button	Function
	- Press and hold to switch the product on/off. - Press once to play/ stop music playback.
	- Press once to increase the volume by one level. One signal tones will sound when the maximum volume has been reached. - Press and hold 2 seconds to skip to the next track.
	- Press once to reduce the volume by one level. - One signal tone will sound when the minimum volume has been reached. - Press and hold 2 seconds to jump to the previous track.
	- In paired mode (LED indicator [1] flash blue twice every 5 seconds), press and hold for 3 seconds and acoustic signal sounds to change to pairing mode to allow another communication device for connection. - In pairing mode (LED indicator [1] flash blue and white), briefly press and acoustic signal sounds to connect to the previous paired communication device again.

● Ear Muffs button functions as a headset for telephone calls

- You may also use the Ear Muffs for telephone calls when used with a communication device which supports this function. If your communication device supports the Bluetooth® standard 5.3, you will be able to use the following functions:

Function	Action
Answer / end call	Briefly press the  button [8].
Ignore call	Hold the  button [8] for 2 seconds until two beeps sound.
Redial	Briefly press the  button [8] twice.

Function	Action
Increase volume	Briefly press the + button [9] (one signal tone will sound when the maximum volume has been reached).
Reduce volume	Briefly press the — button [7] (one signal tone will sound when the minimum volume has been reached).
End the current call and answer call waiting*	Briefly press and hold the ☎ button [8] for 2 seconds, and then release the ☎ button [8] .

*These functions must be supported by your mobile service provider.

- When there is incoming call, the LED indicator [1] will briefly flash blue two times per second.
- The ringer and the caller's voice are rendered through the speakers with ear pads [10] .
- Music playback is automatically paused when a call is received.
- The microphone [3] records your voice.
- Music continues after the call has been ended.

i NOTE: No headset function while using an AUX cable (not included).

● Connecting the Ear Muffs through the AUX cable (not included)

- Insert the AUX cable (3.5 mm) into the AUX IN [6] and other 3.5 mm jack plug in to the 3.5 mm jack connection socket of your playback device.
- Hold the **☎** On/Off & Pause/Play button [8] for 3 seconds to turn on the product until the LED indicator [1] lights up white and the acoustic signal sounds.
- Start a playlist on your playback device. You can only adjust the music volume on the playback device.

i NOTE: Music playback via AUX cable takes priority over music playback via Bluetooth®. Music playback from a Bluetooth® source is therefore interrupted once the AUX cable is plugged into the AUX IN [6] .

● Cleaning

⚠ ATTENTION! Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild spray!

● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- To prevent battery deterioration, at longer storage the rechargeable battery has to be charged regularly.
- We recommend to power OFF device if not in use.

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

⦿ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⦿ = Battery drained

○ = Recharge the battery as described in “Charging the battery”

● **No Bluetooth® connection**

⦿ Error operating the Ear Muffs

○ Switch the Ear Muffs off and on again.

⦿ Communication device error

○ Separate the connection to the Ear Muffs and connect again.

○ Check if other devices using Bluetooth® standard 5.3 work with the communication devices.

⦿ Bluetooth® connection error

○ Move closer to the devices connected via Bluetooth®.

○ Remove the AUX cable from the Ear Muffs.

● **No sound**

⦿ The Ear Muffs volume is set to minimum.

○ Press the + button  to increase the volume.

⦿ Error operating the communication device

○ Increase the volume on the playback device.

⦿ Bluetooth® connection error

○ Move closer to the devices connected via Bluetooth®.

○ Disconnect Bluetooth® and reconnect.

● **Unable to use all functions**

⦿ Communication device error

○ Verify your communication device supports all functions.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/accumulators must be recycled. Return the batteries/accumulators and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Simplified EU declaration of conformity

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY hereby declares that the product BLUETOOTH® EAR DEFENDERS HG14041 conforms to the directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and the REGULATION 2016/425, 2023/1542.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

CE 1974

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 540854_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 540854_2510 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 540854_2510

(CY)

Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 540854_2510

Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal	24
Alkalmazási terület	Oldal	25
Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzés	Oldal	26
A csomag tartalma	Oldal	26
Az alkatrészek leírása	Oldal	26
Műszaki adatok.	Oldal	27
Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések	Oldal	29
Általános biztonsági utasítások	Oldal	30
A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal	32
Használat előtt	Oldal	32
Az akkumulátor feltöltése	Oldal	32
Kikapcsolt üzemmód Védelmi működés	Oldal	32
Illesztési utasítások.	Oldal	32
Bekapcsolási mód, ha a fejhallgatót Bluetooth®-al használatával .	Oldal	33
A fülvédő csatlakoztatása egy második Bluetooth® készülékhez. .	Oldal	34
Párosítás megszüntetése	Oldal	34
A fülvédő felhelyezése	Oldal	35
A fülvédő gombfunkciói a zenelejátszás esetén.	Oldal	35
A fülvédő gombfunkciók headsetként működnek telefonhívások esetén.	Oldal	36
A fejhallgató csatlakoztatása az AUX-kábelén keresztül (nem tartozék).	Oldal	37
Tisztítás	Oldal	37
Használaton kívüli tárolás	Oldal	37
Hibaelhárítás	Oldal	37
Mentesítés	Oldal	38
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	39
Garancia	Oldal	39
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	40
Szerviz	Oldal	40

Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok

Ez a Használati utasítás a következő szimbólumokat és figyelmeztetéseket tartalmazza:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményez.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést eredményezhet.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval kis kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepes sérülést eredményezhet.
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” jelzőszóval esetleges anyagi kárt jelöl.
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.
	FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! A „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szimbólummal és szóval szereplő figyelmeztetés potenciális robbanásveszélyt jelöl. Az ilyen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy halálhoz és esetleges anyagi károkhoz vezethet. Az életveszély, súlyos sérülés vagy anyagi kár elkerülése érdekében tartsa be a figyelmeztetésben foglalt utasításokat.
	Ez a kötelező jelzés megfelelő védőkesztyű viselésére vonatkozik! Tartsa be ennek a figyelmeztetésnek az utasításait, hogy elkerülje a tárgyak által okozott, illetve forró vagy vegyi anyagokkal való érintkezésből származó kézsérüléseket.
	Az ezzel a jellel ellátott figyelmeztetés azt jelzi, hogy az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa hosszú ideig nagy hangerőn.
	Egyenáram / Feszültség
	Zene lejátszása

	Headset telefonhívásokhoz
	A szimbólum jelentése, hogy a kezelési utasításokat be kell tartani a termék használata előtt.
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.
	Biztonsági információk Használati útmutató
 	Megjegyzés: A C típusú USB töltő nem tartozék. A maximális töltési sebesség eléréséhez a töltő által leadott teljesítménynek a rádiós berendezéshez szükséges min. 3 watt és max. 5 watt között kell lennie.

BLUETOOTH®-FÜLTOKOS HALLÁSVÉDŐ

● Alkalmazási terület

Ez a BLUETOOTH®-FÜLTOKOS HALLÁSVÉDŐ (a továbbiakban: „termék”) egy szórakoztató elektronikai termék, amely okostelefonról, számítógépről vagy hasonló lejátszó eszközökről Bluetooth-kapcsolaton keresztül továbbított hangot hivatott visszaadni. A termék mobiltelefonok esetében headsetként is használható; ehhez a mobiltelefonnak vagy a számítógépnek támogatnia kell a Bluetooth® 5.3 szabványt. A termék továbbá elektromos audio bemenetet biztosít a 3,5 mm-es AUX kábel bemenetén keresztül.

Ezt a terméket úgy tervezték, hogy segítsen csökkenteni a veszélyes zajszintnek és az erős hangoknak való kitettséget.

Ez a termék az új (EU) 2016/425 számú európai PPE-rendelet szerint egyéni védőeszköznek minősül, és a harmonizált EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 és EN 352-8:2020+A1:2024 európai szabványok alapján bizonyítottan megfelel ennek a rendeletnek.

A PZT GmbH által tesztelt, tanúsított és felügyelt (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Németország.

Ezt a terméket személyes használatra tervezték. Nem használható kereskedelmi célokra. Minden más használat nem rendeltetésszerű. Minden, a termék rendeltetésszerű használatából, illetve engedély nélküli módosításából eredő kárigény jogtalanak minősül. Az ilyen használat a saját kockázatára történik.

● Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzés

- Az USB® a USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- A Bluetooth® szóvédjegy és emblémák a Bluetooth® SIG, Inc. birtokában lévő bejegyzett védjegyek, és az OWIM GmbH & Co. KG engedéllyel használja ezeket.
- A Parkside védjegy, illetve kereskedelmi név az adott tulajdonosok birtokában van.
- Minden egyéb név vagy termékmegnevezés a megfelelő tulajdonosaik védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● A csomag tartalma

i MEGJEGYZÉS: Távolítson el minden csomagolóanyagot, és győződjön meg róla, hogy a csomagolás mindent tartalmaz. Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén forduljon a kereskedőhöz.

1 Bluetooth®-fültokos hallásvédő

1 db töltőkábel

1 Használati útmutató

● Az alkatrészek leírása

- 1 LED-jelzőfény
- 2  Gomb
- 3 Mikrofon
- 4 USB Type C töltőaljzat
- 5 LED-jelzőfény (töltési állapot)
- 6 AUX IN
- 7 — Gomb
- 8  Be/ki és szünet/lejátszás gomb
- 9  Gomb
- 10 Hangszórók fülpárnákkal
- 11 USB Type A dugó
- 12 USB Type C dugó
- 13 Használati útmutató

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	5 V === Egyenáram az USB töltőaljzaton keresztül
Beépített újratölthető akkumulátor:	3,7 V-os újratölthető Li-ion akkumulátor, 500 mAh, 1,85 Wh
Töltési idő:	4 óra
Üzemidő (zene és telefonálás):	23 óra (közepes hangerőn)
Készenléti idő:	380 óra
Vezeték nélküli szabvány:	Bluetooth® 5.3
Támogatott profilok:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Hatótáv:	10 m
Méretek (sz x ma x mé):	145 x 140 x 98 mm (összehajtva) 148 x 188 x 98 mm (szétnyitva)
Tömeg:	327 g (elemmel)
Működési hőmérséklet:	5 °C - 35 °C
Páratartalom (lecsapódás nélkül):	10 - 70 %
Tárolási hőmérséklet:	0 °C - 40 °C
Bluetooth® frekvenciasáv:	2402 MHz - 2480 MHz
Maximális kisugárzott teljesítmény:	< 20 mW
Szélessávú jellemző feszültség (WBCV) (vezetékes):	580 mV +/-10%
Fülvédők és párnák:	Nem cserélhetőek (lejárat: 03/2029)
Zajcsökkentési teljesítmény:	Jel-zaj arány 30 dB (Magas = 32 dB, Közepes = 28 dB, Alacsony = 23 dB)
Maximális hangnyomásszint AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Maximális hangnyomásszint BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
A fejpánt anyaga:	ABS/PU
A párna anyaga:	PU
Ez a fejhallgató S, M és L méretnek felel meg	

SNR, H-, M- és L-értékek

	SNR	H	M	L
Középérték [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Normál eltérés [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Érték [dB]	30	32	28	23

Hangcsillapítás

Frekvencia [Hz]	Hangcsillapítás [dB]	Normál eltérés [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Az EN 352-6 szabvány vonatkozó adatai:

Eredmény	
Bemeneti szint kritérium:	Nem határozható meg bemeneti szint kritérium: Az A súlyozású szórt hangtérrel kapcsolatos hangnyomásszint a tesztelés során nem érte el a 82 dB(A) értéket.
Hangkimeneti szint a maximális bemeneti szinthez :	76,6 dB(A) – 14 dBFS esetén
A maximális bemeneti szint használati ideje, amely 82 dB(A) hangkimeneti szintnek felel meg 8 órán keresztül	8,0 óra

A hangkimeneti szint és a bemeneti jelszint közötti kapcsolat				
SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Bemeneti jelszint [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

A CE1974 a PZT (Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven) által végzett vizsgálatot és értékelést jelenti, valamint a termékfelügyeletet a PZT végzi a C2 modul szerint.



Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések

KÉRJÜK, HOGY HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT! A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN!

- Minden használat előtt ellenőrizze a fülvédő párnáit, a kar csatlakozási pontjait és a kemény műanyag fülkagylót. Ha a fülvédő párnái merevek, szakadtak vagy sérültek, vagy ha a fülvédő vagy a kar csatlakozási pontjai sérültek vagy bármilyen módon kopottak, dobja ki a fülvédőt, és válasszon egy új párt.
- Ne szerelje szét és ne alakítsa át a terméket.
- A termékbe beépített párnák a használat során elkophatnak, ezért gyakori időközönként meg kell azokat vizsgálni repedések és hangszivárgás szempontjából. A szavatossági idő lejárta után a tartósság romlani fog. Ha működési vagy egyéb hiba lép fel, kérjük, forduljon a szervizhez.
- A lejáratí idő a fejpánt fülvédőjén és a csomagoláson is van tüntetve.
- Zajos környezetben mindig viselje a terméket.
- A használati utasítás be nem tartása a fülvédő eredeti védő hatását jelentősen csökkentheti.
- A termék viselése során csökkenti a környezeti hangokat, ami befolyásolhatja a figyelmeztető jelzéseket és a létfontosságú kommunikációt.
- A megfelelő kiválasztás, képzés, használat és megfelelő karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék segítsen megvédeni viselőjét a zajveszélyektől.
- A terméket bizonyos vegyi anyagok károsan befolyásolhatják. További információkat a gyártótól kell kérni.
- A higiéniai huzatok párnára való felszerelése befolyásolhatja a termék akusztikai teljesítményét.

⚠ VIGYÁZAT! A zaj hatékony csökkentéséhez a fülvédőt megfelelően kell viselni. Olvassa el és kövesse az összes illesztési és használati utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása halláskárosodást okozhat. Ne módosítsa a fülvédőjét. Sokkal kevesebb védelmet kaphat, és halláskárosodás alakulhat ki, ha meghajlítja, megváltoztatja vagy módosítja a fejpánt, a fülvédő, a betétek vagy a fülvédő párnák bármely részét. A higiéniai huzatok párnára való felszerelése befolyásolhatja a termék akusztikai teljesítményét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A megadott ajánlások be nem tartása esetén a fülvédő által nyújtott védelem jelentősen romlik.



Általános biztonsági utasítások

A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. Ne feledje mellékeni az összes dokumentációt, ha a terméket harmadik félnek adj át.

VESZÉLY!

■ **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK SZÁMÁRA!**

VESZÉLY!

- **Fulladásveszély!** Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladás veszélyét rejtje magában. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyhelyzeteket. A csomagolóanyag nem játékszer.
- A készüléket használhatják gyermekek, akik betöltötték a 8 éves kort, valamint olyan személyek is, akik korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a kezelésében, feltéve hogy a biztonságukért felelős személy felügyeletet gyakorol felettük és kioktatta őket a készülék biztonságos kezelésével és a veszélyekkel kapcsolatban. Soha ne engedje meg gyermekeknek, hogy játsszanak a termékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. Ez a termék nem játékszer.
-  A csökkent érzékelés miatti veszély. Ne használja a fülvédőt járművezetés, kerékpározás, gépkezelés vagy más olyan helyzetekben, ahol a környezeti zajok okozta csökkent érzékelés veszélyeztetheti Önt vagy másokat. Tartsa be annak az országnak a törvényeit és előírásait is, ahol a fülvédőt használja.

ANYAGI KÁR KOCKÁZATA

- A termék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Az újratölthető akkumulátor nem cserélhető.
- A terméket tartsa távol nedvességtől, illetve csepegő vagy fröccsenő víztől!
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy egyéb, nyílt lángot a termékre vagy a közelébe.
- Használat előtt ellenőrizze a terméket! Ne használja tovább, ha sérülés jeleit veszi észre a terméken vagy a töltőkábelen!
- Ha bármilyen szokatlan zajt vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az USB-kábel dugóját.
- A hirtelen hőmérsékletváltozás páralecsapódást okozhat a termék belsejében. Ilyen esetben hagyja a terméket egy ideig alkalmazkodni a hőmérséklethez, mielőtt újból használná, hogy megelőzhessen a rövidzárlatot!
- Ne működtesse a terméket hőforrás, például fűtőtest, illetve egyéb, hőt termelő berendezések közelében!

- Ne dobja a terméket tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne próbálja meg kézzel kinyitni a termék burkolatát! A terméknek nincs belső alkatrésze, amely karbantartást igényelne.

FIGYELMEZTETÉS! – Rádiózavar

Kapcsolja ki a terméket repülőgépek fedélzetén, kórházakban, szervizhelyiségekben, illetve orvostechikai elektronikus rendszerek közelében. A kisugárzott vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai rendszerek működését. A terméket legalább 20 cm távolságban tartsa a szívritmusszabályozóktól és a beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja a pacemakerek működését. A kisugárzott rádióhullámok zavart okozhatnak a hallókészülékek működésében. Ne helyezze a terméket gyúlékony gázok vagy robbanásveszélyes területek (pl. festőműhelyek) közelébe bekapcsolt vezeték nélküli funkcióval, mivel a kisugárzott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak. A rádióhullámok hatósugara a környezeti jellemzőktől függően változik. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy illetéktelenek fogadják az adatokat. Az OWIM GmbH & Co. KG nem felel a rádió- és televíziókészülékekben fellépő zavarok esetén, amennyiben a terméket engedély nélkül módosították. Az OWIM GmbH & Co. KG továbbá nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek és termékek használata vagy cseréje esetén. A felhasználó teljes mértékben felelős a terméket engedély nélkül módosítása által okozott zavar megszüntetéséért, illetve az ilyen termékek lecseréléséért.



Vigyázat! Magas hangnyomás! Legyen óvatos a fülvédő használatakor.

A fülvédő hosszú ideig és nagy hangerőn történő használata a felhasználó hallásának károsodásához vezethet. Először mindig állítsa a hangerőt alacsonyra, majd állítsa be a kényelmes szintre. Mindig használjon fülvédőt, hogy a környező zajok érzékelése biztosított legyen.

Ez a fejhallgató szórakoztató audio berendezés.

Ez a fülhallgató biztonsági vonatkozású elektromos audio bemenettel rendelkezik. Használat előtt a viselőnek ellenőriznie kell a megfelelő működést. Ha torzulást vagy hibát észlel, a viselőnek a gyártó tanácsát kell kérnie.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ha nem biztos a készülék elektromos audio bemeneti feszültségében, ne használja a terméket.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor tartós használata mellett romolhat a teljesítmény. A fejhallgató akkumulátor által biztosított várható folyamatos használat tipikus időtartama 23 óra teljesen feltöltött állapotban (közepes hangerőn).

 **FIGYELMEZTETÉS!** A hallásvédő elektromos hangáramkörének kimenete meghaladhatja a napi határhangszintet.



A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások

- Soha ne nyissa ki a terméket, javításokat csak szakképzett személyzet végezhet.

⚠ VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Ne dobja a terméket tűzbe.

- Kerülje a szélsőséges környezeti feltételeket és hőmérsékleteket, amelyek befolyásolhatják az újratölthető akkumulátorok működését, pl. hőszugárzók / közvetlen napfény.
-  Az újratölthető akkumulátorok szivárgása esetén kerülje a vegyszer bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Az érintett területeket azonnal mossa le édesvízzel, és forduljon orvoshoz.
- Működés és töltés közben ne takarja le a terméket. Ellenkező esetben a termék túlhevülhet.
- Ez a termék újratölthető akkumulátort tartalmaz, amely helytelen alkalmazás esetén tüzet, robbanást vagy veszélyes anyagok szivárgását okozhatja.

● Használat előtt

- Használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a csomag tartalma hiánytalan és ép!

● Az akkumulátor feltöltése

- A beépített újratölthető akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni.
- Ha az akkumulátor lemerült, a fülvédő 15 másodpercenként hangjelzést ad, és a LED-jelzőfény [5] fehéren és kéken villog. Az akkumulátort ezután a lehető leghamarabb fel kell tölteni.
- Csatlakoztassa a töltőkábel USB Type C dugóját [12] a fejhallgató USB Type C töltőaljzatához [4]. Csatlakoztassa a töltőkábel USB Type A dugóját [11] a PC vagy USB-adapter (nem tartozék) megfelelő USB-aljzatához.
- **ⓘ MEGJEGYZÉS:** A LED-jelzőfény [5] töltés közben fehér fénnel világít. A teljes töltésszint elérésekor a LED-jelzőfény [5] automatikusan kialszik.
- A töltés befejezése után távolítsa el az USB-C csatlakozót [12] a fejhallgatóból.

● Kikapcsolt üzemmód Védelmi működés

● Illesztési utasítások

⚠ FIGYELEM! MIELŐTT MEGPRÓBÁLNÁ FELHELYEZNI A FÜLVÉDŐT, FÉSÜLJE FÉLRE A FELESLEGES HAJTINCSEKET, ÉS TÁVOLÍTSA EL A FÜLÉKSZEREKET VAGY A SZEMÜVEGET, AMELYEK BEFOLYÁSOLHATJÁK AZ AKUSZTIKAI TÖMÍTÉST.

- Húzza szét a fülvédőt, és helyezze a fülére úgy, hogy a fülpárnás hangszórók [10] teljesen körülzárják a fülét.

- Az optimális zajcsökkentés érdekében a fülvédőnek szorosan kell illeszkednie a fejhez.
- Csúsztassa felfelé vagy lefelé a fülvédőt, hogy megtalálja azt a pozíciót, ahol teljesen eltakarja a fülét. Megfelelő felszerelés és beállítás esetén a fülvédők nem érhetnek hozzá a fejfedő héjához vagy a napellenző szegélyéhez.
- Ellenőrizze a fülvédő párnáinak tömítését a szemüveg halántékot érintő részei körül. Ha nem zár jól a szemüveg körül, akkor kevésbé véd a zajoktól.
- Ellenőrizze az illeszkedést hangos beszéddel. A hangjának üregesnek kell hangzania, mintha egy hordóba beszélne. Az Önt körülvevő zajoknak nem szabad olyan hangosnak lenniük, mint a fülvédő felhelyezése előtt.

A viselőnek biztosítania kell:

- A fülvédő illesztése, beállítása és karbantartása a gyártó utasításainak megfelelően történik.
- A fülvédőt zajos környezetben mindig viselni kell.
- A fülvédőket rendszeresen ellenőrzik a működőképesség szempontjából.

● Bekapcsolási mód, ha a fejhallgatót Bluetooth®-al használatával

- Csatlakoztassa a fülvédőt egy kommunikációs eszközhöz.
- Helyezze a fülvédőt bekapcsolt kommunikációs eszköz (pl. mobiltelefon vagy számítógép) közelébe.
- Párosítás új Bluetooth® eszközzel: A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva a  On/Off & Pause/Play (be/ki és szünet/lejátszás) gombot 8 3 másodpercig, amíg a LED-jelzőfény 1 kéken és fehéren nem villog, és hangjelzés nem hallható. Ez azt jelzi, hogy a fejhallgató párosítási módban van, ami 5 percig aktív marad. A fejhallgató leválasztódik, ha nem észlel olyan Bluetooth® készüléket, amelyhez csatlakozhat, és hangjelzés hallható.
- Most csatlakoztassa kommunikációs eszközét (mobiltelefon vagy számítógép) Bluetooth®-on keresztül a fülvédőhöz. Kérjük, olvassa el a kommunikációs eszközhöz tartozó használati utasításban található megjegyzéseket. Válassza ki a „PKB 5 C3” elemet a számítógép vagy a mobiltelefon által észlelt eszközök listájáról.
- A kapcsolat létrejötte után a LED-jelzőfény 1 5 másodpercenként rövid ideig kék színnel kétszer felvillog.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kommunikációs eszköznek támogatnia kell a Bluetooth® 5.3 szabványt ahhoz, hogy minden lehetőséget használni tudjon.
- Ha bekapcsolt fülvédővel a párosított eszköz hatósugarába kerül, automatikusan létrejön a Bluetooth®-kapcsolat.
- Előfordulhat, hogy jóvá kell hagynia a kapcsolatot a kommunikációs eszközön.
- Kérjük, olvassa el a kommunikációs eszköz használati utasítását ebben a témában!

- Ha a fülvédővel elhagyja a kommunikációs eszköz hatótávolságát, a LED-jelzőfény **1** kék és fehér színben villogni fog. Ha a kapcsolat 5 percen belül nem áll helyre, a Bluetooth® párosítási üzemmód kikapcsolódik.
- A fejhallgató manuálisan kikapcsolható, ehhez tartsa lenyomva a  On/Off & Pause/Play (be/ki és szünet/lejátszás) gombot **8** 3 másodpercig, amíg hangjelzés nem hallható, és a LED-jelzőfény **1** kialszik.

● A fülvédő csatlakoztatása egy második Bluetooth® készülékhez

A fülvédőt egyszerre két Bluetooth® kommunikációs eszközhöz lehet csatlakoztatni. Ha a fülvédő már csatlakoztatva van egy eszközhöz, kövesse az alábbi lépéseket a második eszközhöz történő csatlakozáshoz:

- Aktiválja a multipont módot, ehhez tartsa lenyomva a  gombot **2** 3 másodpercig. Hangjelzést fog hallani. Ezután az első kommunikációs eszköz (mobiltelefon vagy számítógép) leválasztásra kerül.
- Most csatlakozzon a második kommunikációs eszközhöz Bluetooth®-on keresztül a fülvédővel. Kérjük, olvassa el a kommunikációs eszközhöz tartozó használati utasításban található megjegyzéseket. Válassza ki a „PKB 5 C3” elemet a számítógép vagy a mobiltelefon által észlelt eszközök listájáról. Ezután a második kommunikációs eszköz csatlakoztatására kerül sor.
- Nyomja meg röviden a gombot  **2**, amire a hangjelzés megszólal. Az első kommunikációs eszköz ezután ismét csatlakozik. Most mindkét kommunikációs eszköz egyszerre csatlakozik a fülvédőhöz.

● Párosítás megszüntetése

- Párosított üzemmódban (a LED-jelzőfény **1** 5 másodpercenként kétszer rövid ideig kék színnel felvillan). Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot  **2** 3 másodpercig, és a hangjelzés megszólal.
- A fülvédő most párosítási módban van. A LED-jelzőfény **1** kék és fehér színben villog.
- Nyomja meg, és 3 másodpercig tartsa lenyomva a  gombot **2**, és két sípszó hallható.
- A fülvédő memóriája mostantól törlődik. A párosított memória törlése után a fülvédő már nem fog automatikusan csatlakozni a korábban használt eszközhöz, és újra manuálisan kell párosítani az eszközzel.

● A fülvédő felhelyezése

A fülvédő a fejmérethez igazítható, és a fülpárnákkal ellátott hangszórók [10] ebből a célból egy sínrel vannak rögzítve a fejpánthoz. Állítsa be ezeket az optimális kényelem biztosítása érdekében.

Kérjük, vegye figyelembe az „L” (= bal) és „R” (= jobb) jelölést a fejpánt belső oldalán, közvetlenül a fülpárnás hangszórók [10] felett. Tegye fel a fülvédőt úgy, hogy a vezérlőgombok a jobb oldalon legyenek.

● A fülvédő gombfunkciói a zenelejátszás esetén

- Lejátszási lista indítása a lejátszóeszközön. Először állítsa a lejátszóeszköz hangerejét minimális szintre, majd vegye fel a fülvédőt. A fülvédő hangerejét a vezérlőgombokkal állíthatja be. A zene lejátszása a fülpárnákkal rendelkező hangszórókon [10] keresztül történik.
- Öt 4 vezérlőgomb van. Ezek a következő funkciókat vezérlik:

Gomb	Funkció
	- A termék be-/kikapcsolásához nyomja meg, és tartsa lenyomva. - Nyomja meg egyszer zene lejátszásához/leállításához.
	- Nyomja meg egyszer a hangerő növeléséhez. A maximális hangerő elérésekor egy hangjelzés hallható. - Nyomja meg, és 2 másodpercig tartsa lenyomva a következő zeneszámra való ugráshoz.
	- Nyomja meg egyszer, hogy egy szinttel csökkentse a hangerőt. - A minimális hangerő elérésekor egy hangjelzés hallható. - Nyomja meg és 2 másodpercig tartsa lenyomva az előző zeneszámra való ugráshoz.
	- Párosított módban (a LED-jelzőfény [1] 5 másodpercenként kétszer kéken villog), tartsa lenyomva 3 másodpercig a gombot, és hangjelzést hallható a párosítási módra váltáshoz, ami lehetővé teszi egy másik kommunikációs eszköz csatlakoztatását. - Párosítás üzemmódban (a LED-jelzőfény [1] kéken és fehéren villog) röviden nyomja meg a gombot, és hangjelzés hallható az előző párosított kommunikációs eszközhöz való újbóli csatlakozáshoz.

● A fülvédő gombfunkciók headsetként működnek telefonhívások esetében

- A fülvédőt telefonhívásokhoz is használhatja, ha olyan kommunikációs eszközzel használja, amely támogatja ezt a funkciót. Ha az Ön kommunikációs eszköze támogatja a Bluetooth® 5.3 szabványt, akkor a következő funkciókat használhatja:

Funkció	Művelet
Hívás fogadása/befejezése	Röviden nyomja meg a  gombot [8].
Hívás figyelmen kívül hagyása	Tartsa lenyomva a  gombot [8] 2 másodpercig, amíg két sípolás nem hallható.
Visszahívás	Kétszer röviden nyomja meg a  gombot [8].
Hangerő növelése	Nyomja meg röviden a  gombot [9] (a maximális hangerő elérésekor egy hangjelzés hallható).
Hangerő csökkentése	Nyomja meg röviden a  gombot [7] (a minimális hangerő elérésekor egy hangjelzés hallható).
Az aktuális hívás befejezése és hívásvárakoztatás fogadása*	Röviden nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot [8] 2 másodpercig, majd engedje el a  gombot [8].

*Ezeket a funkciókat a mobilszolgáltatónak támogatnia kell.

- Bejövő hívás esetén a LED-jelzőfény [1] másodpercenként kétszer rövid ideig kék színnel felvillog.
- A csengőhang és a hívó fél hangja a fülpárnákkal ellátott hangszórókon [10] keresztül szólal meg.
- A zenelejátszás automatikusan szünetel, ha hívás érkezik.
- A mikrofon [3] rögzíti a hangját.
- A zene a hívás befejezése után is folytatódik.

i MEGJEGYZÉS: Nincs kihangosítás funkció az AUX-kábel használata közben (nem tartozék).

● A fejhallgató csatlakoztatása az AUX-kábelen keresztül (nem tartozék)

- Illessze az AUX-kábelt (3,5 mm) végét az AUX IN [6] bemenetbe, a másik 3,5 mm-es jack dugót pedig a lejátszóeszköz 3,5 mm-es jack aljzatába.
- A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva az  On/Off & Pause/Play (be-/kikapcsoló és szünet/lejátszás) gombot [8] 3 másodpercig, amíg a LED-jelzőfény [1] fehéren nem kezd világítani, és hangjelzés nem hallható.
- Lejátszási lista indítása a lejátszóeszközön. A zene hangerejét csak a lejátszóeszközön állíthatja be.

i MEGJEGYZÉS: Az AUX-kábelen keresztül történő zenelejátszás elsőbbséget élvez a Bluetooth®-on keresztül történő zenelejátszással szemben. A Bluetooth®-forrásról történő zenelejátszás ezért megszakad, amint az AUX-kábelt az AUX IN [6] aljzathoz csatlakoztatja.

● Tisztítás

FIGYELEM! A termék esetleges károsodása!

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az összes csatlakozódugót!
- Ügyeljen arra, hogy a termékbe ne jusson nedvesség tisztítás közben, mert ettől megrongálódhat a termék és javítás válhat szükségessé.
- A terméket kizárólag enyhe tisztítószerrel kissé megnedvesített kendővel tisztítsa meg!

● Használaton kívüli tárolás

- A terméket száraz helyen, portól és közvetlen napfénytől védve tárolja.
- Az akkumulátor károsodásának megelőzése érdekében hosszabb tárolás esetén az újratölthető akkumulátort rendszeresen fel kell tölteni.
- Javasoljuk, hogy kapcsolja ki a készüléket, amikor nem használja.

● Hibaelhárítás

● = Hiba

⊙ = Lehetséges ok

○ = Teendő

● = Nem működik

⊙ = Az akkumulátor lemerült

○ = Töltse fel az akkumulátort a kézikönyvnek „Az akkumulátor feltöltése” című részében leírtak szerint

● Nincs Bluetooth® kapcsolat

- ⊙ Hiba a fülvédő működtetése során
- Kapcsolja ki, majd ismét be a fülvédőt.
- ⊙ Kommunikációs eszközzel kapcsolatos hiba
- Bontsa a fülvédő kapcsolatát, majd csatlakoztassa újra.

- Ellenőrizze, hogy más, Bluetooth® 5.3 szabványt használó eszközök működnek-e a kommunikációs eszközökkel.
- A Bluetooth®-kapcsolat hibája
- Menjen közelebb a Bluetooth®-on keresztül csatlakoztatott eszközökhöz.
- Húzza ki az AUX-kábelt a fülvédőből.

● **Nincs hang**

- A fülvédő hangereje minimálisra van állítva.
- Nyomja meg a gombot + [9] a hangerő növeléséhez.
- Hiba a kommunikációs eszköz működésében
- Növelje a hangerőt a lejátszóeszközön.
- A Bluetooth®-kapcsolat hibája
- Menjen közelebb a Bluetooth®-on keresztül csatlakoztatott eszközökhöz.
- Válassza le a Bluetooth® kapcsolatot, majd csatlakoztassa újra.

● **Nem tudja használni az összes funkciót**

- Kommunikációs eszközzel kapcsolatos hiba
- Ellenőrizze, hogy a kommunikációs eszköz minden funkciót támogat-e.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelenti, hogy a termék BLUETOOTH®-FÜLTOKOS HALLÁSVÉDŐ HG14041 megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU és a 2016/425, 2023/1542 RENDELETEK irányelveinek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a következő internetes címen: www.owim.com

CE 1974

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 540854_2510) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 540854_2510 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető: *parkside-diy.com*

IAN 540854_2510

Uporabljena opozorila in simboli	Stran	42
Namenska uporaba	Stran	43
Obvestila o blagovnih znamkah	Stran	44
Obseg dobave	Stran	44
Opis delov	Stran	44
Tehnični podatki	Stran	45
Varnostna navodila	Stran	47
Splošna varnostna navodila	Stran	48
Varnostna navodila za vgrajene akumulatorske baterije	Stran	50
Pred uporabo	Stran	50
Polnjenje baterije	Stran	50
Zaščitno delovanje načina izklopa	Stran	50
Navodila za nameščanje	Stran	50
Način delovanja z uporabo slušalk z Bluetooth®	Stran	51
Povezovanje slušalk z drugo napravo Bluetooth®	Stran	52
Odstranjevanje seznanjenih naprav	Stran	52
Nameščanje slušalk	Stran	52
Funkcije gumba slušalk za predvajanje glasbe	Stran	52
Funkcije gumba slušalk kot slušalke za telefonske klice	Stran	53
Priključitev slušalk preko kabla AUX (ni priložen)	Stran	54
Čiščenje	Stran	54
Shranjevanje med neuporabo	Stran	55
Odpravljanje težav	Stran	55
Odstranjevanje	Stran	56
Poenostavljena izjava EU o skladnosti	Stran	56
Garancija	Stran	57
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	57
Servis	Stran	57
Garancijski list	Stran	58

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo so uporabljeni ti simboli in opozorila:



NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo ali smrt, če se ji ne izognete.



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje nevarnost z zmerno stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



SVARILO! Ta simbol z opozorilno besedo »SVARILO« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila manjšo ali zmerno telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



POZOR! Ta simbol z opozorilno besedo »POZOR« označuje morebitno materialno škodo.



OPOMBA: Ta simbol z opozorilno besedo »OPOMBA« navaja dodatne uporabne informacije.



OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Opozorilo s tem simbolom in besedami »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!« označuje potencialno nevarnost eksplozije. Neupoštevanje takšnega opozorila lahko povzroči resne telesne poškodbe ali smrt in možne poškodbe lastnine. Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da se izognete nevarnosti za življenje, resnim telesnim poškodbam ali poškodbam lastnine.



Ta znak za obvezno dejanje označuje uporabo primernih zaščitnih rokavic. Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite poškodbe rok zaradi predmetov oziroma stika z vročimi ali s kemičnimi materiali.



Opozorilo s tem znakom je namenjeno preprečevanju morebitnih poškodb sluha in opozarja, da ne poslušajte pri visoki ravni glasnosti dlje časa.



Enosmerni tok/napetost



Predvajanje glasbe

	Slušalke za telefonske klice
	Ta simbol pomeni, da morate pred uporabo izdelka upoštevati navodila za delovanje.
	Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.
	Varnostne informacije Navodila za uporabo
 	Opomba: Polnilnik USB Type-C ni priložen. Moč, ki jo dovaja polnilnik, mora biti med najmanj 3 W, kot to zahteva radijska oprema, in največ 5 W, da se doseže največja hitrost polnjenja.

BLUETOOTH®-SLUŠALKE

● **Namenska uporaba**

Ti BLUETOOTH®-SLUŠALKE (v nadaljevanju »izdelek«) potrošniške elektronike so namenjeni predvajanju zvoka, prenesenega s pametnega telefona, računalnika ali podobnih naprav za predvajanje prek povezave Bluetooth. Izdelek je prav tako primeren za uporabo kot slušalke za mobilne naprave, vendar mora mobilni telefon ali računalnik podpirati standard Bluetooth® 5.3. Ta izdelek omogoča električni zvočni vhod s 3,5-milimetrskim vhodom za kabel AUX.

Izdelek je prav tako zasnovan, da pomaga zmanjšati izpostavljenost nevarnim stopnjam hrupa in glasnim zvokom.

Ta izdelek je v skladu z novo evropsko uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425 uvrščen med osebno varovalno opremo (OVO) in njegova skladnost s to uredbo je bila dokazana z usklajenimi evropskimi standardi EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 in EN 352-8:2020+A1:2024.

Preizkušeno in certificirano ter pod nadzorom PZT GmbH (NB: 1974)
Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland – Nemčija.

Ta izdelek je zasnovan za osebno uporabo. Njegova komercialna uporaba ni dovoljena. Vsaka drugačna uporaba se obravnava kot neustrezna. Vsi jamstveni zahtevki, ki so posledica nepravilne uporabe ali nedovoljene predelave izdelka, bodo zavrnjeni. Za vsako takšno uporabo sami prevzimate tveganje.

● Obvestila o blagovnih znamkah

- USB® je registrirana blagovna znamka družbe USB Implementers Forum, Inc.
- Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke, ki so v lasti družbe Bluetooth® SIG, Inc., družba OWIM GmbH & Co. KG pa vse te znamke uporablja skladno z licenco
- Blagovna znamka in trgovsko ime Parkside sta last njunih ustreznih lastnikov.
- Vsa druga imena in izdelki so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamk njihovih ustreznih lastnikov.

● Obseg dobave

i OPOMBA: Odstranite ves embalažni material in preverite, ali so v paketi vsi ustrezni elementi. Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na prodajalca.

1 Bluetooth®-slušalke

1 Kabel za polnjenje

1 Uporabniški priročnik

● Opis delov

- 1 LED-indikator
- 2  Gumb
- 3 Mikrofon
- 4 Vtičnica USB Type C za polnjenje
- 5 LED-indikator (stanje polnjenja)
- 6 Vhod AUX IN
- 7  Gumb
- 8  Gumb za vklop/izklop in premor/predvajanje
- 9  Gumb
- 10 Zvočniki z ušesnimi blazinicami
- 11 Vtič USB Type A
- 12 Vtič USB Type C
- 13 Navodila za uporabo

● Tehnični podatki

Delovna napetost:	5 V $\equiv$ Enosmerni tok skozi vtičnico USB za polnjenje
Vgrajena baterija za polnjenje:	3,7 V litij-ionska baterija za polnjenje, 500 mAh, 1,85 Wh
Čas polnjenja:	4 ure
Čas delovanja (glasba in telefon):	23 ur (pri srednji stopnji glasnosti)
Čas pripravljenosti:	380 ure
Brezžični standard:	Bluetooth® 5.3
Podprt profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Doseg:	10 m
Mere (š x v x g):	145 x 140 x 98 mm (zložene) 148 x 188 x 98 mm (nezložene)
Teža:	327 g (z baterijo)
Delovna temperatura:	5 °C - 35 °C
Vlažnost (brez kondenzacije):	10 - 70 %
Temperatura za shranjevanje:	0 °C - 40 °C
Frekvenčni pas Bluetooth® :	2402 - 2480 MHz
Največja oddajna moč:	< 20 mW
Širokopasovna karakteristična napetost (WBCV) (žična):	580 mV +/-10%
Slušalke in blazinice:	Nezamenljivo (poteče 03/2029)
Nazivno zmanjševanje šumov:	SNR 30 dB (V = 32 dB, S = 28 dB, N = 23 dB)
Najv. stopnja zvoka AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Najv. stopnja zvoka BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Material naglavnega traku:	ABS/ PU
Material blazinice:	PU
Ti naušniki ustrezajo velikosti S, M in L.	

SNR, H-, M- in L-vrednosti

	SNR	H	M	L
Srednja vrednost [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Standardni odklon [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Vrednost [dB]	30	32	28	23

Dušenje zvoka

Frekvenca [Hz]	Dušenje zvoka [dB]	Standardni odklon [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Relevantni podatki EN 352-6:

Rezultat	
Stopnja vnosa merila:	Ni bilo mogoče določiti ravni vnosa merila: A-vrednotena raven zvočnega tlaka, povezana z difuznim poljem, med preskušanjem ni dosegla 82 dB(A).
Izhodna raven zvoka za najvišjo vhodno raven :	76,6 dB(A) at -14 dBFS
Čas uporabe za najvišjo vhodno raven , ki ustreza enakovredni izhodni ravni zvoka 82 dB(A) v 8 urah	8,0 h

Razmerje med izhodno ravno zvoka in ravno vhodnega signala

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Raven vhodnega signala [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 pomeni testiranje in ocenjevanje, ki ga opravi PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, prav tako bi PZT opravil nadzor nad proizvodom v skladu z modulom C2.



Varnostna navodila

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA! HRANITE NAVODILA NA VARNEM MESTU!

- Pred vsako uporabo preverite blazinice slušalk, priključne točke ročic in trdo plastiko slušalk. Če so blazinice slušalk trde, strgane ali poškodovane oziroma so priključne točke ročic poškodovane ali na kakršen koli način obrabljene, slušalke zavrzite in izberite nov par.
- Izdelka ne spreminjajte ali popravljajte.
- Blazinice, nameščene v izdelku, lahko z uporabo razpadajo, zato jih je treba pogosto preverjati za razpoke in puščanje. Trajnost po izteku roka uporabnosti je staranje. Če je prišlo do okvare pri delovanju ali druge okvare, pokličite navedeni servisni oddelek.
- Rok uporabe je naveden tako na slušalkah kot tudi na embalaži.
- V hrupnem okolju izdelek ves čas uporabljajte.
- Če ne upoštevate priporočil, bo zaščita, ki jo nudijo slušalke bistveno slabša.
- Pri uporabi izdelek znižuje glasnost zvokov iz okolice, kar lahko vpliva na opozorilne signale in ključno komunikacijo.
- Ustrezna izbira, usposabljanje, uporaba in vzdrževanje so ključnega pomena, da bo izdelek uporabnika pomagal zaščititi pred nevarnostmi zaradi hrupa.
- Določene kemične snovi lahko imajo negativen vpliv na izdelek. Več informacij poiščite pri proizvajalcu.
- Namestitev higienskih podlog na blazinico lahko vpliva na akustično zmogljivost izdelka.



SVARILO! Slušalke morate pravilno nositi za učinkovito zmanjšanje hrupa. Preberite in upoštevajte vsa navodila za namestitev in uporabo. Neupoštevanje navodil za namestitev lahko povzroči izgubo sluha. Slušalk ne spreminjajte. Če upognete, spremenite ali prilagodite kateri koli del naglavnega traku, slušalk, vložkov ali blazinic zslušalk, bo zaščita veliko slabša in lahko pride do izgube sluha. Namestitev higienskih podlog na blazinice lahko vpliva na akustično zmogljivost slušalk.



OPOZORILO! Če ne upoštevate priporočil, bo zaščita, ki jo nudijo slušalke bistveno slabša.



Splošna varnostna navodila

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi varnostnimi navodili in navodili za uporabo. Če izdelek predate drugim osebam, jim izročite tudi vse dokumente!

NEVARNOST!

■ **SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST NESREČE ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

NEVARNOST!

- **Nevarnost zadušitve!** Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Embalažni material ni igrača.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in starejši, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so dobile navodila glede varne uporabe izdelka in razumejo tveganja, povezana z uporabo. Otrokom ne dovolite igranja z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti izdelka ali opravljati vzdrževalnih del. Izdelek ni igrača.
-  Nevarnost zaradi zmanjšane zaznavanja. Slušalk ne uporabljajte pri vožnji z vozilom ali kolesom, kadar upravljate stroje oziroma v drugih situacijah, kjer bi zmanjšano zaznavanje, ki je posledica okoliškega hrupa, lahko ogrozilo vas ali druge. Prav tako upoštevajte zakonodajo in predpise v državi, v kateri uporabljate slušalke.

TVEGANJE ZA PREMOŽENJSKO ŠKODO

- Ta izdelek ne vsebuje nobenih delov, ki jih lahko popravlja uporabnik. Akumulatorske baterije ni mogoče zamenjati.
- Izdelek hranite stran od vlage ter območij kapljanja in brizganja vode!
- Na izdelek ali v njegovo bližino ne postavljajte prižganih sveč ali drugega odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo preglejte izdelek. Izdelka ne uporabljajte, če opazite na njem ali na napajalnem kablu kakršne koli poškodbe!
- Če opazite dim oziroma nenavaden hrup ali neprijeten vonj, izdelek nemudoma izklopite in odstranite kabel USB.
- Nenadne spremembe temperature lahko povzročijo kondenzacijo v izdelku. V tem primeru pred ponovno uporabo počakajte nekaj časa, da se izdelek prilagodi okolju, da preprečite kratek stik!
- Izdelka ne uporabljajte blizu virov toplote, npr. radiatorjev ali drugih naprav, ki oddajajo toploto!
- Izdelka ne mečite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam.

OPOZORILO!

- Izdelka ne poskušajte odpreti! Izdelek ne vsebuje notranjih delov, ki zahtevajo vzdrževanje.

OPOZORILO! – Radijske motnje

Izdelek izklopite na letalih, v bolnišnicah, servisnih prostorih ali v bližini medicinskih elektronskih sistemov. Preneseni brezžični signali lahko vplivajo na delovanje občutljivih elektronskih naprav. Izdelek držite najmanj 20 cm stran od srčnih spodbujevalnikov ali vsadnih kardioverter defibrilatorjev, saj lahko elektromagnetno sevanje oslabi delovanje srčnih spodbujevalnikov. Preneseni radijski valovi lahko povzročijo motnje v slušnih aparatih. Izdelka ne postavljajte v bližino vnetljivih plinov ali v morebitno eksplozivna območja (npr. trgovine z barvami), če imajo vključene brezžične sestavne dele, saj lahko oddani radijski valovi povzročijo eksplozijo in požar. Doseg radijskih valov je odvisen od okoljskih pogojev. V primeru brezžičnega prenosa podatkov ni mogoče izključiti, da so podatke prejele nepooblaščen tretje osebe. Družba OWIM GmbH & Co. KG ni odgovorna za motnje pri radiih in televizorjih zaradi nepooblaščenega spreminjanja izdelka. Družba OWIM GmbH & Co. KG prav tako ni odgovorna za uporabo ali zamenjavo kablov in izdelkov, ki jih ne distribuira OWIM. Uporabnik izdelka je v celoti odgovoren za odpravljanje motenj, ki jih povzroči takšno nepooblaščen spreminjanje izdelka, ter za zamenjavo takšnih izdelkov.



Svarilo! Visok zvočni tlak! Pri uporabi slušalk bodite previdni. Daljša uporaba slušalk pri visoki glasnosti lahko povzroči poškodbe sluha pri uporabniku. Glasnost vedno najprej nastavite na nizko stopnjo in jo nato prilagodite na udobno stopnjo. Slušalke vedno uporabljajte na način, da je zagotovljeno zaznavanje okoliškega hrupa.

Te slušalke zagotavljajo zabavo z zvokom.

Ta naušnik je opremljen z varnostnim električnim avdio vhodom. Uporabnik mora pred uporabo preveriti pravilno delovanje. Če se zazna popačenje ali okvara, naj se uporabnik obrne na nasvet proizvajalca.

 **OPOZORILO!** Če niste prepričani o električni avdio vhodni napetosti te naprave, prosimo, da izdelka ne uporabljate.

 **OPOZORILO!** Zmogljivost se lahko slabša z uporabo baterije. Običajno obdobje neprekinjene uporabe, ki ga lahko pričakujemo od baterije slušalk, je 23 ur, če je naprava popolnoma napolnjena (pri srednji ravni).

 **OPOZORILO!** Izhod električnega zvočnega tokokroga tega ščitnika za sluh lahko preseže dnevno mejno raven zvoka.



Varnostna navodila za vgrajene akumulatorske baterije

- Izdelka nikoli ne odpirajte. Popravila lahko opravlja le usposobljeno osebje.

⚠ SVARILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Izdelka ne mečite v ogenj.

- Izogibajte se ekstremnim okoljskim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivali na polnilne baterije, npr. radiatorjem/neposredni sončni svetlobi.
-  Če opazite iztekanje tekočine iz polnilnih baterij, poskrbite, da kemikalije ne pridejo v stik s kožo, očmi in sluznico! Prizadeto območje takoj temeljito sperite s svežo vodo in poiščite zdravniško pomoč.
- Med delovanjem ali polnjenjem izdelka ne pokrivajte. V nasprotnem primeru se izdelek lahko pregreje.
- Ta izdelek vsebuje polnilno baterijo, ki lahko ob nepravilni uporabi povzroči požar, eksplozijo ali uhajanje nevarnih snovi.

● Pred uporabo

- Pred uporabo preverite, ali je vsebina paketa popolna in nepoškodovana!

● Polnjenje baterije

- Baterijo je treba pred prvo uporabo napolniti.
- Ko je baterija izpraznjena, bodo slušalke vsakih 15 sekund oddale akustičen signal, LED-indikator [5] pa bo utripal belo in modro. Baterijo čim prej napolnite.
- Vtič USB Type C [12] na kablu za polnjenje priključite v vtičnico USB Type C za polnjenje [4] na slušalkah. Vtič USB type A [11] na kablu za polnjenje priključite v vrata USB na računalniku ali USB-adapterju (ni priložen).
- **(i) OPOMBA:** Med polnjenjem bo LED-indikator [5] ostal bel. Ko je baterija popolnoma napolnjena, LED-indikator [5] ugasne.
- Ko je polnjenje končano, iz slušalk odstranite vtič USB-C [12].

● Zaščitno delovanje načina izklopa

● Navodila za nameščanje

⚠ POZOR! PREDEN POSKUŠATE NAMESTITI SLUŠALKE, ODSTRANITE ODVEČNE LASE IN ODSTRANITE NAKIT ZA UŠESA ALI OČALA, KI BI LAHKO VPLIVALI NA ZVOČNO ZATESNITEV.

- Slušalke povlecite narazen in jih namestite na ušesa, tako da se zvočniki z blazinicami za ušesa [10] popolnoma zatesnijo okoli ušes.
- Za optimalno zmanjšanje hrupa se morajo slušalke tesno prilegati glavi.

- Slušalke potisnite navzgor ali povlecite navzdol, da najdete položaj, v katerem popolnoma prekrijejo vaša ušesa. Ko so slušalke ustrezno nameščene in prilagojene, se ne smejo dotikati školjke naglavnega pokrivala ali obrobe vizirja.
- Preverite tesnjenje blazinic slušalk okoli ročajev vaših očal. Če pri očalih ne dosežete dobrega tesnjenja, bo lahko zaščita pred hrupom manjša.
- Z glasnim govorjenjem preverite njihovo prileganje. Vaš glas mora zveneti votlo, kot da govorite v sodu. Zvoki okoli vas ne smejo zveneti tako glasno kot pred namestitvijo slušalk.

Uporabnik mora zagotoviti naslednje:

- Slušalke so nameščene, prilagojene in vzdrževane v skladu s proizvajalčevimi navodili.
- Slušalke se v hrupnem okolju uporabljajo ves čas.
- Pri slušalkah se redno preverja njihova uporabnost.

● Način delovanja z uporabo slušalk z Bluetooth®

- Slušalke povežite s komunikacijsko napravo.
- Slušalke postavite v bližino vklopljene komunikacijske naprave (npr. Mobilnega telefona ali računalnika).
- Seznanjanje z novo napravo Bluetooth®: Za 3 sekunde pridržite  gumb za vklop/izklop in premor/predvajanje  za vklop izdelka, dokler LED-indikator  ne začne utripati modro in belo ter se zasliši zvočni signal. To označuje, da so naušniki sedaj v načinu seznanjanja, ki ostane aktiven 5 minut. Slušalke se bodo izključile, če ne zaznajo naprave Bluetooth®, s katero se lahko povežejo, in zaslišali boste akustični signal.
- Komunikacijsko napravo (mobilni telefon ali računalnik) sedaj prek povezave Bluetooth® povežite s slušalkami. Glejte opombe v navodilih za svojo komunikacijsko napravo. Na seznamu naprav, ki jih zazna vaš računalnik ali mobilni telefon izberite »PKB 5 C3«.
- Ko je povezava vzpostavljena, LED-indikator  vsakih 5 sekund na hitro utripne dvakrat.
- Upoštevajte, da mora za uporabo vseh možnosti vaša komunikacijska naprava podpirati standard Bluetooth® Standard 5.3.
- Če pridete v doseg seznanjene naprave in so slušalke vklopljene, bo povezava Bluetooth® samodejno vzpostavljena.
- Morda boste morali povezavo vzpostaviti na komunikacijski napravi.
- Glede te teme glejte navodila za uporabo komunikacijske naprave.
- Če s slušalkami zapustite območje dosega komunikacijske naprave, bo LED-indikator  utripal modro in belo. če povezava ni obnovljena v 5 minutah, se način seznanjanja Bluetooth® izklopi.
- Naušnike lahko ročno izklopite, tako da za 3 sekunde pridržite gumb  za vklop/izklop in premor/predvajanje , dokler ne zaslišite zvočnega signala in LED-indikator  ne ugasne.

● Povezovanje slušalk z drugo napravo Bluetooth®

Slušalke so lahko istočasno povezane z dvema komunikacijskima napravama Bluetooth®. Če so slušalke že povezane z napravo, sledite spodnjim korakom za povezovanje z drugo napravo.

- Večtočkovni način aktivirajte, tako da pritisnete in za 3 sekunde pridržite gumb  . Zaslišali boste zvočni signal. Prva komunikacijska naprava (mobilni telefon ali računalnik) je nato povezana.
- Sedaj slušalke povežite z drugo komunikacijsko napravo Bluetooth®. Glejte opombe v navodilih za svojo komunikacijsko napravo. Na seznamu naprav, ki jih zazna vaš računalnik ali mobilni telefon izberite »PKB 5 C3«. Druga komunikacijska naprava je sedaj povezana.
- Na hitro pritisnite gumb   in zaslišali boste akustični signal. Prva komunikacijska naprava je sedaj ponovno povezana. Sedaj sta istočasno s slušalkami povezani obe komunikacijski napravi.

● Odstranjevanje seznanjenih naprav

- V seznanjenem načinu (LED-indikator  bo vsakih 5 sekund dvakrat hitro utripil modro), pritisnite in pridržite gumb   za 3 sekunde in zaslišali boste akustični signal.
- Slušalke so sedaj v seznanjenem načinu. LED-indikator  bo utripal modro in belo.
- Gumb   pritisnite in pridržite za 3 sekunde in zaslišali boste dva piska.
- Pomnilnik v slušalkah je sedaj počiščen. Ko počistite pomnilnik s seznanjenimi napravami, se slušalke ne bodo več samodejno povezale z napravo, ki ste jo prej uporabljali, temveč boste morali napravo ročno ponovno povezati.

● Nameščanje slušalk

Slušalke je mogoče prilagoditi velikosti vaše glave in slušalke z ušesnimi blazinicami  so v ta namen z držalom pritrjene na naglavni trak. Prilagodite jih za optimalno udobje.

Upoštevajte oznako »L« (= levo) in »R« (=desno) na notranji strani naglavnega traku tika na zvočniki z ušesnimi blazinicami . Slušalke si nadenite, tako da so krmilni gumbi na desni.

● Funkcije gumba slušalk za predvajanje glasbe

- Ustvarite seznam predvajanja v napravi za predvajanje. Najprej na komunikacijski napravi glasnost nastavite na najnižjo stopnjo in si nato nadenite slušalke. Glasnost slušalk lahko nastavite s krmilnimi gumbi. Glasba se predvaja skozi zvočnike z ušesnimi blazinicami .

- Obstaja 4 krmilnih gumbov. To upravljajo naslednje funkcije:

Gumb	Funkcija
	- Pritisnite in pridržite za vklop/izklop izdelka. - Enkrat pritisnite za predvajanje/zaustavitev predvajanja glasbe.
	- Enkrat pritisnite za zvišanje glasnosti za eno stopnjo. Ko je dosežena najvišja glasnost, boste zaslišali en signalni zvok. - Pritisnite in pridržite za 2 sekundi, da preskočite na naslednjo skladbo.
	- Enkrat pritisnite za znižanje glasnosti za eno stopnjo. - Ko je dosežena najnižja glasnost, boste zaslišali en signalni zvok. - Pritisnite in pridržite za 2 sekundi, da preskočite na prejšnjo skladbo.
	- V seznanjenem načinu (LED-indikator  vsakih 5 sekund dvakrat utripne modro) pritisnite in pridržite 3 sekunde in zaslišali boste zvočni signal za spremembo načina seznanjanja, ki omogoči povezavo druge komunikacijske naprave. - V načinu seznanjanja (LED-indikator  utripa modro in belo) na hitro pritisnite in zaslišali boste zvočni signal za ponovno povezavo predhodno seznanjene komunikacijske naprave.

● Funkcije gumba slušalk kot slušalke za telefonske klice

- Slušalke lahko uporabljate tudi za telefonske klice, kadar jih uporabljate s komunikacijsko napravo, ki podpira to funkcijo. Če vaša komunikacijska naprava podpira standard Bluetooth® 5.3, boste lahko uporabljali naslednje funkcije:

Funkcija	Dejanje
Sprejem/končanje klica	Na hitro pritisnite gumb   .
Prezrtje klica	Za 2 sekundi pridržite gumb   , da zaslišite dva piska.
Ponovno klicanje	Na hitro dvakrat pritisnite gumb   .
Povečanje glasnosti	Na hitro pritisnite gumb   (zaslišali boste en signalni zvok, ko je dosežena najvišja glasnost).

Funkcija	Dejanje
Znižanje glasnosti	Na hitro pritisnite gumb — [7] (zaslišali boste en signalni zvok, ko je dosežena najnižja glasnost).
Končaj trenutni klic in odgovori na čakajoči klic*	na hitro pritisnite in za 2 sekundi pridržite gumb 𐀓 [8], nato pa sprostite gumb 𐀓 [8].

*Te funkcije mora podpirati vaš ponudnik mobilnih storitev.

- V primeru dohodnega klica bo LED-indikator [1] dvakrat na sekundo hitro utripnil.
- Zvonjenje in klicateljev glas se predvajata prek zvočnikov z ušesnimi blazinicami [10].
- Predvajanje glasbe se ob sprejemu klica samodejno prekine.
- Mikrofon [3] posname vaš glas.
- Predvajanje glase se nadaljuje po končanem klicu.

i OPOMBA: Brez funkcije slušalk pri uporabi kabla AUX (ni priložen).

● Priključitev slušalk preko kabla AUX (ni priložen)

- Kabel AUX (3,5 mm) vstavite v vhod AUX IN [6], drugi 3,5-mm vtič pa v vtičnico za 3,5-mm priključek na napravi za predvajanje.
- Za 3 sekunde pridržite 𐀓 gumb za vklop/izklop in premor/predvajanje [8] za vklop izdelka, dokler LED-indikator [1] ne zasveti belo ter se zasliši zvočni signal.
- Ustvarite seznam predvajanja v napravi za predvajanje. Glasnost glasbe lahko nastavite le na napravi za predvajanje.

i OPOMBA: Predvajanje glasbe prek vhoda AUX ima prednost pred predvajanjem glasbe prek povezave Bluetooth®. Predvajanje glasbe prek vira Bluetooth® je tako prekinjeno, tako ko kabel AUX priključite v vhod AUX IN [6].

● Čiščenje

⚠ POZOR! Potencialna poškodba izdelka!

- Pred čiščenjem izklopite izdelek in odstranite vse vtiče.
- Poskrbite, da med čiščenjem v izdelek ne vstopi vlaga, ter tako preprečite poškodbe izdelka in povezana popravila.
- Za čiščenje izdelka uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo in blago razpršilo.

● **Shranjevanje med neuporabo**

- Izdelek hranite v suhem prostoru, kjer bo zaščiten pred prahom in neposredno sončno svetlobo.
- Da preprečite poslabšanje stanja baterije, je treba akumulatorsko baterijo v primeru daljšega shranjevanja redno polniti.
- Priporočamo, da napravo IZKLOPITE, kadar ni v uporabi.

● **Odpravljanje težav**

● = **Napaka**

⊙ = Možen vzrok

○ = Dejanje

● = **Nobena funkcija ni na voljo**

⊙ = Baterija se je izpraznila

○ = Napolnite baterijo v skladu z navodili v poglavju »Polnjenje baterije«

● **Ni povezave Bluetooth®**

⊙ Napaka pri upravljanju slušalk

○ Slušalke izklopite in jih ponovno vklopite.

⊙ Napaka komunikacijske naprave

○ Prekinite povezavo s slušalkami in jo ponovno vzpostavite.

○ Preverite, ali druge naprave, ki uporabljajo standard Bluetooth® 5.3 delujejo s komunikacijskimi napravami.

⊙ Napaka povezave Bluetooth®

○ Pomaknite se bliže napravam, povezanim prek Bluetooth®.

○ Kabel AUX odklopite iz slušalk.

● **Ni zvoka**

⊙ Glasnost slušalk je nastavljena na najnižjo stopnjo.

○ Pritisnite gumb + [9] za zvišanje glasnosti.

⊙ Napaka pri upravljanju komunikacijske naprave

○ Povečajte glasnost v napravi za predvajanje.

⊙ Napaka povezave Bluetooth®

○ Pomaknite se bliže napravam, povezanim prek Bluetooth®.

○ Prekinite povezavo Bluetooth® in jo ponovno vzpostavite.

● **Vseh funkcij ni mogoče uporabljati.**

⊙ Napaka komunikacijske naprave

○ Preverite, ali vaša komunikacijska naprava podpira vse funkcije.

● **Odstranjanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko poizkusite pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko poizkusite pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjanja baterij / akumulatorjev!

Pred odstranjanjem odstranite baterije / akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● **Poenostavljena izjava EU o skladnosti**

Družba OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA, s tem izjavlja, da izdelek BLUETOOTH®-SLUŠALKE HG14041 ustreza direktivama 2014/53/EU, 2011/65/EU in UREDBI 2016/425, 2023/1542.

Celotno besedilo EU izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.owim.com

CE 1974

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 540854_2510) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 540854_2510 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



● **Servis**



Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na *parkside-diy.com*

IAN 540854_2510

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.





8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Použitá varování a symboly	Strana	61
Zamýšlené použití	Strana	62
Oznámení o ochranných známkách	Strana	63
Obsah dodávky	Strana	63
Popis součástí	Strana	63
Technické údaje	Strana	64
Bezpečnostní pokyny	Strana	66
Obecné bezpečnostní pokyny	Strana	67
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie	Strana	69
Před použitím	Strana	69
Výměna baterie	Strana	69
Používání k ochraně ve vypnutém režimu	Strana	69
Pokyny pro nasazení	Strana	69
Režim zapnutí sluchátek s Bluetooth®	Strana	70
Připojení chráničů sluchu k jinému zařízení Bluetooth®	Strana	71
Vymazání spárovaných zařízení	Strana	71
Nasazení chráničů sluchu	Strana	71
Funkce tlačítek chráničů sluchu pro přehrávání hudby	Strana	71
Funkce tlačítek chráničů sluchu pro telefonování	Strana	72
Připojení sluchátek přes kabel AUX (není součástí dodávky)	Strana	73
Čištění	Strana	73
Skladování mimo používání	Strana	74
Řešení problémů	Strana	74
Zlikvidování	Strana	75
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	Strana	75
Záruka	Strana	76
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	76
Servis	Strana	77

Použitá varování a symboly

Tento návod k použití obsahuje následující symboly a varování:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním.
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.
	POZOR! Tento symbol společně se slovním označením „POZOR“ poukazuje na možné poškození majetku.
	POZNÁMKA: Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.
	VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Varování doplněné touto značkou a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Zanedbání tohoto varování může mít následek vážné zranění nebo usmrcení a potenciální škody na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste zabránili ohrožení života, vážným zraněním nebo škodám na majetku.
	Tato značka znamená, že máte použít vhodné ochranné rukavice! Dodržujte pokyny tohoto varování, aby nedošlo zranění rukou jinými předměty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály.
	Varování s tímto symbolem upozorňuje na předcházení možnému poškození sluchu. Neposlouchejte dlouhodobě hlasitý zvuk.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Přehrávání hudby
	Náhlavní souprava pro telefonování

	Tento symbol upozorňuje, že tento produkt je třeba používat podle pokynů.
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Bezpečnostní informace Návod k použití
 	Poznámka: Nabíječka USB typu C není součástí balení. Výkon dodávaný nabíječkou musí být v rozmezí min. 3 W, které vyžaduje rádiové zařízení, a max. 5 W, aby bylo dosaženo maximální rychlosti nabíjení.

CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH®

● Zamýšlené použití

Tyto CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH® (dále „výrobek“) jsou spotřební elektronika určená k reprodukci zvuku vysílaného přes rozhraní Bluetooth z chytrého telefonu, počítače nebo podobného přehrávacího zařízení. Výrobek je také vhodný k použití jako náhlavní souprava pro mobilní telefony; mobilní telefon nebo počítač musí podporovat standard Bluetooth® 5.3. Tento výrobek je vybaven zvukovým vstupem, ke kterému lze připojit kabel AUX s 3,5 mm konektorem.

Tento výrobek také chrání před nebezpečně vysokým hlukem.

Nový evropský předpis o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425 klasifikuje tento výrobek jako osobní ochranný prostředek (PPE). Tento výrobek vyhovuje tomuto předpisu prostřednictvím harmonizované evropské normy EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 a EN 352-8:2020+A1:2024.

Testováno a certifikováno dohledovým orgánem PZT GmbH (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland – Německo.

Tento výrobek je určen k soukromému použití. Nesmí být používán pro komerční účely. Jakýkoli jiný způsob použití je považován za nevhodný. Na veškeré reklamace způsobené nevhodným používáním nebo neoprávněnými úpravami produktu, se nebude vztahovat záruka. Takový způsob používání je na vaše vlastní riziko.

● Oznámení o ochranných známkách

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth® SIG, Inc. a použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG je licencováno.
- Ochranná známka a obchodní název Parkside je majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy výrobků jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Obsah dodávky

i POZNÁMKA: Sejměte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny položky. Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce.

1 Chrániče sluchu s Bluetooth®

1 Nabíjecí kabel

1 Návod k obsluze

● Popis součástí

- 1 Indikátor LED
- 2 Tlačítko 
- 3 Mikrofon
- 4 Nabíjecí konektor USB Type-C
- 5 Indikátor LED (stav nabíjení)
- 6 Vstup AUX
- 7 Tlačítko 
- 8  Tlačítko zapnutí/vypnutí a pozastavení/přehrávání
- 9 Tlačítko 
- 10 Reprodukory s výstelkami
- 11 Zástrčka USB Type-A
- 12 Zástrčka USB Type-C
- 13 Návod k obsluze

● Technické údaje

Provozní napětí:	5 V $\equiv$ Stejnoseměrný proud přes nabíjecí konektor USB
Integrovaná nabíjecí baterie:	3,7 V nabíjecí Li-ion baterie, 500 mAh, 1,85 Wh
Doba nabíjení:	4 hodiny
Doba provozu (hudba a telefon):	23 hodin (při střední hlasitosti)
Pohotovostní doba:	380 hodin
Standard bezdrátové komunikace:	Bluetooth® 5.3
Podporovaný profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Rozsah:	10 m
Rozměry (š x v x h):	145 x 140 x 98 mm (ve složeném stavu) 148 x 188 x 98 mm (v rozloženém stavu)
Hmotnost:	327 g (s baterií)
Provozní teplota:	5 °C - 35 °C
Vlhkost (bez kondenzace):	10 - 70 %
Skladovací teplota:	0 °C - 40 °C
Frekvenční pásmo Bluetooth®:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. vysílací výkon:	< 20 mW
Širokopásmové charakteristické napětí (WBCV) (kabel):	580 mV +/- 10 %
Náušníky a výstelky:	Nevyměnitelné (trvanlivost do 03/2029)
Stupeň ochrany před hlukem:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Max. hladina zvuku AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Max. hladina zvuku BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Materiál hlavového mostu:	ABS/PU
Materiál výstelky:	PU

Tyto chrániče sluchu mají velikost S, M a L.

SNR, hodnoty H, M a L

	SNR	H	M	L
Průměr [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Směrodatná odchylka [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Hodnota [dB]	30	32	28	23

Tlumení zvuku

Frekvence [Hz]	Tlumení zvuku [dB]	Směrodatná odchylka [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Príslušné údaje normy EN 352-6:

Výsledek	
Vstupní úroveň kritéria:	Nebylo možné určit žádnou vstupní úroveň kritéria: Hladina akustického tlaku vztažená na difuzní pole A nedosáhla během testování 82 dB(A).
Výstupní úroveň zvuku pro maximální vstupní úroveň :	76,6 dB(A) při -14 dBFS
Doba použití pro maximální vstupní úroveň , která odpovídá ekvivalentní výstupní hladině zvuku 82 dB(A) po dobu 8 h.	8,0 h

Vztah mezi výstupní úrovní zvuku a úrovní vstupního signálu				
SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Úroveň vstupního signálu [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 znamená testování a posuzování prováděné PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, rovněž dohled nad výrobkem by byl prováděn PZT podle modulu C2.



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD! UCHOVÁVEJTE TENTO NÁVOD NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ!

- Před každým použitím zkontrolujte výstelky chráničů, místa připojení ramen a část chráničů z tvrdého plastu. Pokud jsou výstelky tuhé, roztržené nebo poškozené nebo pokud jsou jakkoli poškozené nebo opotřebené chrániče nebo místa připojení ramen, chrániče sluchu zlikvidujte a použijte nové.
- Tento výrobek neupravujte ani neopravujte.
- Stav výstelek na tomto výrobku se může během používání zhoršit a je třeba pravidelně kontrolovat, zda nedochází k praskání nebo úniku. Odolnost po vypršení doby trvanlivosti bude klesat. Pokud budou zřejmé funkční nebo jiné závady, kontaktujte servisní oddělení.
- Datum expirace je vyznačen jak na chrániči sluchu s hlavovým mostem, tak na obalu.
- V hlučném prostředí noste tento výrobek vždy na uších.
- V případě nedodržení těchto doporučení může být ochrana, kterou chrániče sluchu nabízejí, výrazně omezena.
- Opotřebený výrobek tlumí okolní zvuky, což může negativně ovlivnit výstražné signály a životně důležitou komunikaci.
- Aby tento výrobek chránil uživatele před nebezpečným hlukem, je velmi důležitý správný výběr, nácvik, používání a vhodná údržba.
- Určité chemické látky mohou tomuto výrobku uškodit. Další informace vám poskytne výrobce
- Nasazení hygienických krytů na výstelky může ovlivnit akustické vlastnosti výrobku.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Aby tento výrobek účinně omezoval hluk, je třeba mít chrániče řádně nasazené. Přečtěte si a dodržujte veškeré pokyny pro nasazení a používání. Zanedbáním pokynů pro nasazení může mít za následek ztrátu sluchu. Chrániče neupravujte. Pokud ohnete, upravíte nebo změníte jakoukoli část hlavového mostu, náušníků, vložek nebo výstelek, může dojít k omezení ochrany a k postupné ztrátě sluchu. Nasazení hygienických krytů na výstelky může ovlivnit akustické vlastnosti chráničů.

⚠ VAROVÁNÍ! V případě nedodržení těchto doporučení může být ochrana, kterou chrániče sluchu nabízejí, výrazně omezena.



Obecné bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku se seznámte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny! Při předávání tohoto výrobku další osobě rovněž předejte veškerou dokumentaci!

NEBEZPEČÍ!

■ **OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!**

NEBEZPEČÍ!

- **Nebezpečí udušení!** Zásadně neponechávejte malé děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje riziko udušení. Děti si často neuvědomují rizika. Obalový materiál není na hraní.
- Tento produkt mohou používat děti od 8 let a také osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo jsou instruovány v bezpečném používání produktu a chápou související rizika. Zabraňte dětem, aby si hrály s tímto produktem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Tento produkt není na hraní.
-  Nebezpečí kvůli omezenému vnímání. Nepoužívejte chrániče sluchu při řízení vozidla nebo jízdě na kole, při obsluze strojů ani v jiných situacích, ve kterých by omezené vnímání okolního hluku mohlo ohrozit vás nebo jiné. Dodržujte také zákony a předpisy v zemi, ve které chrániče sluchu používáte.

NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ MAJETKU

- Tento produkt neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Nabíjecí baterii nelze vyměnit.
- Uchovávejte tento produkt mimo dosah vlhkosti nebo kapající nebo stříkající vody!
- Neumísťujte zapálení svíčky nebo jiné zdroje otevřeného ohně na produkt nebo vedle něho.
- Před každým použitím produkt zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození produktu nebo napájecího kabelu, přestaňte produkt používat!
- Pokud zaregistrujete kouř, neobvyklý zvuk nebo zápach, ihned produkt vypněte a odpojte kabel USB.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzování vody uvnitř produktu. V takovém případě nechte produkt před další používáním nějakou dobu aklimatizovat, aby se zabránilo zkratu!
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, například radiátorů nebo jiných zařízení vyzařujících teplo!
- Tento produkt nevhazujte do ohně ani nevystavujte vysokým teplotám.

VAROVÁNÍ!

■ Nezkoušejte tento produkt otevřít! Vnitřní součásti nevyžadují údržbu.

VAROVÁNÍ! – Rádiové rušení

Výrobek vypínejte v letadlech, v nemocnicích, v servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů. Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky. Toto zařízení udržujte alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel. Toto zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých plynů nebo do míst s potenciálním nebezpečím výbuchu (například obchod s náterovými hmotami) se zapnutými bezdrátovými komponentami, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár. Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového vysílání dat nelze vyloučit, že data nezachytí neoprávněné třetí strany. Společnost OWIM GmbH & Co. KG nenese odpovědnost za rušení rádií nebo televizory způsobené neoprávněnými úpravami produktu. Společnost OWIM GmbH & Co. KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za používání nebo nahrazení kabely a produkty, které společnost OWIM nedistribuuje. Uživatel produktu je zcela odpovědný za odstranění rušení způsobené takovou neoprávněnou úpravou produktu a také za náhradu takových produktů.



Upozornění! Vysoký akustický tlak! Při používání chráničů sluchu buďte opatrní. Při dlouhodobém používání chráničů s nastavenou vysokou hlasitostí může dojít k poškození sluchu. Nejdříve vždy nastavte nízkou hlasitost a potom hlasitost nastavte na příjemnou úroveň. Vždy používejte chrániče tak, abyste slyšeli okolní ruch.

Tyto sluchátka poskytují zábavní zvukové zařízení.

Tento chránič sluchu je vybaven bezpečnostním elektrickým zvukovým vstupem. Uživatel by měl před použitím zkontrolovat správnou funkci. Pokud je zjištěno zkreslení nebo porucha, měl by se uživatel obrátit na radu výrobce.

 **VAROVÁNÍ!** Pokud si nejste jisti vstupním napětím tohoto zařízení, nepoužívejte tento výrobek.

 **VAROVÁNÍ!** S vybíjecí se baterií se může zhoršovat funkčnost. Typická doba nepřetržitého používání baterie sluchátek je 23 hodin při plném nabití (při střední úrovni).

 **VAROVÁNÍ!** Výkon elektrického audio obvodu v tomto chrániči sluchu může překročit denní limit úrovně zvuku.



Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie

- Výrobek nikdy neotevírejte, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nevhazujte výrobek do ohně.

- Vyhněte se extrémním okolním podmínkám a teplotám, které by mohly negativně ovlivnit nabíjecí baterie (například radiátory nebo přímé sluneční světlo).
-  Pokud dojde k vytečení nabíjecích baterií, zabraňte kontaktu chemických látek s pokožkou, očima a sliznicemi! Postižená místa ihned opláchněte pitnou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!
- Během používání a nabíjení výrobek nezakrývejte. V opačném případě by se výrobek mohl přehřát.
- Výrobek obsahuje nabíjecí baterii a v případě nevhodného zacházení může dojít k požáru, výbuchu nebo vytečení nebezpečných látek.

● **Před použitím**

- Před použitím ověřte, zda je obsah krabice úplný a nepoškozený!

● **Výměna baterie**

- Před prvním použitím je nutné nabít baterii.
- Když je baterie vybitá, chrániče sluchu každých 15 sekund vydávají zvukový signál a indikátor LED [5] bliká bílou a modrou barvou. Baterii je pak nutné co nejdříve nabít.
- Připojte zástrčku USB Type-C [12] nabíjecího kabelu k nabíjecímu konektoru USB Type-C [4] na sluchátkách. Připojte zástrčku USB Type-A [11] nabíjecího kabelu k portu USB na počítači nebo USB adaptéru (není součástí balení).
- **ⓘ POZNÁMKA:** Indikátor LED [5] během nabíjení svítí bíle. Jakmile bude baterie zcela nabitá, indikátor LED [5] zhasne.
- Po dokončení nabíjení vyjměte konektor USB-C [12] ze sluchátek.

● **Používání k ochraně ve vypnutém režimu**

● **Pokyny pro nasazení**

⚠ POZOR! PŘED NASAZENÍM CHRÁNIČŮ SLUCHU SI ODHRŇTE VLASY NA STRANU A SUNDEJTE SI NÁUŠNICE NEBO BRÝLE, KTERÉ BY MOHLY OMEZIT OCHRANU SLUCHU.

- Roztáhněte chrániče sluchu od sebe a nasadte si je přes uši tak, aby reproduktory s výstelkami [10] zcela přiléhaly okolo uší.
- Pro dosažení optimálního tlumení musí chrániče těsně přiléhat k hlavě.

- Posouváním chráničů nahoru nebo dolů vyhledejte polohu, ve které vám zcela zakrývají uši. Při správném nasazení a nastavení by se náušníky neměly dotýkat nasazené přílby ani štítu.
- Zkontrolujte usazení výstelek chráničů okolo straníc brýlí. Pokud nedosáhnete těsného usazení okolo brýlí, pravděpodobně budete méně chráněni před hlukem.
- Zkontrolujte usazení tím, že hlasitě promluvíte. Váš hlas musí znít dutě, jako kdybyste hovořili v sudu. Hluky z okolí nesmí znít tak hlasitě, jako zněly před nasazením chráničů.

Uživatel musí zajistit splnění následujících podmínek:

- Chrániče jsou usazené, seřízené a udržované podle pokynů výrobce.
- V hlučném prostředí jsou chrániče vždy nasazené.
- Je pravidelně kontrolována správná funkčnost chráničů.

● Režim zapnutí sluchátek s Bluetooth®

- Připojte chrániče sluchu ke komunikačnímu zařízení.
- Umístěte chrániče sluchu do blízkosti zapnutého komunikačního zařízení (například mobilní telefon nebo počítač).
- Párování s novým zařízením Bluetooth®: Podržte  tlačítko zapnutí/vypnutí a pozastavení/přehrávání  po dobu 3 sekund, aby se výrobek zapnul, dokud indikátor LED  nezačne blikat modře a bíle a nezazní zvukový signál. To znamená, že chrániče sluchu jsou nyní v režimu párování, který zůstane aktivní po dobu 5 minut. Pokud chrániče sluchu nedetekují zařízení Bluetooth®, ke kterému by se mohly připojit, odpojí se a zazní akustický signál.
- Nyní k chráničům sluchu připojte přes Bluetooth® komunikační zařízení (mobilní telefon nebo počítač). Viz informace v návodu k obsluze komunikačního zařízení. V seznamu zařízení, která najde váš počítač nebo mobilní telefon, vyberte položku „PKB 5 C3“.
- Po navázání připojení bude indikátor LED  každých pět sekund krátce dvakrát blikat modrou barvou.
- Aby bylo možné používat všechny funkce, komunikační zařízení musí podporovat standard Bluetooth® 5.3.
- Když se se zapnutými chrániči sluchu přiblížíte ke spárovanému zařízení, automaticky se naváže připojení přes Bluetooth®.
- Může být nutné schválit připojení na komunikačním zařízení.
- Viz informace o tomto tématu v návodu k obsluze komunikačního zařízení.
- Pokud se s chrániči sluchu vzdálíte z dosahu komunikačního zařízení, indikátor LED  bude blikat modře a bíle. Pokud nebude připojení do 5 minut obnoveno, režim párování Bluetooth® se vypne.
- Chrániče sluchu lze ručně vypnout podržením tlačítka , zapnutí/vypnutí a pozastavení/přehrávání  po dobu 3 sekund, dokud nezazní akustický signál a indikátor LED  nezhasne.

● Připojení chráničů sluchu k jinému zařízení Bluetooth®

Chrániče sluchu lze najednou připojit k dvěma komunikačním zařízením Bluetooth®. Pokud jsou chrániče sluchu již připojeny k jednomu zařízení, připojení k druhému zařízení navážete takto:

- Vícebodový režim aktivujete podržením  tlačítka  po dobu 3 sekund. Poté zazní akustický signál. První komunikační zařízení (mobilní telefon nebo počítač) je poté odpojeno.
- Nyní k chráničům sluchu připojte přes Bluetooth® druhé komunikační zařízení. Viz informace v návodu k obsluze komunikačního zařízení. V seznamu zařízení, která najde váš počítač nebo mobilní telefon, vyberte položku „PKB 5 C3“. Bude tak připojeno druhé komunikační zařízení.
- Stiskněte krátce tlačítko  ; zazní zvukový signál. Poté se znovu připojí první komunikační zařízení. Nyní jsou k chráničům sluchu připojena obě komunikační zařízení současně.

● Vymazání spárovaných zařízení

- Ve spárovaném režimu (indikátor LED  každých pět sekund krátce dvakrát bliká modrou barvou), stiskněte a 3 sekundy podržte tlačítko  ; zazní zvukový signál.
- Chrániče sluchu jsou nyní v režimu párování. Indikátor LED  bliká modře a bíle.
- Stiskněte a podržte  tlačítko  po dobu 3 sekund, až zazní dvě pípnutí.
- Paměť chráničů sluchu je nyní vymazána. Po vymazání paměti spárování se již chrániče sluchu nebudou automaticky připojovat k dříve používanému zařízení a zařízení bude nutné opět manuálně spárovat.

● Nasazení chráničů sluchu

Reproduktory s výstelkami  jsou k hlavovému mostu připevněny kolejničí, aby bylo možné chrániče sluchu upravit pro velikost hlavy. Nastavením zajistíte maximální pohodlí.

Přímo nad reproduktory s výstelkami  na vnitřní straně hlavového mostu naleznete označení „L“ (levé) a „R“ (pravé). Nasadte si chrániče sluchu tak, aby byla ovládací tlačítka na pravé straně.

● Funkce tlačítek chráničů sluchu pro přehrávání hudby

- Spustíte playlist na zařízení pro přehrávání. Nejdříve nastavte na zařízení pro přehrávání minimální hlasitost, potom si nasadte chrániče sluchu. Hlasitost chráničů sluchu můžete upravit pomocí ovládacích tlačítek. Hudba se bude přehrávat přes reproduktory s výstelkami .

- K dispozici jsou 4 ovládací tlačítka. Těmito tlačítky se ovládají následující funkce:

Tlačítko	Funkce
	- Stisknutím a podržením tlačítka zapnete/vypnete výrobek. - Jedním stisknutím spustíte/zastavíte přehrávání hudby.
	- Jedním stisknutím zvýšíte hlasitost o jeden stupeň. Po dosažení maximální hlasitosti zazní jeden signální tón. - Stiskněte a podržte 2 sekundy, abyste přeskočili na další skladbu.
	- Jedním stisknutím snížíte hlasitost o jeden stupeň. - Po dosažení minimální hlasitosti zazní jeden signální tón. - Stiskněte a podržte 2 sekundy, abyste přeskočili na předchozí skladbu.
	- V režimu párování (indikátor LED  bliká modře dvakrát za 5 sekund) stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund a ozve se zvukový signál, který signalizuje přechod do režimu párování, aby bylo možné připojit další komunikační zařízení. - V režimu párování (indikátor LED  bliká modře a bíle) krátce stiskněte tlačítko a ozve se zvukový signál, který signalizuje opětovné připojení k předchozímu spárovanému komunikačnímu zařízení.

● Funkce tlačítek chráničů sluchu pro telefonování

- Při použití s komunikačním zařízením, které to podporuje, lze pomocí chráničů sluchu také telefonovat. Pokud komunikační zařízení podporuje standard Bluetooth® 5.3, budete moci použít následující funkce:

Funkce	Akce
Odpovědět / ukončit hovor	Krátce stiskněte  tlačítko  .
Ignorovat hovor	Podržte  tlačítko  po dobu 2 sekund, dokud nezazní dvě pípnutí.
Znovu vytočit	Krátce stiskněte  dvakrát tlačítko  .
Zvýšit hlasitost	Krátce stiskněte tlačítko   (po dosažení maximální hlasitosti zazní jeden signální tón).

Funkce	Akce
Snížit hlasitost	Krátce stiskněte tlačítko — [7] (po dosažení minimální hlasitosti zazní jeden signální tón).
Ukončete aktuální hovor a přijměte čekající hovor*	Krátce stiskněte a podržte  tlačítko [8] po dobu 2 sekund a poté uvolněte  tlačítko [8].

*Tyto funkce musí podporovat poskytovatel mobilních služeb.

- Při přichozím hovoru indikátor LED [1] krátce bliká dvakrát za sekundu modrou barvou.
- Vyzvánění a hlas volajícího vycházejí z reproduktorů s výstelkami [10].
- Při přijetí hovoru se automaticky pozastaví přehrávání hudby.
- Mikrofon [3] zaznamenává váš hlas.
- Jakmile hovor skončí, přehrávání hudby bude pokračovat.

i POZNÁMKA: Při použití kabelu AUX (není součástí dodávky) není k dispozici funkce náhlavní soupravy.

● Připojení sluchátek přes kabel AUX (není součástí dodávky)

- Připojte kabel AUX (3,5 mm) ke vstupu AUX [6] a druhý 3,5 mm konektor kabelu k 3,5 mm zásuvce na zařízení pro přehrávání.
- Podržte  tlačítko zapnutí/vypnutí a pozastavení/přehrávání [8] po dobu 3 sekund, aby se výrobek zapnul, dokud se nerozsvítí bílý indikátor LED [1] a nezazní zvukový signál.
- Spustíte playlist na zařízení pro přehrávání. Hlasitost hudby lze nastavit pouze na zařízení pro přehrávání.

i POZNÁMKA: Přehrávání hudby přes kabel AUX je upřednostňováno před přehráváním hudby přes Bluetooth®. Při připojení kabelu AUX ke vstupu AUX [6] je proto hudba přehrávaná ze zdroje Bluetooth® přerušena.

● Čištění

⚠ POZOR! Nebezpečí poškození výrobku!

- Před čištěním vypněte výrobek a odpojte všechny zástrčky!
- Aby se zabránilo poškození produktu a nezbytným opravám, zabraňte, aby produkt během čištění navlhl.
- Výrobek čistěte jen mírně navlhčeným hadříkem!

● **Skladování mimo používání**

- Tento produkt skladujte v suchém prostředí, které je chráněno před prachem a přímým slunečním zářením.
- V případě dlouhodobého skladování je nutné nabíjecí baterii pravidelně nabíjet, aby nedošlo ke zhoršení vlastností baterie.
- Pokud zařízení nepoužíváte, doporučujeme jej vypnout.

● **Řešení problémů**

● = **Chyba**

⊙ = Možná příčina

○ = Krok

● = **Žádné funkce**

⊙ = Vybitá baterie

○ = Nabijte baterii dle popisu v části „Nabíjení baterie“

● **Chybí připojení Bluetooth®**

⊙ Chyba při používání chráničů sluchu

○ Chrániče sluchu vypněte a znovu zapněte.

⊙ Chyba komunikačního zařízení

○ Přerušte připojení k chráničům sluchu a poté připojení znovu navažte.

○ Zkontrolujte, zda s komunikačními zařízeními fungují jiná zařízení využívající standard Bluetooth® 5.3.

⊙ Chyba připojení Bluetooth®

○ Přesuňte se blíže k zařízením připojeným přes Bluetooth®.

○ Odpojte kabel AUX od chráničů sluchu.

● **Žádný zvuk**

⊙ Hlasitost chráničů sluchu je nastavena na minimum.

○ Zvyšte hlasitost stisknutím tlačítka **+** 9.

⊙ Chyba při používání komunikačního zařízení

○ Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání.

⊙ Chyba připojení Bluetooth®

○ Přesuňte se blíže k zařízením připojeným přes Bluetooth®.

○ Odpojte rozhraní Bluetooth® a znovu jej připojte.

● **Nelze použít všechny funkce**

⊙ Chyba komunikačního zařízení

○ Zkontrolujte, zda komunikační zařízení podporuje všechny funkce.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● **Zjednodušené EU prohlášení o shodě**

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO, tímto prohlašuje, že výrobek CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH® HG14041 splňuje směrnice 2014/53/EU, 2011/65/EU a NAŘÍZENÍ 2016/425, 2023/1542.

Úplný text prohlášení EU o shodě je dostupný na internetu na adrese: www.owim.com

CE 1974

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášený ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 540854_2510).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 540854_2510 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 540854_2510

Použíte výstrahy a symboly	Strana	79
Určené použitie.	Strana	80
Informácie týkajúce sa ochranných známk	Strana	81
Obsah dodávky.	Strana	81
Popis jednotlivých častí	Strana	81
Technické údaje	Strana	82
Bezpečnostné poznámky	Strana	84
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana	85
Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií	Strana	87
Pred použitím	Strana	87
Nabíjanie batérie.	Strana	87
Režim vypnutia napájania - ochranný úkon	Strana	87
Návod na nasadenie.	Strana	87
Režim zapnutia pomocou slúchadiel s rozhraním Bluetooth® . . .	Strana	88
Pripojenie chráničov sluchu k druhému zariadeniu s funkciou Bluetooth®	Strana	89
Zrušenie spárovaných zariadení.	Strana	89
Nasadenie chráničov sluchu.	Strana	89
Funkcie tlačidiel chráničov sluchu na prehrávanie hudby	Strana	90
Funkcie tlačidiel chráničov sluchu ako súpravy slúchadiel s mikrofónom na uskutočňovanie telefonických hovorov	Strana	90
Pripojenie slúchadiel cez kábel AUX (nie je súčasťou dodávky). . .	Strana	91
Čistenie	Strana	92
Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva	Strana	92
Riešenie problémov	Strana	92
Likvidácia	Strana	93
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	94
Záruka	Strana	94
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	94
Servis	Strana	95

Použité výstrahy a symboly

Tento návod na používanie obsahuje nasledujúce symboly a výstrahy:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k vážnemu zraneniu.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ znamená možné poškodenie majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Výstraha s týmto symbolom a slovami „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ znamená možné riziko výbuchu. Nedodržanie takejto výstrahy môže viesť k vážnym zraneniam alebo usmrteniu a možnému poškodeniu majetku. Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby nedošlo k ohrozeniu života, vážnemu zraneniu alebo poškodeniu majetku.



Toto označenie povinnosti znamená používanie vhodných ochranných rukavíc! Dodržiavajte pokyny tejto výstrahy, aby nedošlo k zraneniam rúk spôsobeným predmetmi alebo kontaktom s horúcimi či chemickými materiálmi.



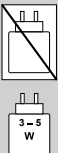
Výstraha s týmto symbolom znamená, aby sa predchádzalo možnému poškodeniu sluchu, preto nepočúvajte zvuk dlhodobo pri vysokej hlasitosti.



Jednosmerný prúd/napätie



Prehrávanie hudby

	Súprava slúchadiel s mikrofónom pre telefonické hovory
	Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné informácie Pokyny na použitie
	Poznámka: Nabíjačka USB typu C nie je súčasťou balenia. Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť v rozmedzí od min. 3 W, ktoré vyžaduje rádiové zariadenie, do max. 5 W, aby sa dosiahla maximálna rýchlosť nabíjania.

CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH®

● Určené použitie

Tieto CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH® (ďalej uvádzané ako „výrobok“) sú ako spotrebná elektronika určené na reprodukciu zvuku prenášaného zo smartfónu, počítača alebo podobných zariadení na prehrávanie prostredníctvom pripojenia Bluetooth. Výrobok je vhodný aj ako súprava slúchadiel s mikrofónom pre mobily; mobil alebo počítač musí podporovať štandard Bluetooth® 5.3, aby to mohlo fungovať. Tento výrobok tiež poskytuje vstup elektrického zvukového signálu pomocou vstupu AUX pre kábel s 3,5 mm konektorom.

Tento výrobok je tiež skonštruovaný tak, aby pomáhal zamedziť pôsobeniu nebezpečných úrovní hluku a hlasitých zvukov.

Tento výrobok je klasifikovaný ako osobný ochranný prostriedok (OOP) podľa nového európskeho nariadenia o OOP (EÚ) 2016/425, pričom sa preukázalo, že je v súlade s týmto nariadením prostredníctvom harmonizovaných európskych noriem EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 a EN 352-8:2020+A1:2024.

Testované, certifikované a dohľad nad výrobkom vykonaný spoločnosťou PZT GmbH (Poznámka: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Nemecko.

Tento výrobok bol skonštruovaný na osobné použitie. Nesmie sa používať na komerčné účely. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Na žiadne reklamácie vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku sa záruka nevzťahuje. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko.

● Informácie týkajúce sa ochranných známk

- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth® SIG, Inc. a akékoľvek použitie takýchto značiek spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG je na základe udelenej licencie.
- Ochranná známka a obchodný názov Parkside sú majetkom ich príslušných vlastníkov.
- Akékoľvek ďalšie názvy a výrobky sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných vlastníkov.

● Obsah dodávky

i POZNÁMKA: Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či je obsah balenia kompletný. Kontaktujte predajcu, ak niektoré časti chýbajú alebo sú poškodené.

1 Chrániče sluchu s Bluetooth®

1 Nabíjací kábel

1 Návod na obsluhu

● Popis jednotlivých častí

- 1 LED indikátor
- 2 Tlačidlo 
- 3 Mikrofón
- 4 Nabíjacia zásuvka USB typu C
- 5 LED indikátor (stav nabíjania)
- 6 AUX IN
- 7 Tlačidlo 
- 8  Tlačidlo zapnutia/vypnutia a pozastavenia/prehrávania
- 9 Tlačidlo 
- 10 Reprodukory s podložkami na uši
- 11 Konektor USB typu A
- 12 Konektor USB typu C
- 13 Návod na obsluhu

● Technické údaje

Prevádzkové napätie:	5 V === Jednosmerný prúd prostredníctvom nabíjacej zásuvky USB
Vstavaná nabíjateľná batéria:	3,7 V nabíjateľná Li-ion batéria, 500 mAh, 1,85 Wh
Doba nabíjania:	4 hodiny
Prevádzkový čas (hudba a telefón):	23 hodín (pri strednej hlasitosti)
Doba pohotovostného režimu:	380 hodiny
Štandard bezdrôtového pripojenia:	Bluetooth® 5.3
Podporovaný profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Dosah:	10 m
Rozmery (š x v x h):	145 x 140 x 98 mm (v zloženom stave) 148 x 188 x 98 mm (v rozloženom stave)
Hmotnosť:	327 g (s batériou)
Prevádzková teplota:	5 °C - 35 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie):	10 - 70 %
Teplota skladovania:	0 °C - 40 °C
Frekvenčné pásmo Bluetooth® :	2402 MHz - 2480 MHz
Max. vysielaný výkon:	< 20 mW
Napätie širokopásmovej charakteristiky (WBCV) (pripojenie káblom):	580 mV +/-10 %
Chrániče sluchu a vankúše:	Nevymeniteľné (koniec životnosti 03/2029)
Hodnotenie redukcie hluku:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Max. hladina zvuku AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Max. hladina zvuku BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Materiál hlavového mostíka:	ABS/PU
Materiál pásky náušníkov:	PU
Tieto chrániče sluchu majú veľkosť S, M a L.	

SNR, hodnoty H, M a L

	SNR	H	M	L
Priemer [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Štandardná odchýlka [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Hodnota [dB]	30	32	28	23

Tlmenie zvuku

Frekvencia [Hz]	Tlmenie zvuku [dB]	Štandardná odchýlka [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Príslušné údaje normy EN 352-6:

Výsledok	
Vstupná úroveň kritéria:	Nebolo možné určiť žiadnu vstupnú úroveň kritéria: Hladina akustického tlaku súvisiaca s difúznym poľom vážená stupňom A nedosiahla počas testovania hodnotu 82 dB(A).
Výstupná úroveň zvuku pre maximálnu vstupnú úroveň :	76,6 dB(A) pri -14 dBFS
Čas používania pre maximálnu vstupnú úroveň , ktorá zodpovedá ekvivalentnej výstupnej hladine zvuku 82 dB(A) počas 8 h	8,0 h

Vzťah medzi výstupnou úrovňou zvuku a úrovňou vstupného signálu

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Úroveň vstupného signálu [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 znamená testovanie a posúdenie vykonané PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, tiež dohľad nad výrobkom by vykonal PZT podľa modulu C2.



Bezpečnostné poznámky

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY! TIETO POKYNY UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE!

- Pred každým použitím skontrolujte náušníky chráničov sluchu, miesta pripojenia ramien a tvrdý plastový chránič sluchu. Ak sú náušníky chráničov sluchu tuhé, roztrhané alebo poškodené, alebo ak sú body pripojenia chráničov sluchu alebo ramien poškodené alebo opotrebované akýmkoľvek spôsobom, zlikvidujte chrániče sluchu a uprednostnite nový pár.
- Tento výrobok neupravujte ani neopravujte.
- Obzvlášť vlastnosti vankúšov nainštalovaných vo výrobku sa časom môžu zhoršiť a mali by sa kontrolovať v častých intervaloch ohľadom výskytu prasklín a netesnosti. Trvanlivosť po dátume použiteľnosti sa bude skracovať. Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné chyby, kontaktujte servisné oddelenie.
- Dátum spotreby je uvedený na náhlavnej časti chráničov sluchu aj na obale.
- Výrobok používajte vždy v hlučnom prostredí.
- Ak sa nedodržia uvedené odporúčania, ochrana, ktorú poskytujú chrániče sluchu, sa výrazne naruší
- Pri používaní výrobok zamedzuje okolité zvuky, ktoré môžu ovplyvniť výstražné signály a dôležitú komunikáciu.
- Správny výber, školenie, používanie a primeraná údržba sú nevyhnutné na to, aby výrobok pomohol chrániť nositeľa pred nebezpečenstvom hluku.
- Výrobok môže byť nepriaznivo ovplyvnený určitými chemickými látkami. Ohľadne ďalších informácií sa obráťte na výrobcu
- Nasadenie hygienických krytov na vankúše môže ovplyvniť akustické vlastnosti výrobku.

⚠ POZOR! Chrániče sluchu sa musia nosiť správne, aby sa účinne znižovali hluk. Prečítajte si všetky pokyny týkajúce sa nasadenia a používania a dodržiavajte ich. Nedodržanie návodu na nasadenie môže viesť k strate sluchu. Chrániče sluchu neupravujte. Môžete získať oveľa nižšiu ochranu a môžete prísť o sluch, ak ohnete, upravíte alebo zmeníte akúkoľvek časť pásky slúchadiel, chráničov sluchu, vložiek alebo náušníkov chráničov sluchu. Nasadenie hygienických krytov na vankúše môže ovplyvniť akustické vlastnosti chráničov sluchu.

⚠ VÝSTRAHA! Ak sa nedodržia uvedené odporúčania, ochrana, ktorú poskytujú chrániče sluchu, sa výrazne zníži



Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na použitie! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám nezabudnite odovzdať aj všetky dokumenty!

NEBEZPEČENSTVO!

■ OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!

NEBEZPEČENSTVO!

- **Riziko zadusenía!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Baliaci materiál predstavuje riziko zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Baliaci materiál nie je hračka.
- Tento výrobok smú používať deti vo veku 8 rokov a viac, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Je potrebné dohliadnuť na to, aby sa deti s týmto výrobkom nehrali. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru. Tento výrobok nie je hračka.
-  Nebezpečenstvo v dôsledku oslabeného vnímania. Nepoužívajte chrániče sluchu počas riadenia vozidla alebo bicykla, obsluhy strojového zariadenia ani v iných situáciách, v ktorých by oslabené vnímanie spôsobené okolitým hlukom mohlo ohroziť vás alebo iné osoby. Taktiež dodržiavajte zákony a predpisy krajiny, v ktorej používate chrániče sluchu.

RIZIKO POŠKODENIA MAJETKU

- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť. Nabíjateľné batérie sa nedajú vymeniť.
- Výrobok uchovávajte mimo pôsobenia vlhkosti, kvapkajúcej a špliechajúcej vody!
- Neumiestňujte horiace sviece ani iný otvorený oheň na výrobok či vedľa výrobku.
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte! Výrobok prestaňte používať, ak sa zistí akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla!
- Ak zaregistrujete dym alebo nezvyčajný hluk či zápach, ihneď vypnite výrobok a odpojte kábel USB.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vnútri výrobku. V takomto prípade nechajte výrobok, aby sa istý čas aklimatizoval pred jeho opätovným použitím, aby nedošlo k skratom!
- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú napríklad radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo!
- Nehádzte výrobok do ohňa a nevystavujte ho pôsobeniu vysokých teplôt.

VÝSTRAHA!

- Nepokúšajte sa otvoriť výrobok! Neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.

VÝSTRAHA! – Rádiové rušenie

Vypnite výrobok v lietadle, v nemocnici, služobnej miestnosti či blízko zdravotníckych elektronických systémov. Prenášané bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky. Výrobok uchovávajte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov či implantačných šokových defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov. Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie načúvacích prístrojov. Neumiestňujte výrobok blízko horľavých plynov ani do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, keďže vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru. Dosah rádiových vln sa mení podľa podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu dát sa nedá vylúčiť príjem dát neoprávnenými tretími stranami. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nenesie žiadnu zodpovednosť za rušenie rozhlasových alebo televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a výrobkov, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM. Používateľ výrobku je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou výrobku, ako aj výmenu takýchto výrobkov.



Pozor! Vysoký akustický tlak! Dávajte pozor pri používaní chráničov sluchu. Dlhodobé používanie chráničov sluchu pri vysokej hlasitosti môže viesť k poškodeniu sluchu používateľa. Vždy najprv nastavte hlasitosť na nízku úroveň a upravte ju na príjemnú úroveň. Vždy používajte chrániče sluchu tak, aby bolo zaručené aj vnímanie okolitých zvukov.

Tieto slúchadlá poskytujú zábavné zvukové zariadenie.

Tento chránič sluchu je vybavený bezpečnostným elektrickým zvukovým vstupom. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať správnu prevádzku. Ak sa zistí skreslenie alebo porucha, používateľ by sa mal obrátiť na výrobcu.

 **VÝSTRAHA!** Ak si nie ste istí vstupným elektrickým napätím tohto zariadenia, nepoužívajte tento výrobok.

 **VÝSTRAHA!** S používaním batérie sa činnosť môže zhoršiť. Typická doba nepretržitého používania batérie slúchadiel je 23 hodín pri plnom nabití (na strednej úrovni).

 **VÝSTRAHA!** Výstup obvodu elektrického zvukového signálu tohto chrániča sluchu môže prekročiť úroveň zvuku denného limitu.



Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií

- Nikdy neotvárajte výrobok, opravu smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

⚠ POZOR! HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU! Výrobok nehádzte do ohňa.

- Vyhybajte sa extrémnym podmienkam a teplotám okolitého prostredia, ktoré by mohli mať vplyv na nabíjateľné batérie, napr. radiátory/priame slnečné svetlo.
-  Ak došlo k úniku elektrolytu z nabíjateľných batérií, vyhýbajte sa kontaktu tejto chemikálie s pokožkou, očami a sliznicami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite pitnou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!
- Nezakrývajte výrobok počas činnosti alebo nabíjania. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu výrobku.
- Tento výrobok obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorá môže viesť k požiaru, výbuchu alebo úniku nebezpečných látok v prípade nesprávnej aplikácie.

● Pred použitím

- Pred použitím overte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!

● Nabíjanie batérie

- Batéria sa pred prvým použitím musí nabiť.
- Keď sa batéria vybije, chrániče sluchu vydajú akustický signál každých 15 sekúnd a LED indikátor [5] bude blikať bielou a modrou farbou. Vtedy by sa mala batéria čo najskôr nabiť.
- Pripojte zásuvku USB typu C [12] na nabíjacom kábli k nabíjacej zásuvke USB typu C [4] na slúchadlách. Pripojte zástrčku USB typu A [11] na nabíjacom kábli k portu USB na počítači alebo adaptéri USB (nie je súčasťou dodávky).
- **i POZNÁMKA:** Farba LED indikátora [5] zostane počas nabíjania biela. Po úplnom nabití batérie LED indikátor [5] zhasne.
- Po dokončení nabíjania vyberte konektor USB-C [12] zo slúchadiel.

● Režim vypnutia napájania - ochranný úkon

● Návod na nasadenie

⚠ UPOZORNENIE! PRED NASADENÍM CHRÁNIČOV SLUCHU UČEŠTE PREČNIEVAJÚCE VLASY NABOK A DAJTE DOLE VŠETKY OZDOBY UŠÍ ALEBO OKULIARE, KTORÉ MÔŽU OVPLYVNÍŤ AKUSTICKÚ TESNOSŤ.

- Roztiahnite chrániče sluchu od seba a umiestnite ich na uši tak, aby reproduktory s podložkami na uši [10] úplne nepriedušne priliehli okolo uší.
- Na dosiahnutie optimálneho zamedzenia hluku by mali chrániče sluchu pevne prilahnúť na hlavu.

- Posuňte chrániče sluchu nahor alebo nadol, aby ste našli polohu, v ktorej úplne zakrývajú uši. Keď sú správne nasadené a nastavené, chrániče sluchu sa nesmú dotýkať pláštá pokrývky hlavy ani okolia priezoru.
- Skontrolujte tesnenie vankúšov chráničov sluchu okolo bočných častí okuliarov. Ak nedosiahnete dobré tesnenie okolo okuliarov, môžete získať nižšiu ochranu pred hlukom.
- Skontrolujte nasadenie hlasným rozprávaním. Váš hlas by mal znieť duto, ako keby ste hovorili v sude. Hluk okolo vás by nemal znieť tak hlasno ako predtým než ste si nasadili chrániče sluchu.

Nositeľ musí zaistiť:

- Chrániče sluchu sa musia nasadiť, nastaviť a udržiavať v súlade s pokynmi výrobcu.
- Chrániče sluchu sa musia vždy používať v hlučnom prostredí.
- Chrániče sluchu sa musia pravidelne kontrolovať z hľadiska použiteľnosti.

● Režim zapnutia pomocou slúchadiel s rozhraním Bluetooth®

- Chrániče sluchu pripojte ku komunikačnému zariadeniu.
- Chrániče sluchu umiestnite blízko zapnutého komunikačného zariadenia (napr. Mobilu alebo počítača).
- Párovanie s novým Bluetooth® zariadením: Podržte  tlačidlo zapnutia/vypnutia a pozastavenia/prehrávania  po dobu 3 sekúnd, aby sa výrobok zapol, kým LED indikátor  nezačne blikať modro-bielo a nezaznie akustický signál. To znamená, že chrániče sluchu sú teraz v režime párovania, ktorý zostane aktívny počas 5 minút. Chrániče sluchu sa odpoja, ak nedetegujú zariadenie Bluetooth®, ku ktorému by sa mohli pripojiť, a zaznie akustický signál.
- Teraz pripojte svoje komunikačné zariadenie (mobilný telefón alebo počítač) prostredníctvom Bluetooth® k chráničom sluchu. Pozrite si poznámky v návode na použitie vášho komunikačného zariadenia. Zvoľte položku „PKB 5 C3“ zo zoznamu zariadení, ktoré našiel váš počítač alebo mobil.
- Po zriadení pripojenia dvakrát krátko blikne LED indikátor  modrou farbou každých 5 sekúnd.
- Vezmite do úvahy, že vaše komunikačné zariadenie musí podporovať štandard Bluetooth® 5.3, aby bolo možné použiť všetky možnosti.
- Ak prejdete do dosahu zariadenia spárovaného so zapnutými chráničmi sluchu, automaticky sa zriadi pripojenie prostredníctvom Bluetooth®.
- Je možné, že bude potrebné potvrdiť pripojenie na komunikačnom zariadení.
- Pozrite si návod na použitie komunikačného zariadenia ohľadom tejto témy!
- Ak opustíte dosah vášho komunikačného zariadenia s chráničmi sluchu, LED indikátor  začne blikať modrou a bielou farbou. Ak sa pripojenie neobnoví do 5 minút, režim párovania prostredníctvom Bluetooth® sa vypne.

- Chrániče sluchu možno manuálne vypnúť podržaním  tlačidla zapnutia/vypnutia a pozastavenia/prehrávania  po dobu 3 sekúnd, kým nezaznie akustický signál a LED indikátor  nezhasne.

● Pripojenie chráničov sluchu k druhému zariadeniu s funkciou Bluetooth®

Chrániče sluchu je možné súčasne pripojiť k dvom komunikačným zariadeniam s funkciou Bluetooth®. Ak už sú chrániče sluchu pripojené k nejakému zariadeniu, podľa nižšie uvedených krokov vykonajte pripojenie k druhému zariadeniu:

- Aktivujte viacbodový režim stlačením a podržaním tlačidla   po dobu 3 sekúnd. Potom zaznie akustický signál. Prvé komunikačné zariadenie (mobilný telefón alebo počítač) sa potom odpojí.
- Teraz vykonajte pripojenie k druhému komunikačnému zariadeniu prostredníctvom Bluetooth® k chráničom sluchu. Pozrite si poznámky v návode na použitia vášho komunikačného zariadenia. Zvoľte položku „PKB 5 C3“ zo zoznamu zariadení, ktoré našiel váš počítač alebo mobil. Potom sa pripojí druhé komunikačné zariadenie.
- Krátko stlačte  tlačidlo  a ozve sa akustický signál. Potom sa znova pripojí prvé komunikačné zariadenie. Teraz sú obe komunikačné zariadenia pripojené k chráničom sluchu súčasne.

● Zrušenie spárovaných zariadení

- V režime spárovania (LED indikátor  dvakrát krátko blikne modrou farbou každých 5 sekúnd) na 3 sekundy podržte stlačené  tlačidlo  a ozve sa akustický signál.
- Teraz sú chrániče sluchu v režime párovania. LED indikátor  bude blikať modrou a bielou farbou.
- Stlačte a podržte  tlačidlo  po dobu 3 sekúnd, pokiaľ nezaznejú dve pípnutia.
- Teraz je pamäť chráničov sluchu vymazaná. Po vymazaní spárovanej pamäte sa už chrániče sluchu viac nepripoja automaticky k zariadeniu, ktoré ste predtým používali, pričom príslušné zariadenie budete musieť znova spárovať manuálne.

● Nasadenie chráničov sluchu

Chrániče sluchu je možné prispôsobiť veľkosti hlavy a reproduktory s podložkami na uši  sa zaistia k slúchadlovej páske pomocou lišty slúžiacej na tento účel. Upravte ich na zaistenie optimálneho pohodlia.

Vezmite do úvahy označenie „L“ (= ľavé) a „R“ (= pravé) vnútri slúchadlovej pásky bezprostredne nad reproduktormi s podložkami na uši . Chrániče sluchu si nasadzte tak, aby sa ovládacie tlačidlá nachádzali na pravej strane.

● Funkcie tlačidiel chráničov sluchu na prehrávanie hudby

- Spustíte zoznam na prehrávanie vo svojom prehrávacom zariadení. Najprv nastavte hlasitosť prehrávacieho zariadenia na minimálnu úroveň a potom si nasadíte chrániče sluchu. Hlasitosť chráničov sluchu môžete upraviť pomocou ovládacích tlačidiel. Hudba sa bude prehrávať prostredníctvom reproduktorov s podložkami na uši [10].
- K dispozícii je 4 ovládacích tlačidiel. Pomocou nich sa ovládajú nasledujúce funkcie:

Tlačidlo	Funkcia
	- Stlačte a podržte, aby ste výrobok zapli/vypli. - Stlačte raz pre prehrávanie/zastavenie prehrávania hudby.
	- Stlačte raz pre zvýšenie hlasitosti o jeden stupeň. Po dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie jeden signálny tón. - Stlačte a podržte 2 sekundy, aby ste preskočili na ďalšiu skladbu.
	- Stlačte raz, aby ste znížili hlasitosť o jeden stupeň. - Po dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie jeden signálny tón. - Stlačte a podržte 2 sekundy, aby ste preskočili na predchádzajúcu skladbu.
	- V režime párovania (LED indikátor [1] bliká modro dvakrát za 5 sekúnd) stlačte a podržte tlačidlo po dobu 3 sekúnd a ozve sa akustický signál, ktorý označuje prechod do režimu párovania, aby sa mohlo pripojiť ďalšie komunikačné zariadenie. - V režime párovania (LED indikátor [1] bliká modro-bielo) stlačte krátko tlačidlo a ozve sa akustický signál, ktorý znamená opätovné pripojenie k predchádzajúcemu spárovanému komunikačnému zariadeniu.

● Funkcie tlačidiel chráničov sluchu ako súpravy slúchadiel s mikrofónom na uskutočňovanie telefonických hovorov

- Chrániče sluchu je možné použiť aj na uskutočňovanie telefonických hovorov, keď sa použijú s komunikačným zariadením, ktoré podporuje túto funkciu. Ak vaše komunikačné zariadenie podporuje štandard Bluetooth® 5.3, budete môcť používať nasledujúce funkcie:

Funkcia	Činnosť
Prijatie/ukončenie hovoru	Krátko stlačte  tlačidlo [8].

Funkcia	Činnosť
Ignorovanie hovoru	Podržte  tlačidlo [8] po dobu 2 sekúnd, kým nezaznejú dve pípnutia.
Opätovné vytáčanie	Stlačte dvakrát krátko  tlačidlo [8].
Zvýšenie hlasitosti	Stlačte krátko tlačidlo + [9] (po dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie jeden signálny tón).
Zníženie hlasitosti	Stlačte krátko tlačidlo – [7] (po dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie jeden signálny tón).
Ukončiť aktuálny hovor a prijať čakajúci hovor*	Stlačte a podržte  tlačidlo [8] na 2 sekundy a potom  tlačidlo [8] uvoľníte.

*Tieto funkcie musí podporovať váš mobilný operátor.

- Keď sa vyskytne prichádzajúci hovor, LED indikátor [1] dvakrát za sekundu krátko blikne modrou farbou.
- Hlas volaného a volajúceho účastníka sa bude prenášať cez reproduktory s podložkami na uši [10].
- Po prijatí hovoru sa prehrávanie hudby automaticky pozastaví.
- Mikrofón [3] zaznamenáva váš hlas.
- Hudba bude pokračovať po ukončení hovoru.

i POZNÁMKA: Pri použití kábla AUX (nie je súčasťou dodávky) nie je k dispozícii funkcia náhlavnej súpravy.

● Pripojenie slúchadiel cez kábel AUX (nie je súčasťou dodávky)

- Pripojte kábel AUX (3,5 mm) k vstupnému konektoru AUX IN [6] a druhý 3,5 mm kolíkový konektor k 3,5 mm spojovaciemu zásuvkovému konektoru vášho prehrávacieho zariadenia.
- Podržte  tlačidlo zapnutia/vypnutia a pozastavenia/prehrávania [8] po dobu 3 sekúnd, aby sa výrobok zapol, kým sa LED indikátor [1] nerozsvieti na bielo a nezaznie akustický signál.

- Spustíte zoznam na prehrávanie vo svojom prehrávacom zariadení. Hlasitosť hudby je možné nastaviť len na prehrávacom zariadení.
- ① **POZNÁMKA:** Prehrávanie hudby prostredníctvom kábla AUX má prednosť pred prehrávaním hudby prostredníctvom Bluetooth®. Preto sa prehrávanie hudby zo zdroja s funkciou Bluetooth® preruší, keď sa pripojí kábel AUX k vstupnému konektoru AUX IN 6.

● Čistenie

UPOZORNENIE! Hrozí potenciálne poškodenie výrobku!

- Pred čistením vypnite výrobok a odpojte všetky zástrčky.
- Počas čistenia sa uistite, že sa do výrobku nedostane vlhkosť, aby nedošlo k poškodeniu výrobku a následne k súvisiacim opravám.
- Výrobok čistite len pomocou mierne navlhčenej handričky a mierneho postreku.

● Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva

- Výrobok skladujte v suchom prostredí chránenom pred prachom a priamym slnečným svetlom.
- Aby nedošlo k zhoršeniu vlastností batérie, pri dlhodobom skladovaní sa musí nabíjateľná batéria pravidelne nabíjať.
- Ak sa zariadenie nepoužíva, odporúčame ho vypnúť.

● Riešenie problémov

● = Porucha

- ⊙ = Možná príčina
- = Nápravné opatrenie

● = Žiadne funkcie

- ⊙ = Batéria je vybitá
- = Nabite batériu podľa popisu v časti „Nabíjanie batérie“

● **Žiadne pripojenie prostredníctvom Bluetooth®**

- ⊙ Pri používaní chráničov sluchu sa vyskytla chyba
- Vypnite a znova zapnite chrániče sluchu.
- ⊙ Chyba komunikačného zariadenia
- Vykonajte odpojenie a opätovné pripojenie chráničov sluchu.
- Skontrolujte, či iné zariadenia, ktoré používajú štandard Bluetooth® 5.3 fungujú s komunikačnými zariadeniami.
- ⊙ Chyba pripojenia prostredníctvom Bluetooth®
- Premiestnite sa bližšie k zariadeniam pripojeným prostredníctvom Bluetooth®.
- Odpojte kábel AUX od chráničov sluchu.

● Žiadny zvuk

- Hlasitosť chráničov sluchu je nastavené na minimum.
- Stlačením **+** tlačidla **9** zvýšte hlasitosť.
- Pri používaní komunikačného zariadenia sa vyskytla chyba
- Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.
- Chyba pripojenia prostredníctvom Bluetooth®
- Premiestnite sa bližšie k zariadeniam pripojeným prostredníctvom Bluetooth®.
- Vykonajte odpojenie a opätovné pripojenie prostredníctvom Bluetooth®.

● Nie je možné použiť všetky funkcie

- Chyba komunikačného zariadenia
- Overte, či vaše komunikačné zariadenie podporuje všetky funkcie.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode**

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, týmto vyhlasuje, že výrobok CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH® HG14041 zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a NARIADENIU 2016/425, 2023/1542.

Plné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com

CE 1974

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 540854_2510) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 540854_2510 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*

IAN 540854_2510

Korištena upozorenja i simboli	Stranica	97
Predviđena upotreba	Stranica	98
Napomene o zaštitnim žigovima.	Stranica	99
Sadržaj isporuke	Stranica	99
Opis dijelova	Stranica	99
Tehnički podaci	Stranica	100
Sigurnosne napomene	Stranica	102
Opće sigurnosne napomene	Stranica	103
Sigurnosne napomene za ugrađene punjive baterije	Stranica	105
Prije upotrebe	Stranica	105
Punjenje baterije	Stranica	105
Funkcija zaštite u načinu rada u isključenom stanju	Stranica	105
Upute za postavljanje	Stranica	105
Način rada s uključenim štitnicima za uši s funkcijom Bluetooth®	Stranica	106
Povezivanje štitnika za uši s drugim Bluetooth® uređajem.	Stranica	107
Brisanje uparenih uređaja	Stranica	107
Postavljanje štitnika za uši	Stranica	107
Funkcije gumba štitnika za uši za reprodukciju glazbe	Stranica	108
Funkcije gumba štitnika za uši u načinu rada slušalica s mikrofonom za telefonske pozive	Stranica	109
Povezivanje štitnika za uši putem AUX kabela (nije u sadržaju isporuke)	Stranica	110
Čišćenje	Stranica	110
Skladištenje proizvoda kada se ne upotrebljava	Stranica	110
Rješavanje problema	Stranica	110
Zbrinjavanje	Stranica	111
Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti	Stranica	112
Jamstvo	Stranica	112
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	113
Servis	Stranica	113

Korištena upozorenja i simboli

Ove upute za upotrebu sadrže sljedeće simbole i upozorenja:



OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „OPASNOST” označava opasnost visoke razine rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati teškim ozljedama ili smrću.



UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „UPOZORENJE” označava opasnost srednje razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati teškim ozljedama ili smrću.



OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „OPREZ” označava opasnost niske razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.



POZOR! Ovaj simbol sa signalnom riječi „POZOR” označava moguću materijalnu štetu.



NAPOMENA! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „NAPOMENA” pruža dodatne korisne informacije.



UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Upozorenje s ovim simbolom i riječi „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!” ukazuje na mogući rizik od eksplozije. Zanimarivanje takvog upozorenja može rezultirati teškim ozljedama ili smrću i mogućim materijalnim štetama. Pratite upute u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost po život, teške ozljede ili materijalnu štetu.



Ovaj znak obvezne radnje upućuje na nošenje odgovarajućih zaštitnih rukavica! Pratite upute u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede ruku uslijed predmeta ili kontakta s vrućim ili kemijskim materijalima.



Upozorenje s ovim simbolom nalaže da izbjegavate dugotrajno slušanje uz visoku razinu glasnoće kako biste spriječili moguće oštećenje sluha.



Istosmjerna struja / istosmjerni napon



Reprodukcija glazbe



Slušalice s mikrofonom za telefonske pozive

	Ovaj simbol znači da je prije upotrebe proizvoda potrebno upoznati se s uputama za upotrebu.
	Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su primjenjive za ovaj proizvod.
	Informacije o sigurnosti Upute za upotrebu
 	Napomena! Punjač USB tipa C nije u sadržaju isporuke. Snaga koju isporučuje punjač mora biti između najmanje 3 W, koliko je potrebno radijskoj opremi, a najviše 5 W za postizanje maksimalne brzine punjenja.

BLUETOOTH® SLUŠALICE ZA ZAŠTITU SLUHA

● Predviđena upotreba

Ovi BLUETOOTH® SLUŠALICE ZA ZAŠTITU SLUHA (u nastavku teksta „proizvod”), kao elektronički uređaj za široku potrošnju, predviđeni su za reprodukciju zvučnih zapisa koji se putem Bluetooth veze prenose s pametnog telefona, računala ili sličnih uređaja za reprodukciju. Proizvod se može upotrebljavati i kao slušalica s mikrofonom za mobilne telefone, pri čemu telefon ili računalo mora podržavati Bluetooth® standard 5.3. Ovaj proizvod nudi i mogućnost električnog audio ulaza putem AUX priključka od 3,5 mm.

Ovaj je proizvod konstruiran kako bi pridonio smanjenju izloženosti opasnim razinama buke i glasnim zvukovima.

Ovaj je proizvod klasificiran kao osobna zaštitna oprema (OZO) prema novoj europskoj Uredbi (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi te je u skladu s navedenom uredbom prema usklađenim europskim normama EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 i EN 352-8:2020+A1:2024.

Ispitivanje, certifikaciju i nadzor proizvoda provela je tvrtka PZT GmbH (NB: 1974), Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Njemačka.

Ovaj proizvod je predviđen za privatnu upotrebu i ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe. Svaka druga upotreba smatra se nepropisnom. Sva potraživanja koja proizlaze iz nepravilne upotrebe ili neovlaštene izmjene proizvoda smatrat će se neutemeljenim. Svaka takva upotreba je na vlastitu odgovornost.

● Napomene o zaštitnim žigovima

- USB® je registrirani zaštitni žig tvrtke USB Implementers Forum, Inc.
- Naziv i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni žigovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth® SIG, Inc. i svaka upotreba takvih oznaka od tvrtke OWIM GmbH & Co. KG je pod licencom.
- Zaštitni žig i naziv Parkside pripadaju svojim vlasnicima.
- Svi ostali nazivi i proizvodi su zaštitni žigovi ili registrirani zaštitni žigovi svojih vlasnika.

● Sadržaj isporuke

i **NAPOMENA!** Uklonite sav ambalažni materijal i provjerite je li sadržaj pakiranja cjelovit. Ako dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se zastupniku.

1 Bluetooth® slušalice za zaštitu sluha

1 Kabel za punjenje

1 Korisnički priručnik

● Opis dijelova

- 1 LED indikator
- 2 Gumb 
- 3 Mikrofon
- 4 Utičnica za punjenje USB tip C
- 5 LED indikator (stanje punjenja)
- 6 AUX ulazni priključak
- 7 Gumb —
- 8 Gumb za uključivanje/isključivanje i privremeno zaustavljanje/reprodukciju 
- 9 Gumb +
- 10 Zvučnik s jastučićima za uši
- 11 Utikač USB tip A
- 12 Utikač USB tip C
- 13 Korisnički priručnik

● Tehnički podaci

Radni napon:	5 V  istosmjernje struje putem USB utičnice za punjenje
Ugrađena punjiva baterija:	punjiva litij-ionska baterija od 3,7 V, 500 mAh, 1,85 Wh
Vrijeme punjenja:	4 sata
Vrijeme rada (glazba i telefon):	23 sata (pri srednjoj glasnoći)
Vrijeme stanja pripravnosti:	380 sati
Standard bežične veze:	Bluetooth® 5.3
Podržani profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Domet:	10 m
Dimenzije (š x v x dub.):	145 x 140 x 98 mm (sklopljeni) 148 x 188 x 98 mm (rasklopljeni)
Masa:	327 g (s baterijom)
Radna temperatura:	5 °C - 35 °C
Vlažnost (bez kondenzacije):	10 - 70 %
Temperatura skladištenja:	0 °C - 40 °C
Bluetooth® frekvencijski pojas:	2402 MHz - 2480 MHz
Maksimalna snaga odašiljanja:	< 20 mW
Karakteristični napon širokopojasnog signala (WBCV) (žična veza):	580 mV +/-10 %
Štitnici za uši i jastučići:	Nisu zamjenjivi (vrijedi do: 03/2029)
Razina prigušenja buke:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Maksimalna razina zvuka putem AUX ulaza (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Maksimalna razina zvuka putem BT veze (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Materijal obruča za glavu:	ABS/PU
Materijal jastučića:	Poliuretan
Ovi štitnici za uši odgovaraju veličinama S, M i L.	

Vrijednosti za SNR, H, M i L

	SNR	H	M	L
Srednja vrijednost [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Standardno odstupanje [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Vrijednost [dB]	30	32	28	23

Prigušenje zvuka

Frekvencija [Hz]	Prigušenje zvuka [dB]	Standardno odstupanje [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Relevantni podaci prema normi EN 352-6:

Rezultat	
Kriterijska razina ulaznog signala:	Nije bilo moguće utvrditi kriterijsku razinu ulaznog signala: A-ponderirana razina zvučnog tlaka u difuznom polju nije dostigla 82 dB(A) tijekom ispitivanja.
Razina izlaznog zvuka pri maksimalnoj razini ulaznog signala:	76,6 dB(A) pri -14 dBFS
Vrijeme upotrebe pri maksimalnoj razini ulaznog signala koja odgovara ekvivalentnoj razini izlaznog zvuka od 82 dB(A) tijekom 8 h:	8,0 h

Odnos između razine izlaznog zvuka i razine ulaznog signala				
SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Razina ulaznog signala [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

Oznaka CE1974 označava da je ispitivanje i ocjenjivanje provela tvrtka PZT, Bismarckstraße 264B, D-26389 Wilhelmshaven; tvrtka PZT provodi i nadzor proizvoda u skladu s Modulom C2.



Sigurnosne napomene

PRIJE UPOTREBE PROČITAJTE UPUTE! UPUTE DRŽITE NA SIGURNOM MJESTU!

- Prije svake upotrebe provjerite jastučice štitnika za uši, priključne točke krakova i same štitnike za uši od tvrde plastike. Ako su jastučići štitnika za uši otvrdnuli, napukli ili oštećeni, ili ako su štitnici za uši, odnosno priključne točke krakova oštećeni ili istrošeni, štitnike za uši morate zbrinuti i zamijeniti ih novim parom.
- Nemojte obavljati preinake niti popravke na ovom proizvodu.
- Jastučići ugrađeni u proizvod podložni su trošenju uslijed upotrebe te ih je potrebno redovito provjeravati zbog eventualnih napuknuća ili rupa. Postojanost materijala opada nakon isteka roka valjanosti. U slučaju funkcijskih grešaka ili drugih nedostataka obratite se odjelu za servisne usluge.
- Rok trajanja naveden je i na štitnicima za uši s obručem i na samom pakiranju.
- U bučnom okruženju proizvod nosite cijelo vrijeme.
- Ako se ne pridržavate navedenih preporuka, razina zaštite koju pružaju štitnici za uši bit će ozbiljno narušena.
- Tijekom nošenja, proizvod prigušuje zvukove okoline, što može utjecati na čujnost signala upozorenja i ključnu komunikaciju.
- Pravilan odabir, obuka, upotreba i odgovarajuće održavanje ključni su kako bi proizvod učinkovito štitio korisnika od opasnosti uzrokovanih bukom.
- Određene kemijske tvari mogu nepovoljno utjecati na ovaj proizvod. Više informacija potrebno je zatražiti od proizvođača.
- Postavljanje higijenskih navlaka na jastučice može utjecati na akustička svojstva proizvoda.

⚠ OPREZ! Štitnike za uši potrebno je pravilno nositi kako bi se osiguralo učinkovito smanjenje buke. Pročitajte sve upute za postavljanje i upotrebu i pridržavajte ih se. Nepridržavanje uputa za postavljanje može rezultirati gubitkom sluha. Nemojte raditi preinake na štitnicima za uši. Ako savijate, mijenjate ili radite preinake na bilo kojem dijelu obruča za glavu, štitnika za uši, umetaka ili jastučića štitnika za uši, razina zaštite može se znatno smanjiti i može doći do gubitka sluha. Postavljanje higijenskih navlaka na jastučice može utjecati na akustička svojstva štitnika za uši.

⚠ UPOZORENJE! Ako se ne pridržavate navedenih preporuka, razina zaštite koju pružaju štitnici za uši bit će ozbiljno narušena.



Opće sigurnosne napomene

Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim sigurnosnim napomenama i uputama za upotrebu! Kada ovaj proizvod prosljeđujete drugim osobama, priložite i svu dokumentaciju!

OPASNOST!

■ **OPASNOST ZA ŽIVOT I RIZIK OD NESREĆA ZA DOJENČAD I DJECU!**

OPASNOST!

- **Rizik od gušenja!** Djecu nemojte nikada ostavljati bez nadzora s ambalažnim materijalom. Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Ambalažni materijal nije igračka.
- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca dobi od 8 godina i starija te osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način upotrebe ovog proizvoda te ako razumiju potencijalne rizike. Nemojte dopustiti djeci da se igraju ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Ovaj proizvod nije igračka.
-  Opasnost zbog smanjene percepcije. Štitnike za uši nemojte upotrebljavati dok vozite vozilo, vozite bicikl, upravljate strojevima ili u drugim situacijama u kojima smanjena percepcija uzrokovana okolnom bukom može ugroziti vas ili druge osobe. Obratite pozornost na zakone i propise zemlje u kojoj upotrebljavate štitnike za uši.

OPASNOST MATERIJALNIH ŠTETA

- Ovaj proizvod ne sadrži dijelove koje može servisirati korisnik. Punjiva baterija ne može se zamijeniti.
- Proizvod držite podalje od vlage, kapanja i prskanja vode!
- Na proizvod ili u blizini proizvoda nemojte stavljati zapaljene svijeće ili otvoreni plamen druge vrste.
- Provjerite proizvod prije svake upotrebe! Proizvod prestanite upotrebljavati ako primijetite oštećenje proizvoda ili kabela za punjenje!
- Ako primijetite dim ili neobične zvukove ili mirise, odmah isključite proizvod i uklonite USB kabel.
- Nagle promjene temperature mogu prouzročiti kondenzaciju u proizvodu. U tom slučaju, prije ponovne upotrebe pričekajte neko vrijeme da se proizvod aklimatizira da izbjegnute kratke spojeve!
- Proizvod nemojte upotrebljavati u blizini izvora topline, kao što su npr. grijalice ili drugi uređaji koji emitiraju toplinu!
- Ne bacajte proizvod u vatru i ne izlažite ga visokim temperaturama.

UPOZORENJE!

- Ne pokušavajte otvarati proizvod! Proizvod nema unutarnjih dijelova koji zahtijevaju održavanje.

UPOZORENJE! – Radijske smetnje

Isključite proizvod u zrakoplovima, bolnicama, servisnim prostorijama ili u blizini medicinskih elektroničkih sustava. Odašiljani bežični signali mogu utjecati na rad osjetljive elektronike. Proizvod držite na udaljenosti od najmanje 20 cm od srčanih stimulatora ili ugradbenih kardioverter defibrilatora jer elektromagnetsko zračenje može utjecati na rad srčanih stimulatora. Radiovalovi koji se emitiraju mogu uzrokovati smetnje u radu slušnih pomagala. Proizvod nemojte nikada stavljati u blizini zapaljivih plinova ili potencijalno eksplozivnih područja (npr. lakirnice) kada su bežične komponente uključene, jer emitirani radiovalovi mogu uzrokovati eksplozije i požare. Područje radiovalova razlikuje se ovisno o uvjetima okoline. U slučaju bežičnog prijenosa podataka, ne može se isključiti vjerojatnost da neovlaštene treće strane mogu primiti podatke. Tvrtka OWIM GmbH & Co. KG nije odgovorna za smetnje na radiju ili televiziji koje su nastale zbog neovlaštene preinake proizvoda. Tvrtka OWIM GmbH & Co. KG ne preuzima ni odgovornost za upotrebu ili zamjenu kabela i proizvoda koje ne distribuira OWIM. Za otklanjanje smetnji uzrokovanih takvom neovlaštenom preinakom proizvoda i za zamjenu takvih proizvoda, potpuno je odgovoran korisnik proizvoda.



Opres! Visok zvučni tlak! Budite oprezni kada upotrebljavate štitnike za uši. Upotreba štitnika za uši tijekom duljeg vremenskog razdoblja i na visokoj glasnoći može uzrokovati oštećenje sluha korisnika. Uvijek prvo postavite glasnoću na nisku razinu, a zatim je podesite na ugodnu razinu. Štitnike za uši uvijek upotrebljavajte tako da možete čuti okolnu buku.

Ovi štitnici za uši opremljeni su funkcijom reprodukcije zabavnih zvučnih sadržaja.

Ovi štitnici za uši opremljeni su električnim audio ulazom relevantnim za sigurnost. Korisnik treba provjeriti ispravnost rada prije upotrebe. U slučaju uočavanja smetnji ili kvarova, korisnik se treba obratiti proizvođaču za savjet.

 **UPOZORENJE!** Ako niste sigurni u vrijednost napona električnog audio ulaza ovog uređaja, nemojte upotrebljavati ovaj proizvod.

 **UPOZORENJE!** Radni učinak proizvoda može opadati s upotrebom baterije. Tipično očekivano trajanje neprekidne upotrebe baterije štitnika za uši je 23 sata uz puni kapacitet napunjenosti (na srednjoj razini glasnoće).

 **UPOZORENJE!** Izlazna razina električnog audio kruga ovog štitnika za uši može premašiti dnevnu graničnu razinu zvuka.



Sigurnosne napomene za ugrađene punjive baterije

- Nemojte nikada otvarati proizvod. Popravke smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

⚠ OPREZ! RIZIK OD EKSPLOZIJE! Nemojte bacati proizvod u vatru.

- Izbjegavajte ekstremne okolne uvjete i temperature koji mogu oštetiti punjive baterije, kao što su npr. grijalice/izravno sunčevo zračenje.
-  U slučaju curenja punjivih baterija izbjegavajte kontakt kemikalija s kožom, očima i sluznicom! Zahvaćena mjesta odmah isperite svježom vodom i potražite liječničku pomoć!
- Nemojte pokrivati proizvod tijekom rada ili punjenja. Proizvod se u suprotnom može pregrijati.
- Ovaj proizvod sadrži punjivu bateriju koja u slučaju nepropisne primjene može prouzročiti požar, eksploziju ili curenje opasnih tvari.

● Prije upotrebe

- Prije upotrebe provjerite je li sadržaj pakiranja potpun i neoštećen!

● Punjenje baterije

- Bateriju je potrebno napuniti prije prve upotrebe.
- Kada je baterija ispražnjena, štitnici za uši emitirat će zvučni signal svakih 15 sekundi, a LED indikator [5] treperit će u bijeloj i plavoj boji. Bateriju je nakon toga potrebno napuniti u što je prije moguće.
- Utaknite utikač USB tip C [12] kabela za punjenje u utičnicu za punjenje USB tip C [4] na slušalicama. Utaknite utikač USB tip A [11] kabela za punjenje u USB priključak na računalu ili USB adapter (nije u sadržaju isporuke).
- **i NAPOMENA!** LED indikator [5] svijetlit će u bijeloj boji tijekom punjenja. LED indikator [5] isključuje se kada se baterija potpuno napuni.
- Po završetku punjenja izvucite utikač USB tip C [12] iz štitnika za uši.

● Funkcija zaštite u načinu rada u isključenom stanju

● Upute za postavljanje

⚠ POZOR! PRIJE NEGO ŠTO POKUŠATE POSTAVITI ŠTITNIKE ZA UŠI, SMAKNITE KOSU S UŠIJU I UKLONITE SAV NAKIT ZA UŠI TE NAOČALE KOJI BI MOGLI UTJECATI NA AKUSTIČKU IZOLACIJU.

- Razmaknite štitnike za uši i postavite ih na uši tako da zvučnici s jastučićima za uši [10] potpuno izoliraju uši.
- Za optimalno smanjenje buke, štitnici za uši moraju čvrsto naliježati uz glavu.
- Pomičite štitnike za uši prema dolje ili gore kako biste pronašli položaj u kojem potpuno prekrivaju vaše uši. Pravilno postavljeni i prilagođeni štitnici za uši ne bi smjeli dodirivati školjku pokrivala za glavu ili okvir vizira.

- Provjerite izolaciju jastučića štitnika za uši oko ručki vaših naočala. Ako oko naočala nije moguće postići dobru izolaciju, smanjuje se i učinkovitost zaštite od buke.
- Provjerite nalijeganje glasnim govorom. Vaš bi glas trebao zvučati duboko i prigušeno, kao da govorite u bačvi. Okolna buka trebala bi zvučati tiše nego prije postavljanja štitnika za uši.

Korisnik mora osigurati sljedeće:

- Štitnici za uši postavljaju se, podešavaju i održavaju u skladu s uputama proizvođača.
- Štitnici za uši nose se cijelo vrijeme u bučnim okruženjima.
- Redovito se ispituje funkcionalnost štitnika za uši.

● Način rada s uključenim štitnicima za uši s funkcijom Bluetooth®

- Povežite štitnike za uši s komunikacijskim uređajem.
- Štitnike za uši postavite u blizinu uključenog komunikacijskog uređaja (npr. mobilnog telefona ili računala).
- Uparivanje s novim Bluetooth® uređajem: za uključivanje uređaja pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i privremeno zaustavljanje/reprodukciju  i držite ga pritisnutim 3 sekunde dok LED indikator  ne zatreperi u plavoj i bijeloj boji i ne oglasi se zvučni signal. To označava da su štitnici za uši sada u načinu rada uparivanja, koji ostaje aktivan 5 minuta. Veza sa štitnicima za uši prekinut će se ako se ne detektira nijedan Bluetooth® uređaj za povezivanje, pri čemu će se oglasiti zvučni signal.
- Sada putem funkcije Bluetooth® povežite svoj komunikacijski uređaj (mobilni telefon ili računalo) sa štitnicima za uši. Pridržavajte se napomena u uputama za svoj komunikacijski uređaj. Odaberite stavku „PKB 5 C3“ s popisa uređaja koje je detektiralo vaše računalo ili mobilni telefon.
- Čim se veza uspostavi, LED indikator  svakih 5 sekundi dvaput kratko zatreperi u plavoj boji.
- Napominjemo da vaš komunikacijski uređaj mora podržavati Bluetooth® standard 5.3 kako biste mogli upotrebljavati sve opcije.
- Ako se s uključenim štitnicima za uši nađete u dometu uparenog uređaja, Bluetooth® veza uspostavit će se automatski.
- Možda ćete morati odobriti povezivanje na samom komunikacijskom uređaju.
- Pridržavajte se uputa za upotrebu komunikacijskog uređaja u vezi s ovom temom!
- Ako sa svojim štitnicima za uši izađete iz dometa komunikacijskog uređaja, LED indikator  treperit će u plavoj i bijeloj boji. Ako se veza ponovno ne uspostavi u roku od 5 minuta, način rada uparivanja putem funkcije Bluetooth® isključit će se.

- Štitnici za uši mogu se ručno isključiti tako da pritisnete gumb za uključivanje/isključivanje i privremeno zaustavljanje/reprodukciju  [8] i držite ga pritisnutim 3 sekunde dok se ne oglasi zvučni signal i ne isključi LED indikator [1].

● Povezivanje štitnika za uši s drugim Bluetooth® uređajem

Štitnici za uši mogu se istodobno povezati s dva Bluetooth® komunikacijska uređaja. Ako su štitnici za uši već povezani s jednim uređajem, povežite ih s drugim uređajem prema sljedećim koracima:

- Aktivirajte način rada za višestruko povezivanje tako da gumb  [2] držite pritisnutim 3 sekunde. Oglasit će se zvučni signal. Prvi komunikacijski uređaj (mobilni telefon ili računalo) tada će se odspojiti.
- Sada putem funkcije Bluetooth® povežite štitnike za uši s drugim komunikacijskim uređajem. Pridržavajte se napomena u uputama za svoj komunikacijski uređaj. Odaberite stavku „PKB 5 C3“ s popisa uređaja koje je detektiralo vaše računalo ili mobilni telefon. Drugi komunikacijski uređaj tada je povezan.
- Kratko pritisnite gumb  [2] i oglasit će se zvučni signal. Zatim će se ponovno povezati i prvi komunikacijski uređaj. Sada su oba komunikacijska uređaja istodobno povezana sa štitnicima za uši.

● Brisanje uparenih uređaja

- U uparenom načinu rada (LED indikator [1] svakih 5 sekundi dvaput kratko zatreperi u plavoj boji), pritisnite gumb  [2] i držite ga pritisnutim 3 sekunde dok se ne oglasi zvučni signal.
- Štitnici za uši sada se nalaze u načinu rada uparivanja. LED indikator [1] zatreperit će u plavoj i bijeloj boji.
- Ponovno pritisnite gumb  [2] i držite ga pritisnutim 3 sekunde dok se ne oglase dva zvučna signala.
- Memorija štitnika za uši sada je izbrisana. Nakon brisanja memorije uparenih uređaja, štitnici za uši više se neće automatski povezivati s uređajem koji ste prethodno upotrebljavali, već ćete taj uređaj morati ponovno ručno upariti.

● Postavljanje štitnika za uši

Štitnici za uši mogu se prilagoditi veličini vaše glave, a zvučnici s jastučićima [10] za tu su svrhu pričvršćeni kliznim mehanizmom na obruču za glavu. Podesite ih kako biste osigurali optimalnu udobnost.

Obratite pozornost na oznake „L“ (= lijevo) i „R“ (= desno) na unutarnjoj strani obruča za glavu, neposredno iznad zvučnika s jastučićima [10]. Štitnike za uši postavite tako da se upravljački gumbi nalaze s desne strane.

● Funkcije gumba štitnika za uši za reprodukciju glazbe

- Pokrenite popis za reprodukciju na uređaju za reprodukciju. Najprije postavite glasnoću uređaja za reprodukciju na najnižu razinu, a zatim stavite štitnike za uši. Glasnoću štitnika za uši možete podesiti putem upravljačkih gumba. Glazba se reproducira putem zvučnika s jastučićima [10].
- Postoje 4 upravljačka gumba. Uz pomoć ovih gumba upravlja se sljedećim funkcijama:

Gumb	Funkcija
	- Pritisnite ovaj gumb i držite ga pritisnutim za uključivanje/isključivanje uređaja. - Jedanput pritisnite ovaj gumb za pokretanje/zaustavljanje reprodukcije glazbe.
	- Jedanput pritisnite ovaj gumb za povećanje glasnoće za jednu razinu. Po dostizanju najviše razine glasnoće oglasit će se signalni ton. - Ovaj gumb pritisnite i držite ga pritisnutim 2 sekunde za prijelaz na sljedeći naslov.
	- Jedanput pritisnite ovaj gumb za smanjenje glasnoće za jednu razinu. - Po dostizanju najniže razine glasnoće oglasit će se signalni ton. - Ovaj gumb pritisnite i držite ga pritisnutim 2 sekunde za prijelaz na prethodni naslov.
	- U uparenom načinu rada (LED indikator [1] svakih 5 sekundi dvaput zatreperi u plavoj boji), pritisnite ovaj gumb i držite ga pritisnutim 3 sekunde dok se ne oglasi zvučni signal kako biste prešli u način rada uparivanja i omogućili povezivanje drugog komunikacijskog uređaja. - U načinu rada uparivanja (LED indikator [1] treperi u plavoj i bijeloj boji), kratko pritisnite ovaj gumb dok se ne oglasi zvučni signal kako biste se ponovno povezali s prethodno uparenim komunikacijskim uređajem.

● Funkcije gumba štitnika za uši u načinu rada slušalica s mikrofonom za telefonske pozive

- Štitnike za uši možete upotrebljavati i za telefonske pozive, pod uvjetom da ih upotrebljavate s komunikacijskim uređajem koji podržava tu funkciju. Ako vaš komunikacijski uređaj podržava Bluetooth® standard 5.3, moći ćete upotrebljavati sljedeće funkcije:

Funkcija	Radnja
Prihvatanje / završetak poziva	Kratko pritisnite gumb  [8] .
Odbijanje poziva	Pritisnite gumb  [8] i držite ga pritisnutim 2 sekunde dok se ne oglase dva zvučna signala.
Ponovno biranje	Kratko dvaput pritisnite gumb  [8] .
Povećanje glasnoće	Kratko pritisnite gumb + [9] (po dostizanju najviše razine glasnoće oglasit će se signalni ton).
Smanjenje glasnoće	Kratko pritisnite gumb — [7] (po dostizanju najniže razine glasnoće oglasit će se signalni ton).
Završetak trenutnog poziva i prihvatanje poziva na čekanju*	Kratko pritisnite gumb  [8] i držite ga pritisnutim 2 sekunde, a zatim otpustite gumb  [8] .

*Vaš pružatelj mobilnih usluga mora podržavati ove funkcije.

- Prilikom dolaznog poziva LED indikator **[1]** kratko će treperiti u plavoj boji dvaput u sekundi.
- Zvuk zvona i glas pozivatelja reproduciraju se putem zvučnika s jastučićima **[10]**.
- Reprodukcijska glazbe automatski se privremeno zaustavlja kada stigne poziv.
- Mikrofon **[3]** snima vaš glas.
- Reprodukcijska glazbe nastavlja se po završetku poziva.

i **NAPOMENA!** Funkcija slušalica s mikrofonom nije dostupna tijekom upotrebe AUX kabela (nije u sadržaju isporuke).

● Povezivanje štitnika za uši putem AUX kabela (nije u sadržaju isporuke)

- Utaknite AUX kabal (3,5 mm) u AUX ulazni priključak [6], a drugi utikač od 3,5 mm u priključnu utičnicu od 3,5 mm na svom uređaju za reprodukciju.
- Za uključivanje uređaja pritisnite gumb za  uključivanje/isključivanje i privremeno zaustavljanje/reprodukciju [8] i držite ga pritisnutim 3 sekunde dok LED indikator [1] ne zasvijetli u bijeloj boji i ne oglasi se zvučni signal.
- Pokrenite popis za reprodukciju na uređaju za reprodukciju. Glasnoću glazbe možete podesiti samo na uređaju za reprodukciju.
- **NAPOMENA!** Reprodukcijska glazba putem AUX kabela ima prednost nad reprodukcijom glazbe putem funkcije Bluetooth®. Stoga se reprodukcija glazbe s Bluetooth® izvora prekida čim se AUX kabal utakne u AUX ulazni priključak [6].

● Čišćenje

POZOR! Moguće oštećenje proizvoda!

- Prije čišćenja isključite proizvod i uklonite sve priključke!
- Tijekom čišćenja vodite računa da vlaga ne dospije u proizvod kako biste spriječili oštećenje proizvoda i popravke povezane s tim.
- Proizvod čistite samo blago navlaženom krpom i blagim sredstvom za čišćenje u spreju!

● Skladištenje proizvoda kada se ne upotrebljava

- Proizvod skladištite na suhom mjestu i zaštitite ga od prašine i izravne sunčeve svjetlosti.
- Kako bi se izbjeglo oštećenje baterije, tijekom duljeg skladištenja punjivu je bateriju potrebno redovito puniti.
- Preporučujemo da ISKLJUČITE uređaj kada ga ne upotrebljavate.

● Rješavanje problema

● = Problem

⦿ = Moguć uzrok

○ = Rješenje

● = Proizvod ne radi.

⦿ = Baterija je prazna.

○ = Napunite bateriju kako je opisano u odjeljku „Punjenje baterije“.

● Nema Bluetooth® veze

⦿ Pogreška u radu štitnika za uši

○ Isključite štitnike za uši i ponovno ih uključite.

⦿ Pogreška komunikacijskog uređaja

○ Prekinite vezu sa štitnicima za uši i ponovno ih povežite.

- Provjerite rade li ostali uređaji koji upotrebljavaju Bluetooth® standard 5.3 s tim komunikacijskim uređajima.
- Pogreška Bluetooth® veze
- Približite se uređajima povezanim putem funkcije Bluetooth®.
- Uklonite AUX kabel iz štitnika za uši.

● Nema zvuka

- Glasnoća štitnika za uši postavljena je na najnižu razinu.
- Pritisnite gumb + [9] za povećanje glasnoće.
- Pogreška u radu komunikacijskog uređaja
- Povećajte glasnoću na uređaju za reprodukciju.
- Pogreška Bluetooth® veze
- Približite se uređajima povezanim putem funkcije Bluetooth®.
- Prekinite Bluetooth® vezu i ponovno je uspostavite.

● Nije moguće upotrebljavati sve funkcije

- Pogreška komunikacijskog uređaja
- Provjerite podržava li vaš komunikacijski uređaj sve funkcije.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije / punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije / punjive baterije i / ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija / punjivih baterija!

Izvadite baterije / punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije / punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa,

Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije / punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● **Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti**

Tvrtka OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY ovime izjavljuje da je proizvod BLUETOOTH® SLUŠALICE ZA ZAŠTITU SLUHA HG14041 u skladu s direktivama 2014/53/EU, 2011/65/EU i UREDBOM 2016/425, 2023/1542.

Cjelokupna EZ izjava o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internetskoj adresi: www.owim.com

CE 1974

● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upute kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 540854_2510).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parksidediy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parksidediy.com.

Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 540854_2510 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na parksidediy.com

IAN 540854_2510

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju	Strana 115
Predviđena upotreba	Strana 116
Napomene o zaštitnim znakovima	Strana 117
Opseg isporuke	Strana 117
Opis delova	Strana 117
Tehnički podaci	Strana 118
Bezbednosne napomene	Strana 120
Opšte bezbednosne napomene	Strana 121
Bezbednosne napomene za ugrađene punjive baterije	Strana 123
Pre upotrebe	Strana 123
Punjenje baterije	Strana 123
Funkcija zaštite u režimu rada u isključenom stanju	Strana 123
Uputstva za postavljanje	Strana 123
Režim rada sa uključenim antifonima sa funkcijom Bluetooth®	Strana 124
Povezivanje antifona sa drugim Bluetooth® uređajem	Strana 125
Brisanje uparenih uređaja	Strana 125
Postavljanje antifona	Strana 125
Funkcije dugmadi antifona za reprodukciju muzike	Strana 126
Funkcije dugmadi antifona u režimu rada slušalica sa mikrofonom za telefonske pozive	Strana 127
Povezivanje antifona putem AUX kabla (nije u opsegu isporuke)	Strana 128
Čišćenje	Strana 128
Skladištenje u slučaju neupotrebe	Strana 128
Rešavanje problema	Strana 128
Odlaganje	Strana 129
Pojednostavljena EU izjava o usaglašenosti	Strana 130
Garancija	Strana 130
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana 130
Postupak garancije	Strana 132
Servis	Strana 133

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju

Ovo uputstvo za upotrebu sadrži sledeće simbole i upozorenja:

	OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom reči „OPASNOST“ označava opasnost visokog stepena rizika koja, ako se ne izbegne, može da dovede do teških povreda ili smrti.
	UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom reči „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može da dovede do teških povreda ili smrti.
	OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom reči „OPREZ“ označava opasnost niskog nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može da dovede do manjih ili umerenih povreda.
	PAŽNJA! Ovaj simbol sa signalnom reči „Pažnja“ ukazuje na moguću materijalnu štetu.
	NAPOMENA! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom reči „NAPOMENA“ pruža dodatne korisne informacije.
	UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Upozorenje sa ovim simbolom i reči „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!“ ukazuje na mogući rizik od eksplozije. Zanimarivanje takvog upozorenja može da dovede do teških povreda ili smrti i mogućih materijalnih šteta. Pratite uputstva u ovom upozorenju da izbegnete, opasnost po život, teške povrede ili materijalnu štetu.
	Ovaj znak obaveze označava da je potrebno nositi odgovarajuće zaštitne rukavice! Pridržavajte se uputstava ovog upozorenja da izbegnete povrede ruku uzrokovane predmetima ili kontaktom sa vrućim ili hemijskim materijalima.
	Upozorenje sa ovim simbolom ukazuje na to da treba izbegavati dugotrajno slušanje pri visokom nivou jačine zvuka da bi se sprečilo moguće oštećenje sluha.
	Jednosmerna struja/napon
	Reprodukcija muzike

	Slušalice sa mikrofonom za telefonske pozive
	Ovaj simbol znači da se pre upotrebe proizvoda morate upoznati sa uputstvom za upotrebu.
	CE oznaka označava usaglašenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.
	Informacije o bezbednosti Uputstvo za upotrebu
 	Opaska: USB tip C punjač nije u opsegu isporuke. Snaga koju isporučuje punjač mora da bude između minimalno 3 W, koliko je potrebno radio-opremi, i maksimalno 5 W da bi se postigla maksimalna brzina punjenja.

BLUETOOTH® ŠTITNICI ZA ZAŠTITU SLUHA

● Predviđena upotreba

Ovi BLUETOOTH® ŠTITNICI ZA ZAŠTITU SLUHA (u daljem tekstu „proizvod”), kao elektronički uređaj za široku potrošnju, namenjeni su za reprodukciju zvučnih sadržaja koji se putem Bluetooth veze prenose sa pametnog telefona, računara ili sličnih uređaja za reprodukciju. Proizvod može i da se upotrebljava i kao slušalice sa mikrofonom za mobilne telefone, pri čemu telefon ili računar mora da podržava Bluetooth® 5.3 standard. Ovaj proizvod pruža i mogućnost električnog audio ulaza putem AUX priključka od 3,5 mm.

Ovaj proizvod je konstruisan da pomogne u smanjenju izloženosti opasnim nivoima buke i glasnim zvukovima.

Ovaj proizvod je klasifikovan kao lična zaštitna oprema (LZO) prema novoj evropskoj Uredbi (EU) 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi i usklađen je sa ovom uredbom prema harmonizovanim evropskim normama EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 i EN 352-8:2020+A1:2024.

Ispitivanje, sertifikaciju i nadzor proizvoda je provela kompanija PZT GmbH (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Nemačka.

Ovaj proizvod je predviđen za privatnu upotrebu. Ne sme da se upotrebljava za komercijalne svrhe. Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom. Sva potraživanja koja proizilaze iz nepravilne upotrebe ili neovlašćene modifikacije proizvoda smatraće se neopravdanim. Svaka takva upotreba je na vašu vlastitu odgovornost.

● Napomene o zaštitnim znakovima

- USB® je registrovani zaštitni znak kompanije USB Implementers Forum, Inc.
- Znak i logotipi Bluetooth® su registrovani zaštitni znakovi u vlasništvu kompanije Bluetooth® SIG, Inc. i svaka upotreba takvih znakova od strane kompanije OWIM GmbH & Co. KG je pod licencom.
- Zaštitni znak i naziv Parkside pripadaju svojim vlasnicima.
- Svi ostali nazivi i proizvodi su zaštitni znakovi ili registrovani zaštitni znakovi svojih vlasnika.

● Opseg isporuke

i **NAPOMENA!** Uklonite sav ambalažni materijal i proverite da li je sadržaj pakovanja kompletan. Ako delovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se ovlašćenom prodavcu.

1 Bluetooth® štitnici za zaštitu sluha

1 Kabl za punjenje

1 Korisnički priručnik

● Opis delova

- 1 LED indikator
- 2 Dugme 
- 3 Mikrofon
- 4 Utičnica za punjenje USB tip C
- 5 LED indikator (stanje punjenja)
- 6 AUX ulazni priključak
- 7 Dugme —
- 8 Dugme za uključivanje/isključivanje i pauzu/reprodukciju 
- 9 Dugme +
- 10 Zvučnik sa jastučićima za uši
- 11 Utikač USB tip A
- 12 Utikač USB tip C
- 13 Korisnički priručnik

● Tehnički podaci

Radni napon:	5 V === jednosmerne struje putem USB utičnice za punjenje
Ugrađena punjiva baterija:	punjiva litijum-jonska baterija od 3,7 V, 500 mAh, 1,85 Wh
Vreme punjenja:	4 sata
Vreme rada (muzika i telefon):	23 sata (na srednjoj jačini zvuka)
Vreme stanja pripravnosti:	380 sati
Standard bežične veze:	Bluetooth® 5.3
Podržani profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Doseg:	10 m
Dimenzije (š x v x dub.):	145 x 140 x 98 mm (sklopljeni) 148 x 188 x 98 mm (rasklopljeni)
Masa:	327 g (sa baterijom)
Radna temperatura:	5 °C - 35 °C
Vlažnost vazduha (bez kondenzacije):	10 - 70%
Temperatura skladištenja:	0 °C - 40 °C
Bluetooth® opseg frekvencije:	2402 MHz - 2480 MHz
Maks. snaga prenosa:	< 20 mW
Karakteristični napon signala u širokom pojasu (WBCV) (žična veza):	580 mV +/-10%
Antifoni i jastučići:	Ne mogu da se menjaju (važi do: 03/2029)
Nivo prigušenja buke:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Maks. nivo zvuka putem AUX ulaza (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Maks. nivo zvuka putem BT veze (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Materijal obruča za glavu:	ABS/ PU
Materijal jastučića:	PU
Ovi antifoni odgovaraju veličinama S, M i L.	

Vrednosti za SNR, H, M i L

	SNR	H	M	L
Srednja vrednost [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Standardno odstupanje [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Vrednost [dB]	30	32	28	23

Prigušenje zvuka

Frekvencija [Hz]	Prigušenje zvuka [dB]	Standardno odstupanje [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Relevantni podaci prema normi EN 352-6:

Rezultat	
Kriterijski nivo ulaznog signala:	Nije bilo moguće utvrditi kriterijski nivo ulaznog signala: A-vrednovani nivo zvučnog pritiska u difuznom polju nije dostigao 82 dB(A) tokom ispitivanja.
Nivo izlaznog zvuka pri maksimalnom nivou ulaznog signala :	76,6 dB(A) pri -14 dBFS
Vreme upotrebe pri maksimalnom nivou ulaznog signala koji odgovara ekvivalentnom nivou izlaznog zvuka od 82 dB(A) u toku od 8 h:	8,0 h

Odnos između nivoa izlaznog zvuka i nivoa ulaznog signala				
SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Nivo ulaznog signala [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

Oznaka CE1974 označava da je ispitivanje i ocenjivanje provela kompanija PZT, Bismarckstraße 264B, D-26389 Wilhelmshaven; kompanija PZT provodi i nadzor proizvoda u skladu sa Modulom C2.



Bezbednosne napomene

PROČITAJTE UPUTSTVA PRE UPOTREBE! ČUVAJTE OVA UPUTSTVA NA BEZBEDNOM MESTU!

- Pre svake upotrebe proverite jastučice antifona, tačke priključivanja krakova i same antifone od tvrde plastike. Ako su jastučići antifona tvrdi, napuknuti ili oštećeni, ili ako su antifoni ili tačke priključivanja krakova oštećeni ili istrošeni, antifoni treba da se odlože u otpad i da se zamene novim parom.
- Nemojte da modifikujete ili da popravljate ovaj proizvod.
- Jastučići koji su postavljeni na proizvod mogu da se istroše tokom upotrebe, pa ih treba redovno proveravati na pukotine i propuštanje. Posle isteka roka trajanja, na trajnost materijala utiče proces starenja. U slučaju pojave funkcijskih ili drugih grešaka, obratite se odeljenju za servisne usluge.
- Rok trajanja je naznačen na antifonima sa obručem za glavu i na pakovanju.
- Nosite proizvod sve vreme u bučnom okruženju.
- Ako se ne pridržavate navedenih preporuka, zaštita koju pružaju antifoni biće ozbiljno narušena.
- Tokom nošenja, proizvod prigušuje ambijentalne zvuke, što može da utiče na čujnost signala upozorenja i ključnu komunikaciju.
- Pravilan izbor, obuka, upotreba i odgovarajuće održavanje su neophodni da bi proizvod pomogao u zaštiti korisnika od opasnosti izazvanih bukom.
- Određene hemijske supstance mogu nepovoljno uticati na ovaj proizvod. Dodatne informacije treba zatražiti od proizvođača.
- Postavljanje higijenskih navlaka na jastučice može da utiče na akustične performanse proizvoda.

⚠ OPREZ! Antifoni se moraju nositi pravilno da bi se buka efikasno smanjila. Pročitajte sva uputstva za postavljanje i upotrebu i pridržavajte ih se. Nepridržavanje uputstava za postavljanje može da dovede do gubitka sluha. Nemojte da modifikujete svoje antifone. Ako savijate, menjate ili modifikujete bilo koji deo obruča za glavu, antifona, uložaka ili jastučića antifona, nivo zaštite može biti znatno umanjen, uz rizik od gubitka sluha. Postavljanje higijenskih navlaka na jastučice može da utiče na akustične performanse antifona.

⚠ UPOZORENJE! Ako se ne pridržavate navedenih preporuka, zaštita koju pružaju antifoni biće ozbiljno narušena.



Opšte bezbednosne napomene

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim bezbednosnim napomenama i uputstvima za upotrebu! Ako proizvod prosleđujete drugim osobama, priložite i sve dokumente!

OPASNOST!

■ **OPASNOST PO ŽIVOT I RIZIK OD NESREĆA ZA BEBE I DECU!**

OPASNOST!

- **Rizik od gušenja!** Nemojte nikada da ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Deca često podcenjuju opasnosti. Ambalažni materijal nije igračka.
- Ovaj proizvod mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe proizvoda i ako razumeju potencijalne rizike. Nemojte dozvoliti deci da se igraju ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora. Ovaj proizvod nije igračka.
-  Opasnost zbog smanjene percepcije. Nemojte da upotrebljavate antifone dok vozite, vozite bicikl, upravljate mašinama ili u drugim situacijama u kojima smanjena percepcija uzrokovana bukom iz okruženja može da ugrozi vas ili druge osobe. Obratite pažnju i na zakone i propise zemlje u kojoj upotrebljavate antifone.

RIZIK OD MATERIJALNIH ŠTETA

- Ovaj proizvod ne sadrži delove koje može da servisira korisnik. Punjiva baterija ne može da se menja.
- Proizvod držite dalje od vlage, kapanja i prskanja vode!
- Nemojte da stavljate zapaljene sveće ili otvoreni plamen druge vrste na proizvod ili u blizini proizvoda.
- Proverite proizvod pre svake upotrebe! Ako primetite oštećenje proizvoda ili kabla za punjenje, prestanite da upotrebljavate proizvod!
- Ako primetite dim ili neobične zvukove ili mirise, odmah isključite proizvod i uklonite USB kabl.
- Nagle promene temperature mogu da prouzrokuju kondenzaciju u proizvodu. U tom slučaju, pre ponovne upotrebe sačekajte izvesno vreme da se proizvod aklimatizuje da izbegnete kratke spojeve!
- Nemojte da upotrebljavate proizvod u blizini izvora toplote, kao što su npr. radijatori ili drugi uređaji koji emituju toplotu!
- Nemojte da bacate proizvod u vatru i nemojte da ga izlažete visokim temperaturama.

UPOZORENJE!

- Nemojte pokušavati da otvarate proizvod! Proizvod nema unutrašnjih delova koji zahtevaju održavanje.

UPOZORENJE! – Radio smetnje

Proizvod isključite u avionima, bolnicama, mašinskim prostorijama ili blizu medicinskih elektronskih sistema. Bežični signali koji se emituju mogu da utiču na rad osetljive elektronike. Držite proizvod na udaljenosti od najmanje 20 cm od srčanih stimulatora ili implantabilnih kardioverter defibrilatora jer elektromagnetno zračenje može da utiče na rad srčanih stimulatora. Radiotalasi koji se emituju mogu da prouzrokuju smetnje u radu slušnih aparata. Nemojte da stavljate proizvod sa uključenim bežičnim komponentama u blizini zapaljivih gasova ili potencijalno eksplozivnih područja (npr. farbare), jer emitovani radiotalasi mogu da prouzrokuju eksplozije i požare. Domet radiotalasa zavisi od uslova okruženja. U slučaju bežičnog prenosa podataka, ne može da se isključi mogućnost da neovlašćena treća lica dobiju podatke. Kompanija OWIM GmbH & Co. KG nije odgovorna za smetnje na radiju ili televiziji koje su nastale zbog neovlašćene modifikacije proizvoda. Kompanija OWIM GmbH & Co. KG ne preuzima ni odgovornost za upotrebu ili zamenu kablova i proizvoda koje ne prodaje kompanija OWIM. Za uklanjanje smetnji izazvanih takvom neovlašćenom modifikacijom proizvoda, kao i za zamenu takvih proizvoda odgovoran je korisnik.



Oprez! Visok zvučni pritisak! Budite oprezni kada upotrebljavate antifone. Upotreba antifona duže vreme i na visokoj jačini zvuka može da prouzrokuje oštećenje sluha kod korisnika. Uvek prvo podesite jačinu zvuka na nizak nivo, a zatim na ugodan nivo. Antifone uvek upotrebljavajte tako da možete da čujete buku iz okruženja.

Ovi antifoni poseduju funkciju za reprodukciju zabavnih audio-sadržaja.

Ovi antifoni poseduju električni audio-ulaz relevantan za bezbednost. Korisnik treba da proveri ispravnost rada proizvoda pre upotrebe. Ako uoči izobličenje zvuka ili kvar, korisnik treba da se obrati proizvođaču za savet.

 **UPOZORENJE!** Ako niste sigurni u napon električnog audio-ulaza ovog uređaja, nemojte da upotrebljavate ovaj proizvod.

 **UPOZORENJE!** Performanse mogu oslabiti sa upotrebom baterije. Tipično vreme neprekidne upotrebe koje može da se očekuje od baterije antifona iznosi 23 sata kada je potpuno napunjena (na srednjem nivou jačine zvuka).

 **UPOZORENJE!** Izlazni nivo električnog audio-kola ovog štitnika za sluh može da premaši dnevnu graničnu vrednost nivoa zvuka.



Bezbednosne napomene za ugrađene punjive baterije

- Nemojte nikada da otvarate proizvod. Popravke sme da vrši samo kvalifikovano osoblje.
- ⚠ **OPREZ! RIZIK OD EKSPLOZIJE!** Nemojte da bacate proizvod u vatru.
 - Izbegavajte ekstremne uslove okruženja i temperature, koji mogu da oštete punjive baterije, kao npr. grejalice/direktno sunčevo zračenje.
 -  U slučaju curenja punjivih baterija izbegavajte kontakt hemikalija sa kožom, očima i sluzokožom! Zahvaćena mesta odmah isperite svežom vodom i potražite medicinsku pomoć!
 - Nemojte da prekrivate proizvod tokom rada ili punjenja. Proizvod u suprotnom može da se pregreje.
 - Ovaj proizvod sadrži punjivu bateriju koja, ako se nepropisno upotrebljava, može da prouzrokuje požar, eksploziju ili curenje opasnog materijala.

● Pre upotrebe

- Pre upotrebe proverite da li je sadržaj pakovanja potpun i neoštećen!

● Punjenje baterije

- Baterija treba da se napuni pre prve upotrebe.
- Kada je baterija prazna, antifoni će da emituju zvučni signal svakih 15 sekundi, a LED indikator **[5]** će da treperi u beloj i plavoj boji. Tada treba da napunite bateriju što je pre moguće.
- Umetnite utikač USB tip C **[12]** kabla za punjenje u utičnicu za punjenje USB tip C **[4]** na slušalicama. Umetnite utikač USB tip A **[11]** kabla za punjenje u USB priključak na računaru ili USB adapter (nije u opsegu isporuke).
 - ⓘ **NAPOMENA!** LED indikator **[5]** svetliće u beloj boji za vreme punjenja. Kada se baterija potpuno napuni, LED indikator **[5]** se isključuje.
- Kada se proces punjenja završi, izvucite utikač USB tip C **[12]** iz antifona.

● Funkcija zaštite u režimu rada u isključenom stanju

● Uputstva za postavljanje

⚠ **PAŽNJA! PRE NEGO ŠTO POKUŠATE DA POSTAVITE ANTIFONE, UKLONITE KOSU SA UŠIJU I SAV NAKIT ZA UŠI I NAOČARE KOJI BI MOGLI DA UTIČU NA AKUSTIČNU IZOLACIJU.**

- Razmaknite antifone i postavite ih na uši tako da zvučnici sa jastučićima za uši **[10]** potpuno izoluju uši.
- Za optimalno smanjenje buke, antifoni treba tesno i udobno da prijanjaju uz glavu.

- Povlaćite antifone nagore ili nadole dok ne pronađete položaj u kojem potpuno prekrivaju vaše uši. Kada su pravilno postavljeni i podešeni, antifoni ne smeju da dodiruju školjku šlema ili okvir vizira.
- Proverite da li jastučići antifona zaptivaju oko drški vaših naočara. Ako ne postignete dobro zaptivanje oko naočara, nivo zaštite od buke može da bude umanjen.
- Proverite prijanjanje tako što ćete govoriti naglas. Vaš glas treba da zvuči duboko, kao da govorite u buretu. Spoljašnja buka ne treba da zvuči tako glasno kao pre nego što ste stavili antifone.

Korisnik mora da osigura sledeće:

- Antifoni se postavljaju, podešavaju i održavaju u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Antifoni se nose sve vreme u bučnom okruženju.
- Redovno se ispituje funkcionalnost antifona.

● Režim rada sa uključenim antifonima sa funkcijom Bluetooth®

- Povežite antifone sa uređajem za komunikaciju.
- Postavite antifone u blizinu uključenog uređaja za komunikaciju (npr. mobilnog telefona ili računara).
- Uparivanje sa novim Bluetooth® uređajem: za uključivanje uređaja pritisnite i držite pritisnuto dugme za uključivanje/isključivanje i pauzu/reprodukciju  3 sekunde dok LED indikator  ne zatreperi u plavoj i beloj boji i dok se ne oglasi zvučni signal. Ovo ukazuje da su antifoni sada u režimu rada uparivanja, koji ostaje aktivan 5 minuta. Veza sa antifonima se prekida ako ne detektuju Bluetooth® uređaj za povezivanje, posle čega će da se oglasi zvučni signal.
- Sada povežite svoj uređaj za komunikaciju (mobilni telefon ili računar) putem funkcije Bluetooth® sa svojim antifonima. Pogledajte napomene u uputstvima za upotrebu vašeg uređaja za komunikaciju. Izaberite opciju „PKB 5 C3“ sa liste uređaja koje je detektovao vaš računar ili mobilni telefon.
- Čim se veza uspostavi, LED indikator  svakih 5 sekundi dva puta kratko zatreperi u plavoj boji.
- Imajte na umu da vaš uređaj za komunikaciju mora da podržava Bluetooth® standard 5.3 da biste mogli upotrebljavati sve opcije.
- Ako se nađete u dometu uparenog uređaja dok su antifoni uključeni, Bluetooth® veza će da se automatski uspostavi.
- Možda ćete morati da odobrite povezivanje na samom uređaju za komunikaciju.
- Pogledajte uputstva za upotrebu uređaja za komunikaciju u vezi sa ovom temom.

- Ako sa antifonima izađete iz dometa vašeg uređaja za komunikaciju, LED indikator **[1]** će da treperi u plavoj i beloj boji. Ako se veza ponovo ne uspostavi unutar 5 minuta, režim rada uparivanja putem funkcije® će da se isključi.
- Antifoni mogu da se ručno isključe tako da pritisnete i držite pritisnuto dugme za uključivanje/isključivanje i pauzu/reprodukciju **[8]** 3 sekunde dok se ne oglasi zvučni signal i ne isključi LED indikator **[1]**.

● Povezivanje antifona sa drugim Bluetooth® uređajem

Antifoni mogu istovremeno da se povežu sa dva Bluetooth® uređaja za komunikaciju. Ako su antifoni već povezani sa jednim uređajem, pratite donje korake za povezivanje sa drugim uređajem:

- Aktivirajte režim rada za višestruko povezivanje tako da pritisnete i držite pritisnuto dugme **[2]** 3 sekunde. Zatim će da se oglasi zvučni signal. Veza sa prvim uređajem za komunikaciju (mobilnim telefonom ili računarem) se tada prekida.
- Sada povežite drugi uređaj za komunikaciju sa antifonima putem funkcije Bluetooth®. Pogledajte napomene u uputstvima za upotrebu vašeg uređaja za komunikaciju. Izaberite opciju „PKB 5 C3“ sa liste uređaja koje je detektovao vaš računar ili mobilni telefon. Zatim se uspostavlja veza sa drugim uređajem za komunikaciju.
- Kratko pritisnite dugme **[2]** i oglašiće se zvučni signal. Zatim se ponovo uspostavlja veza sa prvim uređajem za komunikaciju. Sada su oba uređaja za komunikaciju istovremeno povezana sa antifonima.

● Brisanje uparenih uređaja

- U uparenom režimu rada (LED indikator **[1]** će kratko da zatreperi u plavoj boji dva puta svakih 5 sekundi), pritisnite i držite pritisnuto dugme **[2]** 3 sekunde i oglašiće se zvučni signal.
- Antifoni su sada u režimu rada uparivanja. LED indikator **[1]** će da treperi u plavoj i beloj boji.
- Pritisnite i držite pritisnuto dugme **[2]** 3 sekunde i oglašiće se dva zvučna signala.
- Memorija antifona je sada izbrisana. Posle brisanja memorije uparenih uređaja, antifoni se više neće automatski povezivati sa uređajem koji ste ranije upotrebljavali, već ćete morati ponovo ručno da izvršite uparivanje.

● Postavljanje antifona

Antifoni mogu da se prilagode veličini vaše glave, a zvučnici sa jastučićima **[10]** su u tu svrhu pričvršćeni kliznim mehanizmom na obruču za glavu. Podesite ih da obezbedite optimalnu udobnost.

Obratite pažnju na oznake „L“ (= levo) i „R“ (= desno) na unutrašnjoj strani obruča za glavu, odmah iznad zvučnika sa jastučićima **[10]**. Postavite antifone tako da se kontrolna dugmad nalazi sa desne strane.

● Funkcije dugmadi antifona za reprodukciju muzike

- Pokrenite listu za reprodukciju na uređaju za reprodukciju. Prvo namestite jačinu zvuka uređaja za reprodukciju na najniži nivo, a zatim stavite antifone. Jačinu zvuka antifona možete da podesite pomoću kontrolnih dugmadi. Muzika se reprodukuje putem zvučnika sa jastučićima **[10]**.
- Postoje 4 upravljačke dugmadi. Ova dugmad omogućava upravljanje sljedećim funkcijama:

Dugme	Funkcija
	- Pritisnite i držite pritisnutim ovo dugme za uključivanje/isključivanje uređaja. - Jednom pritisnite ovo dugme za pokretanje/zaustavljanje reprodukcije muzike.
	- Jednom pritisnite ovo dugme za povećanje jačine zvuka za jedan nivo. Kada se dostigne maksimalna jačina zvuka, oglasiće se signalni ton. - Pritisnite i držite pritisnuto ovo dugme 2 sekunde za prelazak na sledeći naslov.
	- Jednom pritisnite ovo dugme za smanjenje jačine zvuka za jedan nivo. - Kada se dostigne minimalna jačina zvuka, oglasiće se signalni ton. - Pritisnite i držite pritisnuto ovo dugme 2 sekunde za prelazak na prethodni naslov.
	- U uparenom režimu rada (LED indikator [1] treperi u plavoj boji dva puta svakih 5 sekundi), pritisnite i držite pritisnuto ovo dugme 3 sekunde dok se ne oglasi zvučni signal da pređete u režim rada uparivanja i omogućite povezivanje drugog uređaja za komunikaciju. - U režimu rada uparivanja (LED indikator [1] treperi u plavoj i beloj boji), kratko pritisnite ovo dugme dok se ne oglasi zvučni signal da se ponovo povežete sa prethodno uparenim uređajem za komunikaciju.

● Funkcije dugmadi antifona u režimu rada slušalica sa mikrofonom za telefonske pozive

- Antifone možete da upotrebljavate i za telefonske pozive, pod uslovom da ih upotrebljavate sa uređajem za komunikaciju koji podržava tu funkciju. Ako vaš uređaj za komunikaciju podržava Bluetooth® standard 5.3, moći ćete da upotrebljavate sledeće funkcije:

Funkcija	Radnja
Prihvatanje / završetak poziva	Kratko pritisnite dugme  [8].
Odbijanje poziva	Pritisnite i držite pritisnuto dugme  [8] 2 sekunde dok se ne oglase dva zvučna signala.
Ponovno pozivanje	Kratko pritisnite dugme  [8] dva puta.
Povećanje jačine zvuka	Kratko pritisnite dugme + [9] (kada se dostigne maksimalna jačina zvuka, ogласиće se signalni ton).
Smanjenje jačine zvuka	Kratko pritisnite dugme — [7] (kada se dostigne minimalna jačina zvuka, ogласиće se signalni ton).
Završetak trenutnog poziva i prihvatanje poziva na čekanju*	Kratko pritisnite i držite pritisnuto dugme  [8] 2 sekunde, a zatim otpustite dugme  [8].

*Ove funkcije mora podržavati vaš mobilni operater.

- Prilikom dolaznog poziva, LED indikator [1] kratko treperi u plavoj boji dva puta u sekundi.
- Zvuk zvona i glas pozivaoca reprodukuju se putem zvučnika sa jastučićima [10].
- Reprodukcijska muzika automatski se pauzira kada se primi poziv.
- Mikrofon [3] snima vaš glas.
- Muzika se nastavlja kada se poziv završi.

❗ **NAPOMENA!** Funkcija slušalica sa mikrofonom nije dostupna tokom upotrebe AUX kabla (nije u opsegu isporuke).

● Povezivanje antifona putem AUX kabla (nije u opsegu isporuke)

- Umetnite AUX kabl (3,5 mm) u AUX ulazni priključak [6], a drugi utikač od 3,5 mm u priključnu utičnicu od 3,5 mm na svom uređaju za reprodukciju.
- Za uključivanje uređaja pritisnite i držite pritisnuto dugme za uključivanje/isključivanje i pauzu/reprodukciju [8] 3 sekunde dok LED indikator [1] ne zasvetli u beloj boji i dok se ne oglasi zvučni signal.
- Pokrenite listu za reprodukciju na uređaju za reprodukciju. Jačinu zvuka muzike možete da podesite samo na uređaju za reprodukciju.
- ❗ **NAPOMENA!** Reprodukcijska muzika putem AUX kabla ima prednost nad reprodukcijom muzike putem funkcije Bluetooth®. Zbog toga se reprodukcija muzike sa Bluetooth® izvora prekida čim se AUX kabl umetne u AUX ulazni priključak [6].

● Čišćenje

⚠ PAŽNJA! Potencijalno oštećenje proizvoda!

- Pre čišćenja isključite proizvod i izvucite sve utikače!
- Vodite računa da vlaga tokom čišćenja ne uđe u proizvod da izbegnete oštećenje proizvoda i sa tim povezane popravke.
- Proizvod čistite samo blago navlaženom krpom i blagim sredstvom za čišćenje u spreju!

● Skladištenje u slučaju neupotrebe

- Proizvod skladištite u suvom okruženju zaštićenom od prašine i direktne sunčeve svetlosti.
- Da bi se izbeglo pogoršanje performansi baterije, baterija treba da se puni redovno tokom dužeg skladištenja.
- Preporučujemo da ISKLJUČITE uređaj kada ga ne upotrebljavate.

● Rešavanje problema

● = Problem

⊙ = Mogući uzrok

○ = Rešenje

● = Proizvod ne radi.

⊙ = Baterija je prazna.

○ = Napunite bateriju kako je opisano u odeljku „Punjenje baterije“.

● Nema Bluetooth® veze

⊙ Greška u rukovanju antifonima.

○ Isključite antifone i ponovo ih uključite.

⊙ Greška uređaja za komunikaciju

○ Prekinite vezu sa antifonima i ponovo ih povežite.

- Proverite da li ostali uređaji koji upotrebljavaju Bluetooth® standard 5.3 rade sa uređajima za komunikaciju.
- Greška Bluetooth® veze
- Pridite bliže uređajima koji su povezani putem Bluetooth® veze.
- Uklonite AUX kabl iz antifona.

● Nema zvuka

- Jačina zvuka antifona je podešena na minimum.
- Pritisnite dugme **+** **9** za povećanje jačine zvuka.
- Greška u radu uređaja za komunikaciju
- Povećajte jačinu zvuka na uređaju za reprodukciju.
- Greška Bluetooth® veze
- Pridite bliže uređajima koji su povezani putem Bluetooth® veze.
- Prekinite Bluetooth® vezu i ponovo je uspostavite.

● Nije moguće upotrebljavati sve funkcije

- Greška uređaja za komunikaciju
- Proverite da li vaš uređaj za komunikaciju podržava sve funkcije.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija / akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije / pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovn teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/ akukulatore na opštinsku deponiju.

● **Pojednostavljena EU izjava o usaglašenosti**

Kompanija OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY ovim izjavljuje da je proizvod BLUETOOTH® ŠTITNICI ZA ZAŠTITU SLUHA HG14041 usaglašen sa direktivama 2014/53/EU, 2011/65/EU i UREDBOM 2016/425, 2023/1542.

Celokupna EZ izjava o usaglašenosti je dostupna na sledećoj internet adresi: www.owim.com

€ 1974

● **Garancija**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili

- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Bluetooth® štitnici za zaštitu sluha
Model:	HG14041
IAN / Serijski broj:	540854_2510
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 540854_2510) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parksides-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parksides-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 540854_2510 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na *parkside-diy.com*

IAN 540854_2510

Предупредувања и употребени симболи	Страница 135
Предвидена употреба	Страница 136
Известувања за заштитените трговски марки	Страница 137
Содржина на испораката	Страница 137
Опис на деловите	Страница 137
Технички податоци	Страница 138
Безбедносни напомени	Страница 140
Општи безбедносни упатства	Страница 141
Безбедносни упатства за вградени батерии за полнење . .	Страница 143
Пред употреба	Страница 143
Полнење на батеријата	Страница 143
Заштитна работа во режим на исклучување	Страница 144
Упатства за носење	Страница 144
Режим на вклучување со помош на заштитните слушалки со Bluetooth®	Страница 145
Поврзување на заштитните слушалки со втор уред со Bluetooth®	Страница 146
Бришење на спарените уреди	Страница 146
Поставување на заштитните слушалки	Страница 146
Функции на копчето на заштитните слушалки за репродукција на музика	Страница 147
Копчето на заштитните слушалки функционира како слушалка за телефонски повици	Страница 148
Поврзување на заштитните слушалки преку AUX кабел (не е вклучен)	Страница 149
Чистење	Страница 149
Чување кога не се користи	Страница 149
Решавање проблеми	Страница 149
Одлагање	Страница 150
Поедноставена декларација за сообразност на ЕУ	Страница 151
Гаранција	Страница 151
Постапка во случај на гаранција	Страница 152
Сервис	Страница 152

Предупредувања и употребени симболи

Овие упатства за употреба ги содржат следниве симболи и предупредувања:



ОПАСНОСТ! Овој симбол со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува опасност со високо ниво на ризик која, доколку не се избегне, ќе резултира со сериозни повреди или смрт.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој симбол со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува опасност со средно ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со сериозни повреди.



ПРЕТПАЗЛИВО! Овој симбол со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува опасност со ниско ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со лесна или умерена повреда.



ВНИМАНИЕ! Овој симбол со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ укажува на можност за материјална штета!



ЗАБЕЛЕШКА: Овој симбол со сигналниот збор „ЗАБЕЛЕШКА“ дава дополнителни корисни информации.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА!

Предупредување со овој симбол и зборовите „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА!“ укажува на можност од експлозија. Непочитувањето на таквото предупредување може да резултира со сериозни повреди или смрт и можна материјална штета. Следете ги упатствата во ова предупредување за да избегнете опасност по живот, сериозни повреди или материјална штета.



Овој задолжителен знак укажува на носење соодветни заштитни ракавици! Следете ги упатствата од ова предупредување за да избегнете повреди на рацете предизвикани од предмети или контакт со топли или хемиски материјали.



Предупредувањето со овој знак означува дека за да се спречи можно оштетување на слухот, не треба да слушате на звук со голема јачина подолг временски период.



Еднонасочна струја / напон

	Репродукција на музика
	Слушалки за телефонски повици
	Овој симбол значи дека пред употреба на производот мора да се прочитаат упатствата за употреба.
	СЕ ознаката означува усогласеност со релевантните директиви на ЕУ што се однесуваат на овој апарат.
	Безбедносни информации Упатства за употреба
 	Забелешка: Полначот USB од тип C не е вклучен Можноста што ја испорачува полначот мора да биде помеѓу минимум 3 W, колку што е потребно за радиоопремата, и максимум 5 W, со цел да се постигне максимална брзина на полнење.

BLUETOOTH® СЛУШАЛКИ ЗА ЗАШТИТА НА СЛУХОТ

● Предвидена употреба

Овие BLUETOOTH® СЛУШАЛКИ ЗА ЗАШТИТА НА СЛУХОТ (во понатамошниот текст „производ“), потрошувачка електроника, е наменет за репродуцирање на аудио што се пренесува од паметен телефон, компјутер или слични уреди за репродукција преку Bluetooth-врска. Производот е погоден за употреба и како слушалка за мобилни телефони; мобилниот телефон или компјутерот мора да го поддржуваат стандардот Bluetooth® 5.3 за да го сторат тоа. Овој производ обезбедува електричен влез за аудио преку 3,5 mm AUX кабелски влез.

Производот е исто така дизајниран да помогне во намалувањето на изложеноста на опасни нивоа на бучава и гласни звуци.

Овој производ е класифициран како лична заштитна опрема (PPE) според новата европска регулатива за „PPE“ (ЕУ) 2016/425 и е докажано дека е во согласност со оваа регулатива преку усогласените европски стандарди EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 и EN 352-8:2020+A1:2024.

Тестирано и сертифицирано и под надзор на производот од PZT GmbH (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Германија.

Овој производ е дизајниран за лична употреба. Не смее да се користи за комерцијални намени. Секое друго користење се смета за неправилно. Сите барања кои произлегуваат од неправилна употреба или поради неовластени промени на производот ќе се сметаат за неосновани. Секое такво користење е на ваша сопствена одговорност.

● Известувања за заштитените трговски марки

- USB® е регистрирана трговска марка на USB Implementers Forum, Inc.
- Името и логото Bluetooth® се регистрирани трговски марки во сопственост на Bluetooth® SIG, Inc. и секоја употреба на таков бренд од страна на OWIM GmbH & Co. KG е предмет на лиценца.
- Трговската марка и трговското име Parkside се во сопственост на соодветните сопственици.
- Сите други имиња и производи се трговски марки или регистрирани трговски марки во сопственост на соодветните сопственици.

● Содржина на испораката

i ЗАБЕЛЕШКА: Отстранете ја целокупната амбалажа и проверете дали содржината на пакувањето е комплетна. Ве молиме контактирајте со продавачот ако недостасуваат делови или се оштетени.

1 Bluetooth® слушалки за заштита на слухот

1 Кабел за полнење

1 Прирачник за корисници

● Опис на деловите

- 1 LED индикатор
- 2  Копче
- 3 Микрофон
- 4 Порта за полнење USB тип C
- 5 LED индикатор (состојба на полнење)
- 6 AUX IN
- 7 — Копче
- 8 Копче за вкл./искл. и репродукција/пауза 
- 9 Копче 
- 10 Звучник со перничиња за уши
- 11 Приклучок USB тип A
- 12 Приклучок USB тип C
- 13 Прирачник за корисници

● Технички податоци

Работен напон:	5 V === Еднонасочна струја преку USB приклучок за полнење
Вградена батерија што може да се полни:	3,7 V литиум-јонска батерија на полнење, 500 mAh, 1,85 Wh
Време на полнење:	4 часа
Време на работа (музика и телефон):	23 часа (при средна јачина на звук)
Време на подготвеност:	380 часа
Безжичен стандард:	Bluetooth® 5.3
Поддржан профил:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Опсег:	10 m
Димензии (ш x в x д):	145 x 140 x 98 mm (преклопено) 148 x 188 x 98 mm (раширено)
Тежина:	327 g (со батерија)
Работна температура:	5 °C - 35 °C
Влажност (без кондензација):	10 - 70 %
Температура на складирање:	0 °C - 40 °C
Фрекфентен појас на Bluetooth®:	2402 MHz – 2480 MHz
Максимална пренесена моќ:	< 20 mW
Широкопојасен карактеристичен напон (WBCV) (жичен):	580 mV +/-10 %
Заштитни слушалки и перничиња:	Не може да се замени (важи до 03/2029)
Степен на намалување на бучава:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Максимално ниво на бучава AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Максимално ниво на бучава BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Материјал на лентата за глава:	ABS/ PU
Материјал на перничето:	PU
Овие слушалки се соодветни за големини S, M и L.	

SNR, H-, M- и L-вредности

	SNR	H	M	L
Просечно [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Стандардна девијација [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Вредност [dB]	30	32	28	23

Намалување на звукот

Фреквенција [Hz]	Намалување на звукот [dB]	Стандардна девијација [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Релевантни податоци од EN 352-6:

Резултат	
Ниво на влезна бучава според критериум:	Не може да се утврди ниво на влезна бучава според критериум: Нивото на звучен притисок поврзано со A-пондерирано дифузно поле не достигнува 82 dB(A) за време на тестирањето.
Ниво на излезен звук за максимално влезно ниво :	76,6 dB(A) на -14 dBFS
Време на користење за максималното влезно ниво кое одговара на еквивалентно ниво на излезен звук од 82 dB (A) во текот на 8 часа	8,0 ч.

Однос помеѓу нивото на излезен звук и нивото на влезен сигнал

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Ниво на влезен сигнал [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 значи тестирање и проценка извршено од PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, а надзорот на производот ќе го изврши PZT според Модулот C2.



Безбедносни напомени

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ УПАТСТВАТА ЗА УПОТРЕБА ПРЕД УПОТРЕБА! ЧУВАЈТЕ ГИ УПАТСТВАТА НА БЕЗБЕДНО МЕСТО!

- Проверете ги перничњата на заштитните слушалки, точките за поврзување на раката и тврдата пластична заштита за уши пред секоја употреба. Ако перничњата на заштитните слушалки се тврди, искинати или оштетени, или ако точките на спојување на заштитните слушалки или на раката се оштетени или истрошени на кој било начин, фрлете ги и изберете нов пар.
- Не модифицирајте го или не поправајте го овој производ.
- Одредени перничња вградени во производот може да се истрошат со употреба и треба често да се проверуваат за пукнатини и протекување. Издржливоста по истекот на рокот на траење е стареење. Ако се појават функционални или други дефекти, контактирајте го наведениот сервисниот оддел.
- Датумот на истекување е означен и на штитниците за уши со лента за глава и на пакувањето.
- Носете го производот цело време во бучна околина.
- Ако не се почитуваат дадените препораки, заштитата што ја даваат заштитните слушалки ќе биде сериозно нарушена
- Кога се носи, производот ги намалува звуците на околината, а тоа може да влијаат на сигналите за предупредување и на комуникацијата.
- Правилниот избор, обуката, употребата и соодветното одржување се од суштинско значење за производот да помогне во заштитата на носителот од опасности од бучава.
- На производот може негативно да влијаат одредени хемиски супстанции. Понатамошни информации треба да се побараат од производителот.
- Поставувањето хигиенски навлаки на перничето може да влијае на акустичните перформанси на производот.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Заштитните слушалки мора правилно да се носат за ефикасно да ја намалат бучавата. Прочитајте ги и следете ги сите упатства за поставување и употреба. Непочитувањето на упатствата за носење може да резултира со оштетување на слухот. Не модифицирајте ги заштитните слушалки. Може да добиете многу помала заштита и може да ви се оштети слухот ако свиткате, измените или модифицирате кој било дел од лентата за глава, заштитните слушалки, вметнувачите или перничњата на заштитните слушалки. Поставувањето хигиенски навлаки на перничето може да влијае на акустичните перформанси на заштитните слушалки.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ако не се почитуваат дадените препораки, заштитата што ја даваат заштитните слушалки ќе биде сериозно нарушена.



Општи безбедносни упатства

Пред да го користите производот, запознајте се со сите инструкции за безбедност и упатства за употреба! Кога го предавате овој производ на други, вклучете ги сите документи!

⚠ ОПАСНОСТ!

■ ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ И РИЗИК ОД НЕСРЕЌИ ЗА БЕБИЊА И ДЕЦА!

⚠ ОПАСНОСТ!

- **Ризик од задушување!** Никогаш не оставајте ги децата без надзор со амбалажата. Материјалот за пакување претставува опасност од задушување. Децата често ги потценуваат опасностите. Амбалажата не е играчка.
- Овој производ може да го користат деца на возраст од 8 години и постари, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и/или знаење, доколку се под надзор или се упатени во безбедната употреба на производот и ги разбираат поврзаните ризици. Не дозволувајте децата да си играат со производот. Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да ги извршуваат деца без надзор. Производот не е играчка.
-  Опасност поради намалена перцепција. Не користете ги заштитните слушалки додека возите возило или велосипед, ракувате со машини или во други ситуации, каде што намалената перцепција предизвикана од околните звуци може да ве загрози вас или другите. Исто така, почитувајте ги законите и прописите на земјата во која ги користите заштитните слушалки.

РИЗИК ЗА МАТЕРИЈАЛНО ОШТЕТУВАЊЕ

- Овој производ не содржи делови кои може да се сервисираат од корисникот. Батеријата на полнење не може да се замени.
- Чувајте го производот подалеку од влага, капење и прскање вода!
- Не ставајте запалени свеќи или отворен оган на или покрај производот.
- Проверете го производот пред секоја употреба! Престанете со употреба ако забележите било какво оштетување на производот или на кабелот за полнење!
- Ако забележите чад, необичен звук или мирис, веднаш исклучете го производот и отстранете го USB кабелот.

- Ненадејните промени на температурата може да предизвикаат кондензација внатре во производот. Во овој случај, дозволете производот да се прилагоди на околината некое време пред повторна употреба за да се спречат кратки споеви.
- Не користете го производот во близина на извори на топлина, на пример радијатори или други уреди кои емитуваат топлина!
- Не фрлајте го производот во оган и не го изложувајте на високи температури.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Не обидувајте се да го отворите производот! Не содржи внатрешни делови кои бараат одржување.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Радиопречки

Исклучете го производот во авиони, болници, сервисни простории или во близина на медицински електронски системи. Пренесените безжични сигнали би можеле да влијаат на функционалноста на чувствителната електроника. Чувајте го производот на најмалку 20 см од пејсмејкери или имплантирани кардиовертер дефибрилатори, бидејќи електромагнетното зрачење може да го наруши функционирањето на пејсмејкерите. Радиобрановите што се пренесуваат можат да предизвикаат пречки во апаратите за слушање. Не ставајте го производот близу до запаливи гасови или потенцијално експлозивни подрачја (на пр. лакерски сервис), додека безжичните компоненти се вклучени, бидејќи емитираните радиобранови можат да предизвикаат експлозии и пожар. Опсегот на радиобрановите варира во зависност од условите во околината. При безжичен пренос на податоци, не може да се исклучи можноста неовластени трети лица да ги превземат податоците. OWIM GmbH & Co. KG не е одговорна за нарушување на работата на радијата или телевизорите поради неовластена модификација на уредот. OWIM GmbH & Co. KG понатаму не презема никаква одговорност за користење или заменување на кабли и производи кои не се дистрибуирани од страна на OWIM. Корисникот на производот е целосно одговорен за отстранување на пречките предизвикани од таква неовластена модификација на производот, како и за замената на таквите производи.



Внимание! Висок звучен притисок! Бидете внимателни кога ги користите заштитните слушалки. Користењето на заштитни слушалки подолг временски период и со голема јачина на звук може да доведе до оштетување на слухот кај корисникот. Секогаш прво поставете го звукот на ниско ниво и прилагодете го на пријатно ниво. Секогаш користете заштитни слушалки така што ќе биде загарантирана перцепцијата на околните звуци.

Овие заштитни слушалки се аудиоуред за забава.

Овие заштитни слушалки се опремени со безбедносен електричен аудиовлез. Корисникот треба да го провери правилното функционирање пред употреба. Доколку се открие дисторзија или дефект, носителот треба да се повика на советите на производителот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Доколку не сте сигурни за електричниот аудио влезен напон на овој уред, не користете го овој производ.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Перформансите може да се влошат со користење на батеријата. Типичниот период на континуирана употреба што може да се очекува од батеријата на заштитните слушалки е 23 часа кога е целосно наполнета (на средно ниво).

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Излезот на електричното аудиоколо на овој заштитник за слух може да го надмине дневното ограничување на нивото на звук.



Безбедносни упатства за вградени батерии за полнење

- Никогаш не отворајте го производот, поправките може да ги врши само стручен персонал.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! РИЗИК ОД ЕКСПЛОЗИЈА! Не фрлајте го производот во оган.

- Избегнувајте екстремни услови и температури во околината кои би можеле да влијаат на батериите што можат да се полнат, на пр., радијатори/директна сончева светлина.

-  Доколку протекуваат батерии што можат да се полнат, избегнувајте контакт со хемикалиите со кожата, прочитайте и мукозните мембрани! Исплакнете ги погодените области со свежа вода и побарајте лекарска помош!

- Не покривајте го производот за време на работа или полнење. Во спротивно, производот може да се прегрее.
- Овој производ содржи батерија на полнење, што може да предизвика пожар, експлозија или истекување на опасни супстанции во случај на неправилна употреба.

● Пред употреба

- Пред употреба, проверете дали пакетот е целосен и не е оштетен!

● Полнење на батеријата

- Батерија на полнење мора да се наполни пред првата употреба.
- Кога батеријата ќе се испразни, заштитните слушалки ќе испуштаат звучен сигнал на секои 15 секунди, а LED индикаторот **5** ќе трепка бело и сино. Тогаш треба да ја наполните батеријата што е можно побрзо.

- Вклучете го USB приклучокот од тип C [12] на кабелот за полнење во USB приклучокот за полнење од тип C [4] на слушалките. Вклучете го USB приклучокот од тип A [11] на кабелот за полнење во USB портата на компјутер или USB адаптер (не е вклучен).
- ❗ **ЗАБЕЛЕШКА:** LED индикаторот [5] ќе остане бел додека се полни. Откако батеријата ќе се наполни целосно, LED индикаторот [5] ќе се исклучи.
- Откако ќе заврши полнењето, извадете го USB-C приклучокот [12] од заштитните слушалки.

● Заштитна работа во режим на исклучување

● Упатства за носење

⚠ ВНИМАНИЕ! ОТСТРАНЕТЕ ГО ВИШОКОТ КОСА НАСТРАНА И ИЗВАДЕТЕ ГИ СИТЕ УШНИ НАКИТИ ИЛИ ОЧИЛА ШТО МОЖАТ ДА ВЛИЈААТ НА АКУСТИЧНАТА ЗАПТИВКА ПРЕД ДА ГИ ПОСТАВИТЕ ЗАШТИТНИТЕ СЛУШАЛКИ.

- Раздвојте ги заштитните слушалки и ставете ги на ушите така што звучниците со перничувањата за уши [10] целосно ќе се залепат околу ушите.
- За оптимално намалување на бучавата, заштитните слушалки треба да се припијат цврсто околу главата.
- Поместувајте ги заштитните слушалки нагоре или надолу за да ја пронајдете положбата каде што целосно ќе ги покриваат ушите. Кога се правилно поставени и прилагодени, заштитните слушалки не треба да допираат до ниту еден дел од шлемот или рамката на визирот.
- Проверете ја заптивката на заштитните слушалки околу слепоочниците на вашите очила. Ако не се постигне добро заптивање околу очилата, може да добиете помала заштита од бучава.
- Проверете го прилагодувањето со тоа што ќе зборувате на глас. Вашиот глас треба да звучи празно, како да зборувате во буре. Звуците околу вас не треба да звучат толку гласно како пред да ги ставите заштитните слушалки.

Носителот треба да се увери дека:

- Заштитните слушалки се поставени, прилагодени и одржувани во согласност со упатствата на производителот.
- Заштитните слушалки се носат цело време во бучна околина.
- Заштитните слушалки редовно се проверуваат за исправност.

● **Режим на вклучување со помош на заштитните слушалки со Bluetooth®**

- Поврзете ги заштитните слушалки со комуникациски уред.
- Поставете ги заштитните слушалки во близина на вклучен комуникациски уред (на пр. мобилен или компјутер).
- Спарување со нов уред со Bluetooth®: Држете го копчето вкл./искл. и пауза/репродукција   3 секунди за да го вклучите производот додека LED индикаторот  не трепка сино и бело и не се огласи звучен сигнал. Ова покажува дека заштитните слушалки сега се во режим на спарување, кој останува активен 5 минути. Заштитните слушалки ќе се исклучат ако не детектираат уред со Bluetooth® за поврзување и ќе се огласи звучен сигнал.
- Сега поврзете го вашиот комуникациски уред (мобилен телефон или компјутер) преку Bluetooth® со заштитните слушалки. Погледнете ги забелешките во упатствата за вашиот комуникациски уред. Изберете го записот „PKB 5 C3“ од списокот на уреди откриени од вашиот компјутер или мобилен телефон.
- Откако ќе се воспостави поврзувањето, LED индикаторот  ќе трепка кратко сино двапати на секои 5 секунди.
- Имајте предвид дека вашиот комуникациски уред мора да поддржува Bluetooth® стандард 5.3 за да ги користите сите опции.
- Ако дојдете во домет на спарениот уред со вклучени заштитни слушалки, автоматски ќе се воспостави врска со Bluetooth®.
- Можеби ќе треба да ја одобрите врска на комуникацискиот уред.
- Погледнете ги упатствата за употреба на комуникацискиот уред на оваа тема!
- Ако го напуштите опсегот на комуникацискиот уред со заштитните слушалки, LED индикаторот  ќе трепка сино и бело. Ако врска не се воспостави во рок од 5 минути, режимот за поврзување со Bluetooth® ќе се исклучи.
- Заштитните слушалки може рачно да се исклучат со држење на копчето вкл./искл. и пауза/репродукција   3 секунди додека не се огласи звучен сигнал и LED индикаторот  не се изгасне.

● Поврзување на заштитните слушалки со втор уред со Bluetooth®

Заштитните слушалки можат да бидат поврзани со два комуникациски уреди со Bluetooth® истовремено. Ако заштитните слушалки се веќе поврзани со уред, следете ги чекорите подолу за да ги поврзете со вториот уред:

- Активирајте го режимот за повеќе точки со притискање и држење на копчето  **2** 3 секунди. Потоа ќе се огласи звучен сигнал. Потоа првиот комуникациски уред (мобилен телефон или компјутер) се исклучува.
- Сега поврзете се со вториот комуникациски уред преку Bluetooth® со заштитните слушалки. Погледнете ги забелешките во упатствата за вашиот комуникациски уред. Изберете го записот „PKB 5 C3“ од списокот на уреди откриени од вашиот компјутер или мобилен телефон. Потоа вториот комуникациски уред е поврзан.
- Кратко притиснете го копчето  **2** и ќе се огласи звучен сигнал. Потоа првиот комуникациски уред повторно се поврзува. Сега, двата комуникациски уреди се поврзани со заштитните слушалки истовремено.

● Бришење на спарените уреди

- Во режим на спарување (LED индикаторот **1** накратко ќе трепка сино двапати на секои 5 секунди), притиснете и држете го копчето  **2** 3 секунди и ќе се огласи звучен сигнал.
- Заштитните слушалки сега се во режим на спарување. LED индикаторот **1** ќе трепка сино и бело.
- Притиснете го и држете го копчето  **2** 3 секунди и ќе се огласат два звучни сигнали.
- Меморијата во заштитните слушалки сега е избришана. Откако ќе ја избришете спарената меморија, заштитните слушалки повеќе нема автоматски да се поврзуваат со уредот што сте го користеле претходно и ќе треба повторно рачно да ги спарите со уредот.

● Поставување на заштитните слушалки

Заштитните слушалки може да се прилагодат според големината на вашата глава, а звучниците со перничина за уши **10** се прицврстени на лентата за глава со шина за таа цел. Прилагодете го ова за да обезбедите оптимална удобност.

Обрнете внимание на ознаките „L“ (= лево) и „R“ (= десно) на внатрешната страна од лентата за глава веднаш над звучниците со перничина за уши **10**. Ставете ги заштитните слушалки така што контролните копчиња ќе бидат од десно.

● Функции на копчето на заштитните слушалки за репродукција на музика

- Пуштете плејлиста на вашиот уред за репродукција. Прво намалете го звукот на уредот за репродукција на минимум, а потоа ставете ги заштитните слушалки. Може да ја прилагодите јачината на звукот на заштитните слушалки со контролните копчиња. Музиката се репродуцира преку звучниците со перничиња за уши ^[10].
- Има 4 контролни копчиња. Тие ги контролираат следниве функции:

Копче	Функција
	- Притиснете и задржете за да го вклучите/исклучите производот. - Притиснете еднаш за да пуштите/запрете репродукција на музика.
	- Притиснете еднаш за да ја зголемите јачината на звукот за едно ниво. Ќе се огласи еден сигнален тон кога ќе се достигне максималната јачина на звук. - Притиснете и задржете 2 секунди за да прескокнете на следната песна.
	- Притиснете еднаш за да ја намалите јачината на звукот за едно ниво. - Ќе се огласи еден сигнален тон кога ќе се достигне минималната јачина на звук. - Притиснете и задржете 2 секунди за да прескокнете на претходната песна.
	- Во режим на спарување (LED индикаторот ^[1] трепка сино двапати на секои 5 секунди), притиснете и држете 3 секунди и ќе се огласи звучен сигнал за да се префрлите во режим на спарување за да дозволите поврзување на друг комуникациски уред. - Во режим на спарување (LED индикаторот ^[1] трепка сино и бело), притиснете кратко и ќе се огласи звучен сигнал за повторно поврзување со претходниот спарен комуникациски уред.

● Копчето на заштитните слушалки функционира како слушалка за телефонски повици.

- Исто така, можете да ги користите заштитните слушалки за телефонски повици кога се користат со комуникациски уред кој ја поддржува оваа функција. Ако вашиот комуникациски уред го поддржува стандардот Bluetooth® 5.3, ќе може да ги користите следниве функции:

Функција	Дејство
Одговарање/прекинување повик	Кратко притиснете го копчето   .
Игнорирај повик	Држете го копчето   2 секунди додека не се огласат два звучни сигнали.
Повторно бирање	Кратко притиснете го копчето   двапати.
Зголемување на јачината на звукот	Кратко притиснете на   (ќе се огласи еден звучен сигнал кога ќе се достигне максималната јачина на звук.)
Намалување на јачината на звукот	Кратко притиснете на копчето   (ќе се огласи еден звучен сигнал кога ќе се достигне минималната јачина на звук.)
Завршете го тековниот повик и одговорете на повикот на чекање*	Кратко притиснете го и држете го копчето   2 секунди, а потоа отпуштете го копчето   .

*Овие функции мора да бидат поддржани од вашиот мобилен оператор.

- Кога има дојдовен повик, LED индикаторот  накратко ќе трепка сино два пати во секунда.
- Свонењето и гласот на повикувачот се пренесуваат преку звучниците со перничиња за уши .
- Репродукцијата на музика автоматски се паузира кога ќе се прими повик.
- Микрофонот  го снима вашиот глас.
- Музиката продолжува откако ќе заврши повикот.

 **ЗАБЕЛЕШКА:** Нема функција на слушалка додека се користи AUX кабел (не е вклучен).

● Поврзување на заштитните слушалки преку AUX кабел (не е вклучен)

- Вметнете го AUX кабелот (3,5 mm) во AUX IN [6], а другиот приклучок од 3,5 mm во приклучокот од 3,5 mm на уредот за репродукција.
- Држете го копчето вкл./искл. и пауза/репродукција  [8] 3 секунди за да го вклучите производот додека LED индикаторот [1] не светне и не се огласи звучен сигнал.
- Пуштете плејлиста на вашиот уред за репродукција. Можете да ја прилагодите јачината на звукот на музиката само на уредот за репродукција.

i ЗАБЕЛЕШКА: Репродукцијата на музика преку AUX кабел има предност пред репродукцијата на музика преку Bluetooth®. Затоа, репродукцијата на музика од извор Bluetooth® се прекинува откако AUX кабелот ќе се вклучи во AUX IN [6].

● Чистење

ВНИМАНИЕ! Можно оштетување на производот

- Исклучете го производот и отстранете ги сите приклучоци пред чистење.
- Внимавајте да не навлезе влага во производот за време на чистењето за да спречите оштетување на производот и поврзаните поправки.
- Чистете го производот само со малку навлажнета крпа и благ спреј!

● Чување кога не се користи

- Чувајте го производот во сува средина, заштитен од прашина и директна сончева светлина.
- За да се спречи абење на батеријата, при подолго складирање батеријата на полнење мора редовно да се полни.
- Препорачуваме да го исклучите уредот ако не е во употреба.

● Решавање проблеми

● = Проблем

⦿ = Можни причини

○ = Дејство

● = Нема функции

⦿ = Испразнета батерија.

○ = Наполнете ја батеријата како што е опишано во „Полнење на батеријата“

● Нема Bluetooth®-врска

⦿ Грешка при работењето со заштитните слушалки

○ Исклучете ги и повторно вклучете ги заштитните слушалки.

⦿ Грешка во комуникацискиот уред

○ Одвојте го приклучокот за заштитните слушалки и поврзете го повторно.

- Проверете дали други уреди што го користат Bluetooth® стандардот 5.3 работат со комуникациските уреди.
- Грешка во поврзувањето со Bluetooth®
- Приближете се до уредите поврзани преку Bluetooth®.
- Отстранете го AUX кабелот од заштитните слушалки.

● Нема звук

- Јачината на звукот на заштитните слушалки е поставена на минимум.
- Притиснете го копчето +  за да ја зголемите јачината на звукот.
- Грешка при ракување со комуникацискиот уред
- Зголемете ја јачината на звукот на уредот за репродукција.
- Грешка во поврзувањето со Bluetooth®
- Приближете се до уредите поврзани преку Bluetooth®.
- Исклучете го Bluetooth® и повторно поврзете.

● Не може да се користат сите функции

- Грешка во комуникацискиот уред
- Проверете дали вашиот комуникациски уред ги поддржува сите функции.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Дефектните или искористени батерии/акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.



Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии / акумулатори!

Извадете ги батериите / акумулаторскиот пакет од производот пред одлагање.

Батериите / акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на третман како посебен отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии / акумулатори на комунално собирачко место.

● **Поедноставена декларација за сообразност на ЕУ**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ГЕРМАНИЈА со ова изјавува дека производот BLUETOOTH® СЛУШАЛКИ ЗА ЗАШТИТА НА СЛУХОТ, HG14041 е во согласност со директивите 2014/53/EU, 2011/65/EU и РЕГУЛАТИВАТА 2016/425, 2023/1542.

Целосниот текст на декларацијата за сообразност на ЕУ е достапен на следнава интернет адреса: www.owim.com

CE 1974

● **Гаранција**

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (IAN 540854_2510) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 540854_2510 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.



● Сервис



Сервис Северна Македонија

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на parkside-diy.com

IAN 540854_2510

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura	Faqja 154
Përdorimi i synuar	Faqja 155
Njoftimet e markave tregtare	Faqja 156
Çfarë përfshihet në dërgesë	Faqja 156
Përshkrimi i pjesëve	Faqja 156
Të dhënat teknike	Faqja 157
Shënime sigurie	Faqja 159
Udhëzime të përgjithshme sigurie	Faqja 160
Udhëzime sigurie për bateritë e karikueshme të integruara	Faqja 162
Para përdorimit	Faqja 162
Karikimi i baterisë	Faqja 162
Funksionimi mbrojtës në gjendje të fikur	Faqja 163
Udhëzime për vendosjen	Faqja 163
Gjendja e ndezur duke përdorur kufjet mbrojtëse me Bluetooth® ..	Faqja 163
Lidhja e kufjeve mbrojtëse me një pajisje të dytë Bluetooth®	Faqja 164
Fshirja e pajisjeve të çiftuara	Faqja 164
Vendosja e kufjeve mbrojtëse	Faqja 165
Funksionet e butonave të kufjeve mbrojtëse për luajtjen e muzikës	Faqja 165
Funksionet e butonave të kufjeve mbrojtëse si kufje për telefonata	Faqja 166
Lidhja e kufjeve mbrojtëse nëpërmjet kabllot AUX (nuk përfshihet)	Faqja 167
Pastrimi	Faqja 167
Ruajtja kur nuk përdoret	Faqja 167
Zgjidhja e problemeve	Faqja 167
Asgjësimi	Faqja 168
Deklarata e thjeshtuar e konformitetit e BE-së	Faqja 169
Garancia	Faqja 169
Procedura në rast garancie	Faqja 170
Shërbimi	Faqja 170

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura

Në këto udhëzime gjenden simbolet dhe paralajmërimet e mëposhtme:



RREZIK! Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “RREZIK” tregon një rrezik shumë të lartë i cili nëse nuk shmanget, shkakton lëndime të rënda ose vdekje.



PARALAJMËRIM! Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “PARALAJMËRIM” tregon një rrezik me nivel mesatar i cili, nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë lëndime të rënda.



KUJDES! Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “KUJDES” tregon një rrezik me nivel të ulët i cili nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë lëndime të vogla ose mesatare.



VËMENDJE! Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “VËMENDJE” tregon një dëmtim të mundshëm të pronës.



SHËNIM: Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “SHËNIM” jep informacion shtesë të dobishëm.



PARALAJMËRIM! RREZIK SHPËRTHIMI! Një paralajmërim me këtë simbol dhe me fjalët “PARALAJMËRIM! RREZIK SHPËRTHIMI!” tregon një rrezik të mundshëm shpërthimi. Nëse shpërfilllet ky paralajmërim, mund të shkaktohen lëndime të rënda ose vdekje dhe dëmtim i mundshëm i pronës. Ndiqni udhëzimet në këtë paralajmërim për të shmangur rrezikun ndaj jetës, lëndimet e rënda ose dëmtimin e pronës.



Kjo shenjë detyruese tregon se duhet të vishni doreza mbrojtëse të përshtatshme! Ndiqni udhëzimet e këtij paralajmërimi për të shmangur dëmtimet e duarve të shkaktuara nga objekte ose nga kontakti me materiale të nxehta ose kimike.



Një paralajmërim me këtë shenjë tregon që për të parandaluar dëmtimet e mundshme të dëgjimit, mos dëgjoni me volum të lartë për kohë të gjatë.



Rryma direkte / tensioni



Luajtja e muzikës

	Kufje për telefonatat
	Ky simbol tregon që para se të përdorni produktin, duhet të zbatoni udhëzimet e përdorimit.
	Shenja CE tregon konformitetin me direktivat përkatëse të BE-së që zbatohen për këtë produkt.
	Informacione sigurie Udhëzime për përdorimin
 	Vërejtje: Karikuesi USB Type-C nuk përfshihet. Energjia e dhënë nga karikuesi duhet të jetë midis minimumi 3 Watt të kërkuar nga pajisja radio, dhe maksimumi 5 Watt në mënyrë që të arrihet shpejtësia maksimale e karikimit.

KUFJE BLUETOOTH® QË MBROJNË NGA ZHURMA

● Përdorimi i synuar

Këto KUFJE BLUETOOTH® QË MBROJNË NGA ZHURMA (nga këtu e tutje “produkti”) janë një pajisje elektronike për konsumator, e projektuar për të luajtur audio të transmetuar nga një smartfon, kompjuter ose pajisje të ngjashme luajtjeje përmes një lidhjeje Bluetooth. Produkti është gjithashtu i përshtatshëm për përdorim si kufje për telefona celularë; telefoni celular ose kompjuteri duhet të mbështesë standardin Bluetooth® 5.3. Ky produkt ofron gjithashtu hyrje audio elektrike përmes hyrjes së kabllot AUX 3.5 mm.

Ky produkt është projektuar gjithashtu për të ndihmuar në reduktimin e ekspozimit ndaj niveleve të rrezikshme të zhurmës dhe tingujve të fortë.

Ky produkt klasifikohet si Pajisje Mbrojtëse Personale (PMP/PPE) sipas rregullores së re të PPE të Bashkimit Evropian (BE) 2016/425 dhe është treguar se përputhet me këtë rregullore përmes standardeve evropiane të harmonizuara EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 dhe EN 352-8:2020+A1:2024.

I testuar dhe i certifikuar, si dhe nën mbikëqyrje të produktit nga PZT GmbH (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Gjermani.

Ky produkt është bërë për përdorim personal. Nuk duhet të përdoret për qëllime tregtare. Çdo përdorim tjetër konsiderohet i papërshtatshëm. Çdo pretendim që rezulton nga përdorimi i papërshtatshëm ose për shkak të modifikimit të paautorizuar të produktit do të konsiderohet përdorim jashtë garancisë. Çdo përdorim i tillë është në përgjegjësinë tuaj.

● Njoftimet e markave tregtare

- USB® është një markë tregtare e regjistruar e USB Implementers Forum, Inc.
- Fjala Bluetooth® dhe logot janë marka tregtare të regjistruara të zotëruara nga Bluetooth® SIG, Inc. dhe çdo përdorim i këtyre markave nga OWIM GmbH & Co. KG bëhet me licencë.
- Marka tregtare dhe emri tregtar Parkside janë pronë e pronarëve të tyre përkatës.
- Çdo emër dhe produkt tjetër është markë tregtare ose markë tregtare e regjistruar e pronarëve përkatës.

● Çfarë përfshihet në dërgesë

i SHËNIM: Hiqni të gjithë materialin e paketimit dhe kontrolloni përmbajtjen e paketimit për t'u siguruar që nuk mungon asgjë. Kontaktoni shitësin nëse ka pjesë që mungojnë ose janë dëmtuar.

1 Kufje Bluetooth® që mbrojnë nga zhurma

1 Kablllo karikimi

1 Manual i përdorimit

● Përshkrimi i pjesëve

- 1 Drita treguese LED
- 2 Butoni 
- 3 Mikrofon
- 4 Portë karikimi USB Type C
- 5 Dritë treguese LED (gjendja e karikimit)
- 6 AUX IN
- 7 Butoni —
- 8  Butoni On/Off & Pause/Play
- 9 Butoni +
- 10 Altoparlant me jastëkë veshi
- 11 Spinë USB Type A
- 12 Spinë USB Type C
- 13 Manuali i përdorimit

● Të dhënat teknike

Tensioni i funksionimit:	5 V $\equiv$ Rrymë direkte nëpërmjet prizës së karikimit USB
Bateri e brendshme e karikueshme:	Bateri 3.7 V Li-ion e karikueshme, 500 mAh, 1.85 Wh
Koha e karikimit:	4 orë
Koha e funksionimit (muzikë dhe telefon):	23 orë (me volum mesatar)
Koha e gatishmërisë:	380 orë
Standardi i lidhjes me valë:	Bluetooth® 5.3
Profili i mbështetur:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Diapazoni:	10 m
Përmasat (Gje x La x Tra):	145 x 140 x 98 mm (e palosur) 148 x 188 x 98 mm (e shpalosur)
Pesha:	327 g (me bateri)
Temperatura e operimit:	5 °C - 35 °C
Lagështia (pa kondensim):	10 - 70 %
Temperatura e ruajtjes:	0 °C - 40 °C
Banda e frekuencës Bluetooth®:	2402 MHz - 2480 MHz
Fuqia maks. e transmetuar:	< 20 mW
Wideband Characteristic Voltage (WBCV) (me kablo):	580 mV +/-10%
Kufjet dhe jastëkët:	Jo të ndërrueshme (Skadimi 03/2029)
Shkalla e reduktimit të zhurmës:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Niveli maks. i tingullit AUX-IN (EN 352-8):	73.2 dB(A)
Niveli maks. i tingullit BT (EN 352-8):	74.7 dB(A)
Materiali i rrethit të kokës:	ABS/ PU
Materiali i jastëkut:	PU
Kjo kufje ka masat S, M dhe L.	

Vlerat SNR, H, M dhe L

	SNR	H	M	L
Mesatare [dB]	31.6	33.7	29.0	24.8
Devijimi standard [dB]	1.3	1.7	1.3	2.0
Value [dB]	30	32	28	23

Mbytja e zhurmës

Frekuenca [Hz]	Mbytja e zhurmës [dB]	Devijimi standard [dB]	APV [dB]
63	17.7	4.3	13.4
125	19.6	3.5	16.1
250	23.3	2.5	20.8
500	26.6	2.0	24.6
1000	30.0	1.7	28.3
2000	32.6	3.1	29.5
4000	41.4	2.9	38.5
8000	38.1	4.3	33.8

Të dhënat përkatëse të EN 352-6:

Rezultati	
Niveli i hyrjes sipas kriterit:	Nuk mund të përcaktohej asnjë nivel hyrjeje sipas kriterit. Gjatë testimit, niveli i presionit të tingullit i lidhur me fushën difuze, i ponderuar sipas A, nuk arriti 82 dB(A).
Niveli i daljes së tingullit për nivelin maksimal të hyrjes :	76.6 dB(A) në -14 dBFS
Koha e përdorimit për nivelin maksimal të hyrjes , që përputhet me një nivel të barasvlershëm të daljes së zërit prej 82 dB(A) gjatë 8 orëve.	8.0 h

Lidhja mes nivelit të daljes së zërit dhe nivelit të sinjalit hyrës				
SPL [dB(A)]	65	70	75	76.6
Niveli i sinjalit hyrës [dBFS]	-25.6	-20.6	-15.6	-14.0

CE 1974 nënkupton se testimi dhe vlerësimi janë kryer nga PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven; gjithashtu, mbikëqyrja e produktit kryhet nga PZT sipas Modullit C2.



Shënime sigurie

JU LUTEMI TË LEXONI UDHËZIMET PARA PËRDORIMIT! MBAJINI UDHËZIMET NË NJË VEND TË SIGURT!

- Kontrolloni jastëkët e kufjeve mbrojtëse, pikat e lidhjes së krahëve dhe pjesën plastike të fortë të kufjeve mbrojtëse përpara çdo përdorimi. Nëse jastëkët e kufjeve mbrojtëse janë të fortë, të grisur ose të dëmtuar, ose nëse kufjet mbrojtëse apo pikat e lidhjes së krahëve janë të dëmtuara ose të konsumuara në ndonjë mënyrë, hidhini kufjet mbrojtëse dhe zgjidhni një palë të reja.
- Mos e modifikoni ose riparoni këtë produkt.
- Jastëkët e veçantë të instaluar në produkt mund të konsumohen gjatë përdorimit dhe duhet të kontrollohen rregullisht për të parë nëse kanë çarje dhe rrjedhje. Qëndrueshmëria pas datës së skadimit do të bjerë për shkak të vjetërimit. Nëse ndodhin defekte funksionale ose defekte të tjera, kontaktoni departamentin e shërbimit.
- Data e skadimit tregohet si në kufje, ashtu edhe në paketim.
- Përdoreni produktin gjatë gjithë kohës në ambiente me zhurmë.
- Nëse rekomandimet e dhëna nuk ndiqen, kjo do të ndikojë shumë te mbrojtja e ofruar nga kufjet mbrojtëse.
- Kur i përdorni, produkti redukton tingujt e ambientit, gjë që mund të ndikojë në sinjalet paralajmëruese dhe në komunikimin jetësor.
- Zgjedhja, trajnimi, përdorimi dhe mirëmbajtja e duhur janë shumë të rëndësishme në mënyrë që personi që i mban të jetë i mbrojtur nga rreziqet e zhurmave.
- Produkti mund të ndikohet negativisht nga substancat kimike. Duhet të kërkohet informacion i mëtejshëm nga prodhuesi.
- Vendosja e mbulesave higjienike mbi jastëkë mund të ndikojë në performancën akustike të produktit.

⚠ KUJDES! Kufjet mbrojtëse duhet të vendosen siç duhet për të reduktuar në mënyrë të efektshme zhurmën. Lexoni dhe ndiqni të gjitha udhëzimet për vendosjen dhe përdorimin. Mosndjekja e udhëzimeve për vendosjen mund të t'ju shkaktojë humbje të dëgjimit. Mos i modifikoni kufjet mbrojtëse. Mund të keni shumë më pak mbrojtje dhe t'ju shkaktohet humbje e dëgjimit nëse përkulni, ndryshoni ose modifikoni ndonjë pjesë të shiritit të kokës, kufjeve mbrojtëse, inserteve ose jastëkëve të kufjeve mbrojtëse. Vendosja e mbulesave higjienike mbi jastëkë mund të ndikojë në performancën akustike të kufjeve mbrojtëse.

⚠ PARALAJMËRIM! Nëse rekomandimet e dhëna nuk ndiqen, kjo do të ndikojë shumë te mbrojtja e ofruar nga kufjet mbrojtëse.



Udhëzime të përgjithshme sigurie

Para se të përdorni produktin, ju lutemi të njiheni me të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe udhëzimet e përdorimit! Kur ua jepni produktin të tjerëve, ju lutemi të përfshini edhe të gjitha dokumentet!

RREZIK!

- **RREZIK PËR JETËN DHE RREZIK AKSIDENTESH PËR FOSHNJAT DHE FËMIJËT!**

RREZIK!

- **Rrezik mbytjeje!** Mos i lini asnjëherë fëmijët të pambikëqyrur me materialin e paketimit. Materialet e paketimit përbëjnë rrezik mbytjeje. Shpeshherë, fëmijët nuk i llogaritin mirë rreziqet. Materiali i paketimit nuk është lodër.
- Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër, si edhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose që u mungon përvoja dhe/ose njohuria, për sa kohë që janë të mbikëqyrur ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e sigurt të produktit dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja që i takojnë përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët e pambikëqyrur. Produkti nuk është lodër.
-  Rrezik për shkak të rënies së perceptimit. Mos i përdorni kufjet mbrojtëse gjatë drejtimit të një automjeti ose biçiklete, gjatë përdorimit të makinerive, apo në situata të tjera ku rënia e perceptimit e shkaktuar nga zhurmat e ambientit mund t'ju rrezikojë ju ose të tjerët. Gjithmonë zbatoni ligjet dhe rregulloret e vendit në të cilin përdorni kufjet mbrojtëse.

RREZIK I DËMTIMIT TË PRONËS

- Ky produkt nuk përmban asnjë pjesë që mund të riparohet nga përdoruesi. Bateria e karikueshme nuk mund të ndërrohet.
- Mbajeni produktin larg nga lagështia, derdhjet dhe spërkatjet e ujit!
- Mos vendosni qirinj të ndezur apo burim tjetër zjarri sipër ose pranë produktit.
- Kontrolloni produktin para çdo përdorimi! Ndaloni përdorimin nëse zbulohet ndonjë dëmtim i produktit ose i kabllot së karikimit!
- Nëse vini re tym, zhurmë ose erë të pazakontë, fiken menjëherë produktin dhe hiqeni kabllon USB.
- Ndryshimet e papritura të temperaturës mund të shkaktojnë kondensim brenda produktit. Në këtë rast prisni që produkti të klimatizohet për pak para se ta përdorni përsëri në mënyrë që të parandaloni qarkun e shkurtër!
- Mos e përdorni produktin pranë burimeve të nxehtësisë, p.sh. radiatorët ose pajisjet e tjera që lëshojnë nxehtësi!
- Mos e hidhni produktin në zjarr dhe mos e ekspozoni ndaj temperaturave të larta.

PARALAJMËRIM!

- Mos u përpiqni ta hapni produktin! Brenda tij nuk ka pjesë që kanë nevojë për mirëmbajtje.

PARALAJMËRIM! – Interferenca radio

Fikeni produktin në avionë, në spitale, në dhoma shërbimi ose pranë sistemeve elektronike mjekësore. Sinjalet e lidhjeve me valë të transmetuara mund të ndikojnë në funksionalitetin e elektronikës së ndjeshme. Mbajeni produktin të paktën 20 cm larg nga peismeikërat ose defibrilatorët kardiakë të implantueshëm, pasi rrezatimi elektromagnetik mund të dëmtojë funksionalitetin e tyre. Valët radio të transmetuara mund të shkaktojnë interferencë në aparatet e dëgjimit. Mos e vendosni produktin pranë gazrave të ndezshëm ose zonave potencialisht shpërthyes (p.sh. dyqane boje) me pjesët e lidhjes me valë të aktivizuar, pasi valët radio të lëshuara mund të shkaktojnë shpërthime dhe zjarr. Rrezja e valëve radio ndryshon sipas kushteve të mjedisit. Në rast të transmetimit të dhënave nëpërmjet valëve, nuk mund të përjashtohet marrja e të dhënave nga palë të treta të paautorizuara. OWIM GmbH & Co. KG nuk është përgjegjës për ndërhyrjet në radio ose televizorë si pasojë e modifikimit të paautorizuar të produktit. OWIM GmbH & Co. KG nuk mban përgjegjësi për përdorimin ose zëvendësimin e kabllave dhe produkteve që nuk ofrohen nga OWIM. Përdoruesi i produktit është plotësisht përgjegjës për korrigjimin e interferencave të shkaktuara nga ky modifikim i paautorizuar i produktit, si edhe nga ndërimi i këtyre produkteve.



Kujdes! Presion i lartë i zhurmës! Bëni kujdes kur përdorni kufjet mbrojtëse. Përdorimi i kufjeve mbrojtëse për kohë të gjatë kohe dhe në volum të lartë mund të shkaktojë dëmtime të dëgjimit te përdoruesi.

Vendoseni gjithmonë volumin fillimisht në një nivel të ulët dhe më pas çojeni në një nivel të rehatshëm. Përdorini gjithmonë kufjet mbrojtëse në mënyrë të tillë që të jeni në gjendje të perceptoni zhurmat përreth.

Këto kufje mbrojtëse kanë një funksion audio për argëtim.

Këto kufje mbrojtëse janë të pajisura me hyrje audio elektrike të lidhur me sigurinë; përdoruesi duhet të kontrollojë funksionimin e saktë përpara përdorimit. Nëse konstatohet shtrembërim ose defekt, përdoruesi duhet t'u referohet këshillave të prodhuesit.

 **PARALAJMËRIM!** Nëse nuk jeni të sigurt për tensionin e hyrjes së audios elektrike të kësaj pajisjeje, mos e përdorni këtë produkt.

 **PARALAJMËRIM!** Performanca mund të bjerë me përdorimin e baterisë. Periudha tipike e përdorimit të vazhdueshëm që mund të pritët nga bateria e kufjeve mbrojtëse është 23 orë kur është plotësisht e karikuar (në nivel mesatar).

 **PARALAJMËRIM!** Dalja e qarkut audio elektrik të këtij mbrojtësi dëgjimi mund të tejkalojë kufirin ditor të nivelit të tingullit.



Udhëzime sigurie për bateritë e karikueshme të integruara

- Mos e hapni asnjëherë produktin; riparimet duhet të kryhen vetëm nga personel i kualifikuar.

⚠ KUJDES! RREZIK SHPËRTHIMI! Mos e hidhni produktin në zjarr.

- Shmangni kushtet dhe temperaturat ekstreme të mjedisit, të cilat mund të ndikojnë te bateritë e karikueshme, p.sh. radiatorët/drita direkt e diellit.
-  Nëse bateritë e karikueshme kanë rrjedhur, shmangni kontaktin e lëndëve kimike me lëkurën, sytë dhe membranat mukoze. Shpëlajini menjëherë zonat e prekura me ujë të freskët dhe kërkoni ndihmë mjekësore!
- Mos e mbulon produktin gjatë funksionimit ose karikimit. Përndryshe produkti mund të nxehet tepër.
- Ky produkt ka një bateri të karikueshme, e cila mund të shkaktojë zjarr, shpërthim ose rrjedhje të substancave të rrezikshme në rast përdorimi të gabuar.

● Para përdorimit

- Para përdorimit, verifikoni që përmbajtja e paketimit është e plotë dhe e padëmtuar!

● Karikimi i baterisë

- Bateria duhet të karikohet përpara përdorimit të parë.
- Kur bateria mbaron, kufjet mbrojtëse do të lëshojnë një sinjal akustik çdo 15 sekonda dhe treguesi LED **[5]** do të pulsojë në ngjyrë të bardhë dhe blu. Bateria duhet të karikohet sa më shpejt të jetë e mundur.
- Futni spinën USB Type-C **[12]** të kabllos së karikimit në portën e karikimit USB Type-C **[4]** të kufjeve. Futni spinën USB Type-A **[11]** të kabllos së karikimit në një portë USB të një kompjuteri ose në një adaptor USB (nuk përfshihet).
 - ① **SHËNIM:** Drita treguese LED **[5]** qëndron e ndezur në ngjyrë të bardhë gjatë karikimit. Pasi bateria të jetë karikuar plotësisht, drita treguese LED **[5]** fiket.
- Pasi karikimi të ketë përfunduar, hiqni spinën USB-C **[12]** nga kufjet mbrojtëse.

● **Funksionimi mbrojtës në gjendje të fikur**

● **Udhëzime për vendosjen**

⚠ VËMENDJE! KREHINI MËNJANË FLOKËT DHE HIQNI ÇDO BIZHUTERI NË VESHË OSE SYZE QË MUND TË NDIKOJNË NË MBYLLJEN AKUSTIKE PËRPARA SE TË PËRPIQENI TË VENDOSNI KUFJET MBROJTËSE.

- Hapini kufjet mbrojtëse dhe vendosini mbi veshë në mënyrë që altoparantët me jastëkë veshi [10] të krijojnë një izolim të plotë rreth veshëve.
- Për reduktim optimal të zhurmës, kufjet mbrojtëse duhet të puthiten mirë rreth kokës.
- Lëvizini kufjet mbrojtëse lart ose poshtë për të gjetur pozicionin që mbulon plotësisht veshët tuaj. Kur janë instaluar dhe rregulluar siç duhet, kufjet mbrojtëse nuk duhet të prekin asnjë pjesë të kaskës, kapelës ose mbrojtëses së fytyrës.
- Kontrolloni mbylljen e jastëkëve të kufjeve mbrojtëse rreth pjesës së mollëzave të syzeve tuaja. Nëse nuk bëhet izolim i mirë rreth syzeve, mund të jeni më pak të mbrojtur nga zhurma.
- Kontrolloni nëse janë vendosur mirë duke folur me zë të lartë. Zëri juaj duhet të dëgjohet i mbytur, sikur po flisni brenda një fuçie. Zhurmat përreth nuk duhet të dëgjohen aq të forta sa ishin përpara se të vendosnit kufjet mbrojtëse.

Përdoruesi duhet të sigurojë që:

- Kufjet mbrojtëse të jenë vendosur, rregulluar dhe mirëmbajtur sipas udhëzimeve të prodhuesit.
- Kufjet mbrojtëse të mbahen në çdo kohë në ambiente me zhurmë.
- Kufjet mbrojtëse të kontrollohen rregullisht nëse janë në gjendje funksionale.

● **Gjendja e ndezur duke përdorur kufjet mbrojtëse me Bluetooth®**

- Lidhini kufjet mbrojtëse me një pajisje komunikimi.
- Vendosini kufjet mbrojtëse pranë një pajisjeje komunikimi të ndezur (p.sh. telefon celular ose kompjuter).
- Çiftimi me një pajisje të re Bluetooth®: Mbani shtypur butonin Ț, On/Off & Pause/Play [8] për 3 sekonda për të ndezur produktin, derisa drita treguese LED [1] të pulsojë në ngjyrë blu dhe të bardhë dhe të dëgjohet sinjali akustik. Kjo tregon se kufjet mbrojtëse janë tani në modalitet çiftimi, i cili mbetet aktiv për 5 minuta. Kufjet mbrojtëse shkëputen nëse nuk zbulojnë një pajisje Bluetooth® për t'u lidhur, dhe dëgjohet sinjali akustik.
- Tani lidhni pajisjen tuaj të komunikimit (telefon celular ose kompjuter) me kufjet mbrojtëse nëpërmjet Bluetooth®. Ju lutemi referojuni shënimeve në udhëzimet e pajisjes suaj të komunikimit. Zgjidhni artikullin "PKB 5 C3" nga lista e pajisjeve të zbuluara nga kompjuteri ose pajisja celulare.

- Pasi të jetë bërë lidhja, drita treguese LED **1** do të pulsojë shkurtimisht në ngjyrë blu dy herë çdo 5 sekonda.
- Mbani parasysh se pajisja juaj e komunikimit duhet të mbështetë Bluetooth® Standard 5.3 për të përdorur të gjitha opsionet.
- Nëse afroheni brenda rrezes së pajisjes së çiftuar ndërsa kufjet mbrojtëse janë të ndezura, lidhja Bluetooth® do të kryhet automatikisht.
- Mund të jetë e nevojshme të pranoni lidhjen në pajisjen e komunikimit.
- Referojuni udhëzimeve të përdorimit të pajisjes suaj të komunikimit lidhur me këtë temë!
- Nëse dilni jashtë rrezes së pajisjes së komunikimit me kufjet mbrojtëse, drita treguese LED **1** do të pulsojë në ngjyrë blu dhe të bardhë. Nëse lidhja nuk rikthehet brenda 5 minutave, modaliteti i çiftimit Bluetooth® çaktivizohet.
- Kufjet mbrojtëse mund të fiken manualisht duke mbajtur të shtypur butonin **On/Off & Pause/Play 8** për 3 sekonda, derisa të dëgjohet sinjali akustik dhe drita treguese LED **1** të fiket.

● Lidhja e kufjeve mbrojtëse me një pajisje të dytë Bluetooth®

Kufjet mbrojtëse mund të lidhen njëkohësisht me dy pajisje komunikimi Bluetooth®. Nëse kufjet mbrojtëse janë tashmë të lidhura me një pajisje, ndiqni hapat e mëposhtëm për t'i lidhur me pajisjen e dytë:

- Aktivizoni modalitetin multipoint duke shtypur dhe mbajtur të shtypur butonin **2** për 3 sekonda. Do të dëgjohet një sinjal akustik. Pajisja e parë e komunikimit (telefon celular ose kompjuter) do të shkëputet përkohësisht.
- Tani lidheni me pajisjen e dytë të komunikimit me kufjet mbrojtëse nëpërmjet Bluetooth®. Ju lutemi referojuni shënimeve në udhëzimet e pajisjes suaj të komunikimit. Zgjidhni artikullin “PKB 5 C3” nga lista e pajisjeve të zbuluara nga kompjuteri ose pajisja celulare. Pajisja e dytë e komunikimit do të lidhet.
- Shtypni shkurtimisht butonin **2** dhe do të dëgjohet sinjali akustik. Pajisja e parë e komunikimit do të lidhet përsëri. Tani, të dyja pajisjet e komunikimit janë të lidhura njëkohësisht me kufjet mbrojtëse.

● Fshirja e pajisjeve të çiftuara

- Në modalitetin e çiftimit (drita treguese LED **1** pulson shkurtimisht në ngjyrë blu dy herë çdo 5 sekonda), shtypni dhe mbani shtypur butonin **2** për 3 sekonda dhe do të dëgjohet sinjali akustik.
- Kufjet mbrojtëse tani janë në modalitet çiftimi. Drita treguese LED **1** do të pulsojë në ngjyrë blu dhe të bardhë.
- Shtypni dhe mbani shtypur butonin **2** për 3 sekonda dhe do të dëgjohen dy sinjale.
- Memoria e kufjeve mbrojtëse tani është fshirë. Pas fshirjes së memories së çiftimit, kufjet mbrojtëse nuk do të lidhen më automatikisht me pajisjen e përdorur më parë dhe do t'ju duhet ta çiftoni manualisht pajisjen përsëri.

● Vendosja e kufjeve mbrojtëse

Kufjet mbrojtëse mund të rregullohen sipas madhësisë së kokës suaj dhe altoparlantët me jastëkë veshi [10] janë të fiksuar në shiritin e kokës me një shinë për këtë qëllim. Rregullojini për rehati optimale.

Vini re shenjat “L” (= majtas) dhe “R” (= djathtas) në pjesën e brendshme të shiritit të kokës, sipër altoparlantëve me jastëkë veshi [10]. Vendosini kufjet mbrojtëse në mënyrë që butonat e kontrollit të jenë në anën e djathtë.

● Funksionet e butonave të kufjeve mbrojtëse për luajtjen e muzikës

- Filloni një listë në pajisjen e luajtjes. Fillimisht, vendoseni volumin e pajisjes luajtëse në nivelin minimal, pastaj vendosni kufjet mbrojtëse. Mund ta rregulloni volumin e kufjeve mbrojtëse me butonat e kontrollit. Muzika luhet përmes altoparlantëve me jastëkë veshi [10].
- Ka 4 butona kontrolli. Këta butona kontrollojnë funksionet e mëposhtme:

Butoni	Funksioni
	- Shtypni dhe mbani shtypur për të ndezur/fikur produktin. - Shtypni një herë për të luajtur/ndaluar muzikën.
	- Shtypni një herë për të rritur volumin me një nivel. Një sinjal akustik do të dëgjohej kur të arrihet niveli maksimal i volumit. - Shtypni dhe mbajeni shtypur për 2 sekonda për të kaluar te kënga e radhës.
	- Shtypni një herë për të ulur volumin me një nivel. - Do të dëgjohej një sinjal kur të arrihet niveli minimal i volumit. - Shtypni dhe mbajeni shtypur për 2 sekonda për të kaluar te kënga e mëparshme.
	- Në modalitetin e çiftimit (drita treguese LED [1] pulson në ngjyrë blu dy herë çdo 5 sekonda), shtypni dhe mbajeni shtypur për 3 sekonda dhe do të dëgjohej sinjali akustik për të kaluar në modalitetin e çiftimit, në mënyrë që të lejohet lidhja e një pajisjeje tjetër komunikimi. - Në modalitetin e çiftimit (drita treguese LED [1] pulson në ngjyrë blu dhe të bardhë), shtypni shkurtimisht dhe do të dëgjohej sinjali akustik për t'u rilidhur me pajisjen e mëparshme të çiftuar.

● Funksionet e butonave të kufjeve mbrojtëse si kufje për telefonata

- Mund t'i përdorni gjithashtu kufjet mbrojtëse për telefonata kur përdoren me një pajisje komunikimi që e mbështet këtë funksion. Nëse pajisja juaj e komunikimit mbështet standardin Bluetooth® 5.3, do të keni mundësi të përdorni funksionet e mëposhtme:

Funksioni	Veprimi
Përgjigju / mbyll telefonatën	Shtypni shkurtimisht butonin  [8] .
Shpërfill telefonatën	Mbani shtypur butonin  [8] për 2 sekonda derisa të dëgjohen dy sinjale.
Telefono sërish	Shtypni shkurtimisht butonin  [8] dy herë.
Rrit volumin	Shtypni shkurtimisht butonin + [9] (dëgjohet një sinjal akustik kur arrihet volumni maksimal).
Ul volumin	Shtypni shkurtimisht butonin — [7] (dëgjohet një sinjal akustik kur arrihet volumni minimal).
Mbyll telefonatën aktuale dhe përgjigju telefonatës në pritje*	Shtypni shkurtimisht butonin  [8] për 2 sekonda, dhe më pas lëshoni butonin  [8] .

*Këto funksione duhet të mbështeten nga ofruesi juaj i shërbimit celular.

- Kur ka një telefonatë hyrëse, drita treguese LED **[1]** pulson shkurtimisht në ngjyrë blu dy herë në sekondë.
- Zilja dhe zëri i telefonuesit luhen përmes altoparlantëve me jastëkë veshi **[10]**.
- Luajtja e muzikës ndërpritet automatikisht kur vjen një telefonatë.
- Mikrofon **[3]** regjistron zërin tuaj.
- Pas përfundimit të telefonatës, muzika vazhdon.

(i) SHËNIM: Nuk ka funksion kufjeje gjatë përdorimit të kabllot AUX (nuk përfshihet).

● Lidhja e kufjeve mbrojtëse nëpërmjet kablos AUX (nuk përfshihet)

- Futeni kabllo AUX (3.5 mm) në hyrjen AUX IN [6] dhe futeni spinën tjetër 3.5 mm në portën 3.5 mm përkatëse të pajisjes luajtëse.
- Mbani shtypur butonin $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ On/Off & Pause/Play [8] për 3 sekonda për të ndezur produktin, derisa drita treguese LED [1] të ndizet në ngjyrë të bardhë dhe të dëgjohet sinjali akustik.
- Filloni një listë në pajisjen e luajtjes. Mund të rregulloni volumnin e muzikës vetëm nga pajisja luajtëse.
- **SHËNIM:** Luajtja muzikës nëpërmjet kablos AUX ka përparësi ndaj luajtjes së muzikës nëpërmjet Bluetooth®. Si rrjedhojë, luajtja e muzikës nga një burim Bluetooth® ndërpritet sapo kabloja AUX të futet në hyrjen AUX IN [6].

● Pastrimi

⚠ VËMENDJE! Rrezik i dëmtimit të produktit!

- Fikeni produktin dhe hiqni të gjitha spinat përpara pastrimit!
- Sigurohuni që gjatë pastrimit të mos futet lagështi në produkt, në mënyrë që të parandaloni dëmtimet në produkt dhe riparimet përkatëse.
- Pastroni produktin vetëm me një leckë pak të lagur dhe me një spërkatës të butë pastrimi!

● Ruajtja kur nuk përdoret

- Mbajeni produktin në një ambient të thatë, të mbrojtur nga pluhuri dhe drita direkte e diellit.
- Për të parandaluar përkeqësimin e baterisë, kur lihet për kohë të gjatë, bateria e karikueshme duhet të karikohet rregullisht.
- Rekomandohet ta fikni pajisjen kur nuk e përdorni.

● Zgjidhja e problemeve

● = Defekti

● = Shkaku i mundshëm

○ = Veprimi

● = Asnjë funksion

● = Bateria e shkarkuar.

○ = Karikojeni baterinë siç tregohet te pjesa “Karikimi i baterisë”.

● Nuk ka lidhje Bluetooth®

- Gabim në funksionimin e kufjeve mbrojtëse
- Fikini dhe ndizini kufjet mbrojtëse.
- Gabim në pajisjen e komunikimit
- Shkëputeni lidhjen me kufjet mbrojtëse dhe lidheni përsëri.

- Kontrolloni nëse ka pajisje të tjera me Bluetooth® standard 5.3 që po punojnë me pajisjet e komunikimit.
- Gabim në lidhjen Bluetooth®
- Afrojini me njëra-tjetrën pajisjet e lidhura me Bluetooth®.
- Hiqni kabllon AUX nga kufjet mbrojtëse.

● **Nuk ka tingull**

- Volumi i kufjeve mbrojtëse është vendosur në minimum.
- Shtypni butonin **+** **9** për të rritur volumnin.
- Gabim në funksionimin e pajisjes së komunikimit
- Rritni volumnin në pajisjen e luajtjes.
- Gabim në lidhjen Bluetooth®
- Afrojini me njëra-tjetrën pajisjet e lidhura me Bluetooth®.
- Shkëputni Bluetooth® dhe lidheni sërish.

● **Nuk mund të përdoren të gjitha funksionet**

- Gabim në pajisjen e komunikimit
- Verifikoni që pajisja e komunikimit i mbështet të gjitha funksionet.

● **Asgjësimi**

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzojeni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive / akumulatorëve!

Nxirri bateritë / pakun e akumulatorit nga produkti para asgjësimit.

Bateritë / akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë / akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

● Deklarata e thjeshtuar e konformitetit e BE-së

Me anë të këtij dokumenti, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GJERMANI deklaron se produkti KUFJE BLUETOOTH® QË MBROJNË NGA ZHURMA HG14041 është në përputhje me direktivat 2014/53/EU, 2011/65/EU dhe RREGULLOREN 2016/425, 2023/1542.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të BE mund të gjendet në adresën e mëposhtme të internetit: www.owim.com

CE 1974

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 540854_2510) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 540854_2510, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.



● Shërbimi



Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në *parksidediy.com*

IAN 540854_2510

Avertismente și simboluri utilizate	Pagina 172
Scopul utilizării	Pagina 173
Notificări privind mărcile comerciale	Pagina 174
Conținut	Pagina 174
Descrierea pieselor	Pagina 174
Date tehnice	Pagina 175
Note privind siguranța	Pagina 177
Instrucțiuni generale de siguranță	Pagina 178
Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori încorporați	Pagina 180
Înainte de utilizare	Pagina 180
Încărcarea acumulatorului	Pagina 180
Modul Oprit și utilizarea în scop de protecție	Pagina 180
Instrucțiuni privind instalarea	Pagina 180
Modul pornit utilizând Căștile cu Bluetooth®	Pagina 181
Conectarea Căștilor la un al doilea dispozitiv cu Bluetooth®	Pagina 182
Ștergerea dispozitivelor asociate	Pagina 182
Instalarea Căștilor pe cap	Pagina 183
Funcțiile butoanelor de pe Căști pentru redarea muzicii	Pagina 183
Butonul căștilor funcționează ca și căști pentru apeluri telefonice	Pagina 184
Conectarea Căștilor prin cablul AUX (neinclus)	Pagina 185
Curățarea	Pagina 185
Depozitarea pe durata neutilizării	Pagina 185
Depanarea	Pagina 185
Înlăturare	Pagina 186
Declarație de conformitate UE simplificată	Pagina 187
Garanție	Pagina 187
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 188
Service	Pagina 189

Avertismente și simboluri utilizate

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin următoarele simboluri și avertismente:

	PERICOL! Acest simbol cu cuvântul de semnalizare „PERICOL” indică un pericol cu un nivel ridicat de risc care, dacă nu este evitat, va duce la vătămări grave sau deces.
	AVERTISMENT! Acest simbol cu cuvântul de semnalizare „AVERTISMENT” indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „PRECAUȚIE” marchează un pericol cu risc scăzut care, dacă nu este evitat, ar putea duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Acest simbol cu cuvântul de semnalizare „ATENȚIE” indică o posibilă daună materială.
	NOTĂ: Acest simbol în combinație cu cuvântul „NOTĂ” oferă informații suplimentare utile.
	AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE! Un avertisment cu acest simbol și cuvintele „AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE” indică un pericol potențial de explozie. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la vătămări grave sau deces și la posibile pagube. Urmăriți instrucțiunile din acest avertisment pentru a preveni rănirea gravă, un pericol pentru viață sau daune pagube.
	Acest semn obligatoriu indică faptul că trebuie să purtați mănuși de protecție adecvate! Respectați instrucțiunile acestui avertisment pentru a evita rănirea mâinilor de către obiecte sau contactul cu materiale termice ori chimice.
	Un avertisment cu acest semn indică prevenirea unei posibile afecțiuni auditive, nu ascultați la volum sonor ridicat timp îndelungat.
	Curent continuu/tensiune continuă
	Redarea muzicii
	Căști pentru apeluri telefonice

	Acest simbol înseamnă că instrucțiunile de utilizare trebuie respectate înainte de a utiliza produsul.
	Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.
	Informații privind siguranța Instrucțiuni de utilizare
 	Observație: Încărcătorul USB de tip C nu este inclus. Puterea livrată de încărcător trebuie să fie între minimul de 3 Wați necesari echipamentului radio și maximul de 5 Wați pentru a obține viteza maximă de încărcare.

CĂȘTI PENTRU PROTECȚIA AUZULUI, CU BLUETOOTH®

● Scopul utilizării

Aceste CĂȘTI PENTRU PROTECȚIA AUZULUI, CU BLUETOOTH® (denumite de aici înainte „produsul”) este un produs electronic de masă destinat redării audio transmisă prin conexiune Bluetooth de la un smartphone, calculator sau alte dispozitive similare de redare. Produsul este adecvat ca și căști pentru telefoane mobile; în acest scop, telefonul sau calculatorul trebuie să fie compatibil cu standardul Bluetooth® 5.3. Acest produs furnizează semnal electric audio prin cablul de intrare AUX de 3,5 mm.

Produsul are ca scop și reducerea expunerii la nivele periculoase de zgomot și sunete puternice.

Acest produs este clasificat ca și Echipament de protecție personală (PPE) de către noul Regulament european privind PPE-ul (UE) 2016/425 și s-a dovedit a fi în conformitate cu acest regulament prin Standardul european armonizat EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024, și EN 352-8:2020+A1:2024.

Produs testat, certificat și supravegheat de PTZ GmbH (Notă: 1974)
Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Germania.

Acest produs a fost desemnat pentru uz personal. Nu trebuie utilizat în scopuri comerciale. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare. Orice reclamație rezultată din utilizarea necorespunzătoare sau ca urmare a modificării neautorizate a produsului va fi considerată negarantată. Orice astfel de utilizare se face pe propriul risc.

● Notificări privind mărcile comerciale

- USB® este o marcă comercială înregistrată a USB Implementers Forum, Inc.
- Marca Bluetooth® și logo-urile sunt mărci comerciale înregistrate și deținute de Bluetooth® SIG, Inc. și oricare utilizare a acestor mărci de către OWIM GmbH & Co. KG este sub licență.
- Marca comercială și numele comercial Parkside sunt proprietatea proprietarilor respectivi.
- Orice alte nume și produse sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor lor respectivi.

● Conținut

❗ **NOTĂ:** Îndepărtați toate ambalajele și verificați conținutul acestora pentru a vă asigura că nu lipsește nimic. Vă rugăm să contactați furnizorul dacă lipsesc piese sau sunt deteriorate.

1 Căști pentru protecția auzului, cu Bluetooth®

1 Cablu de încărcare

1 Manual de utilizare

● Descrierea pieselor

- 1 LED indicator
- 2  Buton
- 3 Microfon
- 4 Priză de încărcare USB de Tip C
- 5 LED indicator (stare de încărcare)
- 6 AUX IN
- 7  Buton
- 8  Buton Pornit/Oprit & Pauză/Redare
- 9 Buton 
- 10 Difuzor cu pernuțe de urechi
- 11 Mufă USB de Tip A
- 12 Mufă USB de tip C
- 13 Manual de utilizare

● Date tehnice

Tensiune de funcționare:	5 V === Curent continuu prin priză USB de încărcare
Acumulator încorporat:	Acumulator de Li-ion de 3,7 V, 500 mAh, 1,85 Wh
Timp de încărcare:	4 ore
Durată de funcționare (muzică și telefon):	23 de ore (la volum mediu)
Durată în mod de veghe:	380 de ore
Standard wireless:	Bluetooth® 5.3
Profile compatibile:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Rază de acțiune:	10 m
Dimensiuni (l x H x P):	145 x 140 x 98 mm (pliate) 148 x 188 x 98 mm (depliate)
Greutate:	327 g (cu baterie)
Temperatură de funcționare:	5 °C - 35 °C
Umiditate (fără condens):	10 - 70 %
Temperatură de depozitare:	0 °C - 40 °C
Bandă de frecvență Bluetooth®:	2402 MHz - 2480 MHz
Puterea maximă transmisă:	< 20 mW
Tensiune caracteristică de bandă largă (WBCV) (cu fir):	580 mV +/-10%
Scuturi de urechi și pernuțe:	Nu se pot înlocui (Expiră 03/2029)
Reducerea zgomotului:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Nivel sonor max. AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Nivel sonor max. BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Material bandă de fixare pe cap:	ABS/ PU
Material pernuțe:	PU
Aceste căști au mărimile S, M și L.	

SNR, Valori H-, M- și L-

	SNR	H	M	L
Medie [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Deviație standard[dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Valoare [dB]	30	32	28	23

Amortizarea sonoră

Frecvență [Hz]	Amortizarea sonoră [dB]	Deviație standard [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Date relevante pentru EN 352-6:

Rezultat	
Nivel de intrare criteriu:	Niciun nivel de intrare criteriu nu a putut fi determinat: Nivelul de presiune sonoră legat de câmpul difuz ponderat A nu a atins 82 dB (A) în timpul testării.
Nivel sonor produs pentru nivel maxim de intrare :	76,6 dB(A) at -14 dBFS
Durată de utilizare pentru nivelul maxim de intrare care corespunde cu un nivel produs echivalent cu 82 dB(A) peste 8 ore	8,0 h

Relația dintre nivelul sonor produs și nivelul semnalului de intrare

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Nivel de semnal intrat [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 înseamnă că testarea și evaluarea efectuate de PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, precum și supravegherea produsului va fi efectuată tot de PZT conform Modulului C2.



Note privind siguranța

VĂ RUGĂM CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE! VĂ RUGĂM PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNTR-UN LOC SIGUR!

- Verificați pernuțele căștilor, punctele de conectare a brațului și scutul de plastic tare al căștilor înaintea fiecărei utilizări. În cazul care pernuțele căștilor sunt întărite, rupte sau avariate, ori dacă punctele de conectare a brațului sunt deteriorate sau uzate într-un fel, eliminați căștilor și selectați o pereche nouă.
- Nu modificați sau să reparați acest produs.
- Penuțele speciale instalate în produs se pot deteriora pe parcursul utilizării și trebuie examinate la intervale periodice pentru depistarea crăpăturilor și a scurgerilor. Durabilitatea după data expirării va fi învechirea. În cazul apariției unor defecte funcționale sau altele, vă rugăm contactați serviciul post-vânzări.
- Data expirării este indicată atât pe cureaua de cap a antifoanelor cât și pe ambalaj.
- Purați în permanență produsul în medii gălăgioase.
- Dacă recomandările menționate nu sunt respectate, protecția oferită de căști va fi grav afectată.
- Când este purtat, produsul reduce sunete ambientale, ceea ce poate afecta semnalele de avertisment și comunicațiile vitale.
- Selectarea corectă, instruirea, utilizarea și întreținerea adecvată sunt esențiale pentru ca produsul să ajute la protejarea utilizatorului de riscurile sonore.
- Produsul poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Informații suplimentare trebuie solicitate de la fabricant.
- Instalarea huselor igienice peste pernuțe poate afecta performanțele acustice ale produsului.

⚠ PRECAUȚIE! Căștile trebuie purtate corect pentru a reduce în mod eficace zgomotul. Citiți și respectați toate instrucțiunile privind purtarea și utilizarea. Nerespectarea instrucțiunilor privind purtarea poate duce la pierderea auzului. Nu vă modificați căștile. Este posibil să diminueți gradul de protecție și puteți dobândi pierderi de auz dacă îndoțiți, modificați sau schimbați vreo componentă a benzii de fixare pe cap, a căștilor, inserturilor din acestea sau a pernuțelor căștilor. Instalarea huselor igienice peste pernuțe poate afecta performanțele acustice ale căștilor.

⚠ AVERTISMENT! Dacă recomandările menționate nu sunt respectate, protecția oferită de căști va fi grav afectată.



Instrucțiuni generale de siguranță

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să vă familiarizați cu toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare! Atunci când transferați acest produs altor persoane, vă rugăm să includeți și toate documentele!

PERICOL!

■ **PERICOL DE VIAȚĂ ȘI RISC DE ACCIDENT PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!**

PERICOL!

- **Risc de sufocare!** Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Materialul de ambalare prezintă un pericol de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele. Materialul de ambalare nu este o jucărie.
- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe, atât timp cât acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și înțeleg riscurile asociate. Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere. Acest produs nu este o jucărie.
-  Pericol datorită percepției diminuate. Nu utilizați Căștile în timp ce conduceți un vehicul sau o bicicletă, ce operați un utilaj sau în alte situații unde percepția diminuată cauzată de zgomotul ambiental vă poate pune în pericol atât viața dumneavoastră cât și a altora. De asemenea, respectați legile și reglementările din țara în care utilizați Căștile.

RISC DE DAUNE MATERIALE

- Acest produs nu conține nicio componentă care să poată fi reparată de către utilizator. Acumulatorul nu poate fi înlocuit.
- Păstrați produsul departe de umezeală, de picături și de stropi de apă!
- Nu așezați lumânări aprinse sau alt foc deschis deasupra sau lângă produs.
- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare! Întrerupeți imediat utilizarea dacă este detectată vreo deteriorare a produsului sau a cablului de încărcare!
- Dacă remarcați fum, zgomot sau miros ciudat, opriți produsul imediat și deconectați cablul USB.
- Schimbările bruște de temperatură pot provoca condens în interiorul produsului. În acest caz, lăsați produsul să se aclimatizeze pentru un timp înainte de a-l utiliza din nou pentru a preveni scurtcircuitele!
- Nu utilizați produsul în apropierea unor surse de căldură, de exemplu radiatoare sau alte dispozitive care emit căldură!
- Nu aruncați produsul în foc și nu-l expuneți la temperaturi ridicate.

AVERTISMENT!

- Nu încercați să deschideți produsul! Nu are părți interne care să necesite întreținere.

AVERTISMENT! - Interferențe radio

Opriti produsul în avioane, în spitale, în săli de service sau în apropierea sistemelor electronice medicale. Semnalele transmise prin aer (wireless) ar putea avea un impact asupra funcționalității componentelor electronice sensibile. Păstrați produsul la cel puțin 20 cm de stimulatoare cardiace sau defibrilatoare cardiace interne, deoarece radiațiile electromagnetice pot afecta funcționalitatea stimulatoarelor cardiace. Undele radio transmise ar putea provoca interferențe în aparatele auditive. Nu așezați produsul în apropierea gazelor inflamabile sau în zone cu potențial exploziv (de exemplu, ateliere de vopsitorie) cu componentele wireless pornite, deoarece undele radio emise pot provoca explozii și incendii. Raza de acțiune a undelor radio variază în funcție de condițiile de mediu. În cazul transmiterii de date fără fir, nu se poate exclude posibilitatea ca terțe părți neautorizate să primească datele. OWIM GmbH & Co. KG nu este responsabilă pentru interferențele cu radiourile sau televizoarele cauzate de modificarea neautorizată a produsului. OWIM GmbH & Co KG nu își asumă suplimentar nicio responsabilitate pentru utilizarea sau înlocuirea cablurilor și a produselor care nu sunt distribuite de OWIM. Utilizatorul produsului este pe deplin responsabil pentru corectarea interferențelor cauzate de o astfel de modificare neautorizată a produsului, precum și pentru înlocuirea unor astfel de produse.



Precăuție! Nivel ridicat de presiune sonoră! Atenție când utilizați

Căștile. Utilizarea Căștilor pentru o perioadă lungă de timp și la volum ridicat poate afecta auzul utilizatorului. Întotdeauna setați volumul mai întâi la un nivel mic, și reglați-l la un nivel confortabil. Întotdeauna utilizați Căștile astfel încât percepția zgomotului înconjurător să fie garantată.

Aceste căști sunt echipate cu o funcție de divertisment audio.

Aceste căști sunt echipate cu intrare audio electrică de siguranță. Utilizatorul trebuie să verifice funcționarea corectă înainte de utilizare. În cazul depistării unei distorsiuni sau defecțiuni, utilizatorul trebuie să consulte fabricantul pentru sfaturi.

 **AVERTISMENT!** Dacă aveți dubii privind tensiunea de intrare audio electrică a acestui dispozitiv, vă rugăm nu utilizați produsul.

 **AVERTISMENT!** Performanțele se pot diminua pe măsura consumării bateriei. Perioada tipică de utilizare continuă care ar fi de așteptat de la bateria căștilor este de 23 de ore când acestea sunt încărcate complet (la nivel mediu).

 **AVERTISMENT!** Puterea de ieșire a circuitului dependent de nivel ale acestor căști poate depăși nivelul al limitei zilnice.



Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori încorporați

- Nu desfaceți niciodată produsul, reparațiile nu pot fi efectuate decât de personal calificat.

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu aruncați produsul în foc.

- Evitați condițiile de mediu și temperaturile extreme, care ar putea afecta acumulatorii, de ex. radiatoare/ lumina directă a soarelui.
-  Dacă acumulatorii prezintă scurgeri, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat zonele afectate cu apă proaspătă și solicitați asistență medicală!
- Nu acoperiți produsul în timpul funcționării sau încărcării. În caz contrar, produsul se poate supraîncălzi.
- Acest produs conține un acumulator, care poate duce la incendiu, explozie sau scurgeri de substanțe periculoase în caz de utilizare greșită.

● Înainte de utilizare

- Înainte de utilizare, verificați dacă conținutul pachetului este complet și nedeteriorat!

● Încărcarea acumulatorului

- Acumulatorul trebuie încărcat înaintea primei utilizări.
- Când acumulatorul este descărcat, căștile vor emite un semnal sonor la fiecare 15 secunde și LED-ul indicator [5] va clipi alb și albastru. În acest caz, acumulatorul ar trebui încărcat cât se poate de repede.
- Conectați mufa USB de tip C [12] a cablului de încărcare în priza de încărcare USB de tip C [4] de pe căști. Conectați mufa USB de tip A [11] a cablului de încărcare într-un port USB al unui calculator sau adaptor USB (neinclus).
ⓘ NOTĂ: LED-ul indicator [5] va rămâne alb pe durata încărcării. În momentul în care acumulatorul este complet încărcat, LED-ul indicator [5] se va stinge.
- După terminarea încărcării, scoateți mufa USB-C [12] din Căști.

● Modul Oprit și utilizarea în scop de protecție

● Instrucțiuni privind instalarea

⚠ ATENȚIE! ÎNDEPĂRTAȚI EXCESUL DE PĂR ȘI ORICE CERCEI SAU OCHELARI CARE AR PUTEA AFECTA ETANȘEITATEA ACUSTICĂ ÎNAINTE DE A ÎNCERCA SĂ INSTALAȚI CĂȘTILE.

- Decartați căștile și amplasați-le peste urechi astfel încât difuzoarele cu pernuțele de ureche [10] să acopere complet urechile.
- Pentru reducerea optimă a zgomotului, Căștile trebuie să fie instalate strâns în jurul capului.

- Culisați Căștile în sus sau în jos pentru a depista poziția în care acestea vă acoperă complet urechile. Când sunt instalate și reglate corect, Căștile nu ar trebui să atingă nicio cască de protecție ori vizor din apropiere.
- Verificați etanșeitatea pernuțelor Căștilor din jurul tâmpelor ochelarilor de vedere. Dacă nu beneficiați de o etanșeitate bună în jurul chelarilor, este posibil să beneficiați de o protecție diminuată împotriva zgomotului.
- verificați instalarea vorbind tare. Vocea dumneavoastră ar trebui să sune înăbușită, ca și cum vorbiți într-un butoi. Zgomotele din jurul dumneavoastră nu ar trebui să sune la fel de tare ca înainte de a vă pune Căștile.

Utilizatorul trebuie să se asigure că:

- Căștile sunt instalate, reglate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile fabricantului.
- Căștile sunt purtate în permanență produsul în medii gălăgioase.
- Căștile sunt inspectate periodic pentru a se depista capacitatea de funcționare.

● Modul pornit utilizând Căștile cu Bluetooth®

- Conectați-vă căștile la un dispozitiv de comunicare.
- Poziționați Căștile lângă un dispozitiv de comunicare (de ex. telefon mobil sau calculator) pornit.
- Asocierea cu un nou dispozitiv cu Bluetooth®: Țineți apăsați butonul  Pornit/ Oprit) & Pauză/Redare  timp de aproximativ 3 secunde pentru a porni produsul până când LED-ul indicator  clipește albastru și alb și produsul emite semnale sonore. Acest lucru indică că Căștile sunt acum în modul de asociere, care rămâne activ timp de 5 minute. Căștile se vor deconecta dacă nu detectează un dispozitiv cu Bluetooth® la care să se conecteze și vor emite un semnal sonor.
- Acum conectați-vă dispozitivul mobil de comunicare (telefon mobil sau calculator) prin Bluetooth® la Căști. Vă rugăm consultați notele din instrucțiunile dispozitivului dumneavoastră de comunicare. Selectați „PKB 5 C3” din lista dispozitivelor detectate de telefonul sau de calculatorul dumneavoastră.
- După stabilirea conexiunii, LED-ul indicator  va clipi rapid albastru de două ori la fiecare 5 secunde.
- Vă rugăm notați, dispozitivul dumneavoastră de comunicare trebuie să suporte Standardul Bluetooth® 5.3 pentru a utiliza toate opțiunile.
- Dacă pătrundeți în raza de acțiune a dispozitivului asociat cu Căștile pornite, o conexiune Bluetooth® va fi stabilită automat.
- Este posibil să fie nevoie să aprobați conexiunea pe dispozitivul de comunicare.
- Vă rugăm consultați instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului dumneavoastră de comunicare pe acest subiect!

- Dacă părăsiți raza de acțiune a dispozitivului dumneavoastră de comunicare cu Căștile dumneavoastră, LED-ul indicator **1** va clipi albastru și alb. În cazul care conexiunea nu este restabilă în decurs de 5 minute, modul de asociere prin Bluetooth® se va închide.
- Căștile pot fi închise manual, menținând apăsat butonul **⏏** Pornit/Oprit & Pauză/Redare **8** timp de 3 secunde până când semnalul sonor și indicatorul LED **1** se stinge.

● Conectarea Căștilor la un al doilea dispozitiv cu Bluetooth®

Căștile dumneavoastră pot fi conectate simultan la două dispozitive de comunicare cu Bluetooth®. Dacă Căștile sunt deja conectate la un dispozitiv, urmați pașii de mai jos pentru a le conecta la un al doilea dispozitiv:

- Activați modul multipunct apăsând și menținând apăsat butonul **⏏** **2** timp de aproximativ 3 secunde. Căștile vor emite un semnal sonor. Primul dispozitiv de comunicare (telefon mobil sau calculator) este atunci deconectat.
- Acum conectați al doilea dispozitiv de comunicare cu Bluetooth® la Căști. Vă rugăm consultați notele din instrucțiunile dispozitivului dumneavoastră de comunicare. Selectați „PKB 5 C3” din lista dispozitivelor detectate de telefonul sau de calculatorul dumneavoastră. Al doilea dispozitiv de comunicare va fi atunci conectat.
- Apăsăți scurt butonul **⏏** **2** și veți auzi un semnal sonor. Primul dispozitiv de comunicare va fi apoi reconectat. Acum, ambele dispozitive de comunicare vor fi conectate simultan la Căști.

● Ștergerea dispozitivelor asociate

- În codul asociat (LED-ul indicator **1** va clipi rapid albastru de două ori la fiecare 5 secunde), apăsați și mențineți apăsat butonul **⏏** **2** timp de 3 secunde și veți auzi un semnal sonor.
- Căștile sunt acum în modul de asociere. LED-ul indicator **1** va clipi albastru și alb.
- Apăsăți și țineți apăsat butonul **⏏** **2** timp de aproximativ 3 secunde și veți auzi două semnale sonore.
- Memoria Căștilor va fi ștersă. După ștergerea din memorie a dispozitivelor asociate, Căștile nu se vor mai conecta automat la dispozitivul pe care l-ați utilizat înainte și va trebui să asociați din nou manual cu dispozitivul.

● Instalarea Căștilor pe cap

Căștile trebuie reglate la dimensiunea capului dumneavoastră, și difuzoarele cu pernuțe de ureche [10] trebuie bine prinse de banda de fixare de cap folosind șina în acest scop. Ajustați-le pentru conform optim.

Vă rugăm rețineți că marcajul „L” (=stânga) și „R” (= dreapta) de pe interiorul benzii de fixare pe cap trebuie situat imediat deasupra difuzoarelor cu pernuțe de ureche [10]. Instalați Căștile astfel încât butoanele de control să fie situate pe partea dreaptă.

● Funcțiile butoanelor de pe Căști pentru redarea muzicii

- Porniți o listă de melodii de pe dispozitivul dumneavoastră de redare. Mai întâi activați volumul dispozitivului de redare la nivelul minim, apoi puneți-vă Căștile. Puteți regla volumul Căștilor cu ajutorul butoanelor de control. Muzica este redată prin difuzoarele cu pernuțe de ureche [10].
- Există 4 butoane de control. Acestea controlează următoarele funcții:

Buton	Funcție
	- Apăsați și mențineți apăsat pentru a porni/opri produsul. - Apăsați o dată pentru redarea/oprirea redării muzicii.
	- Apăsați o dată pentru a crește volumul cu un nivel. Un semnal sonor va fi emis când volumul maxim este atins. - Apăsați și mențineți apăsat 2 secunde pentru a sări la următoarea melodie.
	- Apăsați o dată pentru a reduce volumul cu un nivel. - Un semnal sonor va fi emis când volumul minim este atins. - Apăsați și mențineți apăsat 2 secunde pentru a sări la melodia precedentă.
	- În modul asociat (LED-ul indicator [1] va clipi albastru de două ori la fiecare 5 secunde), apăsați și mențineți apăsat timp de 3 secunde și un semnal sonor va fi emis pentru a modifica modul de asociere în vederea permiterii unui alt dispozitiv de comunicare să se conecteze. - În modul asociat (LED-ul indicator [1] va clipi albastru și alb), apăsați scurt și un semnal sonor va fi emis pentru a se reconecta la un dispozitiv de comunicare asociat în prealabil.

● Butonul căștilor funcționează ca și căști pentru apeluri telefonice

- Puteți utiliza Căștile și pentru a efectua apeluri telefonice când utilizați un dispozitiv de comunicare care este compatibil cu această funcție. Dacă dispozitivul dumneavoastră de comunicare este compatibil cu standardul Bluetooth® 5.3, veți putea utiliza următoarele funcții:

Funcție	Acțiune
Preluare / terminare apel	Apăsați scurt butonul  [8].
Ignorare apel	Țineți apăsat butonul  [8] timp de 2 secunde până auziți două semnale sonore.
Reapelare	Apăsați scurt butonul  [8] de două ori.
Creșterea volumului	Apăsați scurt butonul + [9] (un semnal sonor va fi emis când volumul maxim este atins).
Reducerea volumului	Apăsați scurt butonul — [7] (un semnal sonor va fi emis când volumul minim este atins).
Terminarea apelului în curs și preluarea unui apel în așteptare*	Apăsați scurt butonul  [8] timp de aproximativ 2 secunde, după care eliberați butonul  [8].

*Aceste funcții trebuie suportate de furnizorul dumneavoastră de servicii mobile.

- Când primiți un apel, LED-ul indicator [1] va clipi scurt albastru de două ori pe secundă.
- Soneria și vocea apelantului vor fi redată prin difuzoarele cu pernuțe de ureche [10].
- Redarea muzicii este automat pusă pe pauză când un apel este primit.
- Microfonul [3] vă înregistrează vocea.
- Muzica continuă după terminarea apelului.

 **NOTĂ:** Funcția de căști în timpul utilizării unui cablu AUX (neinclus).

● Conectarea Căștilor prin cablul AUX (neinclus)

- Introduceți cablul AUX (3,5 mm) în priza AUX IN [6] și cealaltă mufă jack de 3,5 mm în priza de conexiune jack de 3,5 mm de pe dispozitivul dumneavoastră de redare.
- Țineți apăsată butonul  Pornit/Oprit [8] timp de 3 secunde pentru a porni produsul până când LED-ul indicator [1] clipește alb și produsul emite semnale sonore.
- Porniți o listă de melodii de pe dispozitivul dumneavoastră de redare. Nu puteți regla volumul muzicii decât de pe dispozitivul de redare.
(i) NOTĂ: Redarea muzicii prin cablul AUX are prioritate față de redarea muzicii prin Bluetooth®. De aceea, redarea muzicii de la o sursă cu Bluetooth® va fi întreruptă din momentul conectării cablului AUX la AUX IN [6].

● Curățarea

ATENȚIE! Risc potențial de avariere a produsului!

- Opiți produsul și deconectați toate mufele înainte de curățare!
- Asigurați-vă că în produs nu pătrunde umezeală în timpul curățării pentru a preveni deteriorarea ireversibilă a produsului și reparațiile conexe.
- Curățați produsul numai cu o cârpă ușor umezită și cu un spray slab!

● Depozitarea pe durata neutilizării

- Depozitați produsul într-un loc uscat, fără praf și ferit de lumina directă a soarelui.
- Pentru a preveni deteriorarea acumulatorului, în caz de depozitare pe termen lung, acumulatorul trebuie încărcat periodic.
- Vă recomandăm să opriți dispozitivul dacă nu este utilizat.

● Depanarea

● = Defecțiune

⊙ = Cauze posibile

○ = Acțiune

● = Nicio funcție

⊙ = Acumulator complet descărcat

○ = Reîncărcați acumulatorul conform celor descrise în „Încărcarea acumulatorului“

● Conexiune Bluetooth® lipsă

⊙ Eroare de operare a Căștilor

○ Opiți și porniți Căștile din nou.

⊙ Eroare de dispozitiv de comunicare

○ Deconectați Căștile de la dispozitiv și reconectați-le.

○ Verificați dacă alte dispozitive ce utilizează standardul Bluetooth® 5.3 funcționează cu dispozitivele de comunicare.

- Eroare de conexiune Bluetooth®
- Deplasați-vă mai aproape de dispozitivele conectate prin Bluetooth®.
- Scoateți cablul AUX din Căști.

● **Sunset lipsă**

- Volumul Căștilor este setat pe minim.
- Apăsați butonul + [9] pentru a crește volumul.
- Eroare de operare a dispozitivului de comunicare
- Măriți volumul de pe dispozitivul de redare.
- Eroare de conexiune Bluetooth®
- Deplasați-vă mai aproape de dispozitivele conectate prin Bluetooth®.
- Deconectați Bluetooth®-ul și reconectați.

● **Imposibilitatea de a utiliza toate funcțiile**

- Eroare de dispozitiv de comunicare
- Asigurați-vă că dispozitivul de comunicare suportă toate funcțiile.

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile / acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor / acumulatorilor!

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile / pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile / acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile / acumulatorii consumate la un punct de colectare comun.

● **Declarație de conformitate UE simplificată**

Prin prezenta, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA declară că produsul CĂȘTI PENTRU PROTECȚIA AUZULUI, CU BLUETOOTH®, HG14041 este în conformitate cu Directivele 2014/53/UE, 2011/65/UE și Regulamentul 2016/425, 2023/1542.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.owim.com

CE 1974

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpu de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 540854_2510) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 540854_2510 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



● Service



Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe *parkside-diy.com*

IAN 540854_2510

Използвани предупреждения и символи	Страница 191
Предназначение	Страница 192
Бележки за търговски марки.	Страница 193
Обхват на доставка.	Страница 193
Описание на частите	Страница 193
Технически данни	Страница 194
Бележки за безопасност	Страница 196
Общи инструкции за безопасност.	Страница 197
Инструкции за безопасност за вградени акумулаторни батерии	Страница 199
Преди употреба	Страница 199
Зареждане на батерията	Страница 200
Режим на изключване на захранването, защитна работа .	Страница 200
Инструкции за поставяне.	Страница 200
Режим на включване на захранването с помощта на антифоните за уши с Bluetooth®	Страница 201
Свързване на антифоните за уши към второ Bluetooth® устройство.	Страница 201
Изчистване на сдвоени устройства	Страница 202
Поставяне на антифоните за уши	Страница 202
Функции на бутона на антифоните за уши за възпроизвеждане на музика	Страница 203
Антифоните за уши функционират като слушалки за телефонни разговори.	Страница 204
Свързване на антифоните за уши чрез AUX кабел (не е включен)	Страница 205
Почистване	Страница 205
Съхранение, когато не се използва	Страница 205
Отстраняване на неизправности	Страница 206
Изхвърляне	Страница 206
Опростена ЕС декларация за съответствие	Страница 207
Гаранция	Страница 207
Процедиране в случай на рекламация	Страница 210
Сервиз	Страница 211

Използвани предупреждения и символи

Тези инструкции за употреба съдържат следните символи и предупреждения:



ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „ОПАСНОСТ“ показва опасност с високо ниво на риск, която, ако не бъде избегната, ще доведе до сериозно нараняване или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ показва опасност със средно ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до сериозно нараняване.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „ПРЕДПАЗЛИВОСТ“ показва опасност с ниско ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава потенциални щети по имуществото.



ЗАБЕЛЕЖКА: Този символ заедно със сигналната дума „ЗАБЕЛЕЖКА“ обозначава допълнителна полезна информация.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!
Предупреждение с този символ и думите „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ“ указва потенциален риск от експлозия. Неспазването на такова предупреждение може да доведе до сериозни наранявания или смърт и възможни материални щети. Следвайте инструкциите в това предупреждение, за да избегнете опасност за живота, сериозни наранявания или материални щети.



Този задължителен знак указва да се носят подходящи предпазни ръкавици! Спазвайте това предупреждение, за да предотвратите нараняване на ръцете от предмети или контакт с горещи или химически материали.



Предупреждение с този знак указва, че за да предотвратите възможно увреждане на слуха, не трябва да слушате силни звуци продължително време.



Прав ток/напрежение

	Възпроизвеждане на музика
	Слушалки за телефонни разговори
	Символът означава, че инструкциите за употреба трябва да бъдат спазвани преди употребата на продукта.
	Маркировката CE показва съответствие с релевантните директиви на ЕС, приложими за този продукт.
	Информация за безопасност Инструкции за употреба
 	Забележка: Не е включено зарядно устройство USB тип C. Мощността, доставяна от зарядното устройство, трябва да бъде между мин. 3 W, изисквана от радио оборудването, и максимум 5 W, за да се постигне максимална скорост на зареждане.

BLUETOOTH® КАПСУЛНИ АНТИФОНИ

● **Предназначение**

Тези BLUETOOTH® КАПСУЛНИ АНТИФОНИ (наричан оттук нататък „продукт“) са потребителска електроника предназначена за слушане на радио предавано от смартфон, компютър или подобни устройства за възпроизвеждане през Bluetooth връзка. Продуктът е подходящ и като слушалки за мобилни телефони; мобилният телефон или компютърът трябва да поддържат стандарта Bluetooth® 5.3, за да стане това. Този продукт осигурява и електрически аудио вход чрез 3,5 mm AUX кабелен вход.

Този продукт също е предназначен да помогне за намаляване на излагането на опасни нива на шум и силни звуци.

Този продукт е класифициран като лично предпазно средство (ЛПС) от Европейския регламент за ЛПС (ЕС) 2016/425 и е доказано, че отговаря на този регламент чрез хармонизирания европейски стандарт EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 и EN 352-8:2020+A1:2024.

Тестван и сертифициран и упражнен надзор на продукта от PZT GmbH (Нотифициран орган: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Германия.

Този продукт е предназначен за лична употреба. Той не трябва да бъде използван за търговски цели. Всяка друга употреба се счита за неподходяща. Всички рекламации произтичащи от неправилна употреба или дължащи се на неразрешена модификация на продукта ще се считат за извън гаранционни. Всяка такава употреба е на ваш собствен риск

● Бележки за търговски марки

- USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc.
- Словната марка Bluetooth® и логотата са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth® SIG, Inc., като всяко използване на тези марки от OWIM GmbH & Co. KG е по лиценз.
- Търговската марка и търговското наименование Parkside е собственост на техните съответни собственици.
- Всички други наименования и продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на техните съответни собственици.

● Обхват на доставка

i ЗАБЕЛЕЖКА: Отстранете всички опаковъчни материали и проверете съдържанието на опаковката за пълнота. Моля, свържете се с търговеца, ако има липсващи или повредени части.

1 Bluetooth® капсулни антифони

1 Заряден кабел

1 Ръководство за потребителя

● Описание на частите

- 1 LED индикатор
- 2 Бутон 
- 3 Микрофон
- 4 Гнездо за зареждане USB тип C
- 5 LED Индикатор (състояние на зареждане)
- 6 Гнездо AUX IN
- 7 Бутон 
- 8  Бутон за вкл./изкл. пауза/възпроизвеждане
- 9  Бутон
- 10 Високоговорител със слушалки
- 11 Щепсел USB тип A
- 12 Щепсел USB тип C
- 13 Ръководство на потребителя

● Технически данни

Работно напрежение:	5 V === Прав ток през USB гнездото за зареждане
Вградена акумулаторна батерия:	3,7 V акумулаторна литиево-йонна батерия, 500 mAh, 1,85 Wh
Време на зареждане:	4 часа
Време на работа (слушане на музика и говорене по телефон):	23 часа (при средна сила на звука)
Време в режим на готовност:	380 часа
Безжичен стандарт:	Bluetooth® 5.3
Поддържан профил:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Диапазон:	10 m
Размери (Ш x В x Д):	145 x 140 x 98 mm (сгънати) 148 x 188 x 98 mm (разгънати)
Тегло:	327 g (с батерия)
Работна температура:	5 °C - 35 °C
Влажност (без кондензация):	10 - 70 %
Температура на съхранение:	0 °C - 40 °C
Bluetooth® честотна лента:	2402 MHz - 2480 MHz
Макс. предавана мощност:	< 20 mW
Широколентово характеристично напрежение (WBCV) (кабелно):	580 mV +/-10%
Антифони за уши и възглавнички:	Без възможност за смяна (срок на годност 03/2029)
Стойност на намаляване на шума:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Макс. ниво на звука AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Макс. ниво на звука BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Материал на лентата за глава:	Акронитрил бутадиен стирен / полиуретан
Материал на възглавничките:	Полиуретан
Тези антифони за уши са с размер S, M и L.	

SNR, H-, M- и L-стойности

	SNR	H	M	L
Средно [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Стандартно отклонение [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Стойност [dB]	30	32	28	23

Затихване на звука

Честота [Hz]	Затихване на звука [dB]	Стандартно отклонение [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Съответни данни на EN 352-6:

Резултат	
Входно ниво за критерий:	Не може да бъде определено входно ниво за критерий: Нивото на звуково налягане, свързано с А-претегленото дифузно поле, не достига 82 dB(A) по време на тестването.
Изходно ниво на звука за максималното входно ниво:	76,6 dB(A) при -14 dBFS
Време на използване за максималното входно ниво , което съответства на еквивалентно изходно ниво на звук от 82 dB(A) за 8 часа	8,0 ч

Взаимовръзка между изходното ниво на звука и нивото на входния сигнал				
SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Ниво на входния сигнал [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 означава тестване и оценка, извършени от PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, освен това наблюдението на продукта ще бъде извършено от PZT съгласно модул C2.



Бележки за безопасност

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА! МОЛЯ, СЪХРАНЯВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ НА СИГУРНО МЯСТО!

- Проверявайте възглавничките на антифоните за уши, точките за свързване на ръката и твърдата пластмасова тапа за уши преди всяка употреба. Ако възглавничките на антифоните за уши са твърди, скъсани или повредени, или ако антифоните за уши или точките за свързване на рамото са повредени или предупреждават по някакъв начин, изхвърлете антифоните за уши и изберете нов чифт.
- Не модифицирайте или ремонтирайте този продукт.
- Конкретните възглавници, монтирани в продукта, могат да се повредят при употреба и трябва да се проверяват на чести интервали за пукнатини и течове. Дълготрайността след срока на годност ще бъде стареене. Ако се появят функционални или други дефекти, моля, свържете се със сервизния отдел.
- Датата на срока на годност е показана от двете страни на лентата за глава, антифоните за уши и опаковката.
- Носете продукта през цялото време в шумни среди.
- Ако дадените препоръки не се спазват, защитата, осигурена от антифоните за уши, ще бъде сериозно нарушена
- Когато се носи, продуктът намалява околните звуци, което може да повлияе на предупредителни сигнали и жизненоважна комуникация.
- Правилният избор, обучение, употреба и подходяща поддръжка са от съществено значение, за да може продуктът да предпази потребителя от опасности от шум.
- Продуктът може да бъде неблагоприятно повлиян от определени химически вещества. Допълнителна информация може да бъде поискана от производителя.
- Поставянето на хигиенни калъфи към възглавничките може да повлияе на акустичните характеристики на продукта.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Антифоните за уши трябва да се носят правилно, за да намалят ефективно шума. Прочетете и спазвайте всички инструкции за поставяне и употреба. Неспазването на инструкциите за поставяне може да доведе до увреждане на слуха. Не модифицирайте тези антифони за уши. Може да получите много по-малко защита и може да развиете загуба на слуха, ако огънете, промените или модифицирате която и да е част от лентата за глава, антифоните за уши, вложките или възглавничките на антифоните за уши. Поставянето на хигиенни калъфи към възглавничките може да повлияе на акустичните характеристики на антифоните за уши.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако дадените препоръки не се спазват, защитата, осигурена от антифоните за уши, ще бъде сериозно нарушена.



Общи инструкции за безопасност

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички инструкции за безопасност и с инструкциите за употреба! Когато предоставяте този продукт на други лица, предайте и всички документи!

⚠ ОПАСНОСТ!

■ ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

⚠ ОПАСНОСТ!

- **Риск от задушаване!** Никога не оставяйте деца без надзор в близост до опаковъчните материали. Опаковъчните материали носят риск от задушаване. Децата често подценяват опасността. Опаковъчният материал не е играчка.
- Този продукт може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и/или познания, когато са под наблюдение или са инструктирани за безопасното използване на продукта и разбират свързаните с него рискове. Не позволявайте на деца да си играят с продукта. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор. Продуктът не е играчка.
-  Опасност поради намалено възприятие. Не използвайте антифоните за уши, докато шофирате превозно средство или карате велосипед, работите с машини или в други ситуации, в които намаленото възприемане причинено от околния шум може да застраши вас или други хора. Също така спазвайте законите и разпоредбите на държавата, в която използвате антифоните за уши.

РИСК ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- Този продукт не съдържа никакви части, които могат да бъдат обслужвани от потребителя. Акумулаторната батерия не може да се заменя.
- Пазете продукта от влага, капки и водни пръски!
- Не поставяйте горящи свещи или друг открит огън върху или близо до продукта.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба! Прекъснете употребата, ако установите повреда на продукта или на кабела за зареждане!
- Ако забележите дим или необичаен шум или миризма, незабавно изключете продукта и извадете USB кабела.

- Внезапни температурни промени могат да причинят кондензация в продукта. В този случай позволете на продукта да се аклиматизира за известно време, преди да го използвате отново, за да предотвратите къси съединения!
- Не работете с продукта близо до източници на топлина, напр. радиатори и други устройства излъчващи топлина!
- Не хвърляйте продукта в огън и не го излагайте на високи температури.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не се опитвайте да отваряте продукта! Той няма вътрешни части изискващи поддръжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Радиосмущения

Изключвайте продукта в самолети, в болници, сервисни помещения или в близост до медицински електронни системи. Предаваните безжични сигнали могат да влошат функционалността на чувствителна електроника. Дръжте продукта на най-малко 20 см от пейсмейкъри или имплантиращи се сърдечни дефибрилатори, тъй като електромагнитното излъчване може да влоши функционирането на пейсмейкърите. Предаваните радиовълни могат да причинят смущения в слухови апарати. Не поставяйте продукта близо до възпламеняеми газове или потенциални експлозивни зони (напр. бояджийски цехове) с включени безкабелни компоненти, тъй като излъчваните радиовълни могат да причинят експлозии и пожар. Диапазонът на радиовълните варира според условията на околната среда. В случай на безжично предаване на данни не може да бъде изключено приемане на данни от неупълномощени трети страни. OWIM GmbH & Co. KG не носи отговорност за смущения на радио или телевизия поради неупълномощена модификация на продукта. Освен това OWIM GmbH & Co. KG не поема никаква отговорност за използването или замаяната на кабели и продукти, които не се разпространяват от OWIM. Потребителят на продукта е изцяло отговорен за отстраняването на смущенията, причинени от такава неупълномощена модификация на продукта, както и за подмяната на такива продукти.



Предпазливост! Високо звуково налягане! Внимавайте, когато използвате антифоните за уши. Използването на антифони за уши за дълъг период от време и при висока сила на звука може да доведе до увреждане на слуха на потребителя. Винаги първо настройвайте силата на звука на ниско ниво и след това я регулирайте до комфортно ниво. Винаги използвайте антифоните за уши по такъв начин, че да се гарантира възприемането на околния шум.

Тези антифони за уши осигуряват аудио съоръжение за забавление.

Тези антифони за уши са снабдени с електрически аудио вход, свързан с безопасността. носещият трябва да провери правилната работа преди употреба. Ако се установи изкривяване на звука или повреда, потребителят трябва да се обърне към съветите на производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не сте сигурни за електрическото аудио входно напрежение на това устройство, моля, не използвайте този продукт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ефективността може да намалее с употребата на батерията. Типичният период на непрекъсната употреба, който може да се очаква от батерията на антифоните за уши, е 23 часа при пълно зареждане (при средно ниво).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изходът на електрическата аудио верига на този протектор за слуха може да надвиши нивото на дневната гранична стойност на звука.



Инструкции за безопасност за вградени акумулаторни батерии

■ Никога не отваряйте продукта, ремонтите могат да се извършват само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Не хвърляйте продукта в огън.

■ Избягвайте екстремни околни условия и температури, които могат да повлияят върху акумулаторните батерии, напр. радиатори/пряка слънчева светлина.



■ Ако акумулаторните батерии текат, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците с химикалите! Незабавно изплакнете засегнатите области с прясна вода и потърсете медицинска помощ!

■ Не покривайте продукта по време на работа или зареждане. В противен случай продуктът може да прегрее.

■ Този продукт съдържа акумулаторна батерия, която може да доведе до пожар, експлозия или изтичане на опасни вещества в случай на неправилно приложение.

● Преди употреба

■ Преди употреба проверете дали съдържанието на опаковката е пълно и не е повредено!

● Зареждане на батерията

- Батерията трябва да бъде заредена преди първата употреба.
- Когато батерията се изтощи, антифоните за уши ще издават звуков сигнал на всеки 15 секунди и LED индикаторът [5] ще мига в бяло и синьо. Батерията трябва да бъде заредена възможно най-скоро.
- Вкарайте щепсела USB тип C [12] на зарядния кабел в гнездото за зареждане USB тип C [4] на антифоните. Вкарайте щепсела USB тип A [11] на зарядния кабел в USB порт на компютър или USB адаптер (не е включен).
- **i ЗАБЕЛЕЖКА:** LED индикаторът [5] ще остане бял по време на зареждането. След като батерията се зареди напълно, LED индикаторът [5] ще изгасне.
- След като зареждането завърши, отстранете щепсела USB-C [12] от антифоните за уши.

● Режим на изключване на захранването, защитна работа

● Инструкции за поставяне

⚠ ВНИМАНИЕ! ВЧЕШЕТЕ ИЗЛИШНАТА КОСА НАСТРАНА И ОТСТРАНЕТЕ ВСЯКАКВИ БИЖУТА ИЛИ ОЧИЛА, КОИТО МОГАТ ДА ПОВРЕДЯТ АКУСТИЧНОТО УПЛЪТНЕНИЕ, ПРЕДИ ДА СЕ ОПИТАТ ДА МОНТИРАТЕ АНТИФОНИТЕ ЗА УШИ.

- Издърпайте антифоните за уши и ги поставете върху ушите, така че високоговорителите със слушалки [10] напълно да се уплътнят около ушите.
- За оптимално намаляване на шума антифоните за уши трябва да прилягат плътно около главата.
- Плъзнете антифоните за уши нагоре или надолу, за да намерите позицията, в която напълно покриват ушите ви. Когато са правилно инсталирани и регулирани, антифоните за уши не трябва да докосват горната част на каската или козирката.
- Проверете уплътняването на възглавничките на антифоните за уши около слепоочията на вашите очила. Ако няма добро уплътняване около очилата, може да получите по-малка защита от шум.
- Проверете поставянето като говорите силно. Гласът ви трябва да звучи кухо, сякаш говорите във варел. Шумовете около вас не трябва да звучат толкова силно, колкото преди да поставите антифоните за уши.

Потребителят трябва да гарантира, че:

- Антифоните за уши се поставят, регулират и поддържат в съответствие с инструкциите на производителя.
- Антифоните за уши се носят през цялото време в шумни среди.
- Антифоните за уши се проверяват периодично за пригодност.

● **Режим на включване на захранването с помощта на антифоните за уши с Bluetooth®**

- Свържете антифоните за уши с комуникационно устройство.
- Поставете антифоните за уши близо до включено комуникационно устройство (напр. мобилен телефон или компютър).
- Сдвояване с ново Bluetooth® устройство: Задръжте бутона за включване/изключване и пауза/възпроизвеждане   за 3 секунди, за да включите продукта, докато LED индикаторът  започне да мига в синьо и бяло и прозвучи звуков сигнал. Това указва, че антифоните за уши сега са в режим на сдвояване, който остава активен за 5 минути. Антифоните за уши ще бъдат прекъснати, ако не открият Bluetooth® устройство, с което да се свържат, и ще прозвучи звуков сигнал.
- Сега свържете вашето устройство за комуникация (мобилен телефон или компютър) чрез Bluetooth® с антифоните за уши. Моля, вижте бележките в инструкциите за вашето комуникационно устройство. Изберете записа „PKB 5 C3“ от списъка с устройства, открити от вашия компютър или мобилен телефон.
- След като връзката бъде установена, LED индикаторът  ще мига за кратко в синьо два пъти на всеки 5 секунди.
- Моля, имайте предвид, че вашето комуникационно устройство трябва да поддържа Bluetooth® стандарт 5.3, за да използвате всички опции.
- Ако влезете в обхвата на сдвоеното устройство с включени антифони за уши, автоматично ще се установи Bluetooth® връзка.
- Може да е необходимо да подобрите връзката на комуникационното устройство.
- Моля, вижте бележките в инструкциите за употреба на комуникационното устройство по този въпрос!
- Ако напуснете обхвата на вашето комуникационно устройство с вашите антифони за уши, LED индикаторът  ще мига в синьо и бяло. Ако връзката не бъде възстановена в рамките на 5 минути, Bluetooth® режимът на сдвояване ще се изключи.
- Антифоните за уши могат да бъдат изключени ръчно чрез задържане на бутона за включване/изключване и пауза/възпроизвеждане   за 3 секунди, докато прозвучи звуков сигнал и LED индикаторът  изгасне.

● **Свързване на антифоните за уши към второ Bluetooth® устройство**

Антифоните за уши могат да бъдат свързани към две Bluetooth® комуникационни устройства едновременно. Ако антифоните за уши са вече свързани към дадено устройство, следвайте стъпките по-долу, за да свържете второто устройство.

- Активирайте многоточков режим, като натиснете и задържите бутона  **2** за 3 секунди. Тогава ще прозвучи звуков сигнал. Първото комуникационно устройство (мобилен телефон или компютър) тогава се разединява.
- Сега свържете второто комуникационно устройство чрез Bluetooth® с антифоните за уши. Моля, вижте бележките в инструкциите за вашето комуникационно устройство. Изберете записа „PKB 5 C3“ от списъка с устройства, открити от вашия компютър или мобилен телефон. Второто комуникационно устройство след това е свързано.
- Натиснете за кратко бутона  **2** и ще прозвучи звуков сигнал. Първото комуникационно устройство тогава е свързано отново. Сега двете комуникационни устройства са свързани към антифоните за уши едновременно.

● Изчистване на сдвоени устройства

- В режим на сдвояване (LED индикаторът **1** ще мига за кратко в синьо два пъти на всеки 5 секунди), натиснете и задържете бутона  **2** за 3 секунди и ще прозвучи звуковият сигнал.
- Антифоните за уши сега са в режим на сдвояване. LED индикаторът **1** ще мига в синьо и бяло.
- Натиснете и задържете бутона  **2** за 3 секунди и ще прозвучат два звукови сигнала.
- Паметта в антифоните за уши сега е изчистена. След изчистване на паметта за сдвояване, антифоните за уши вече няма да се свързват автоматично с устройството, което сте използвали преди и ще трябва да ги сдвоите отново ръчно с устройството.

● Поставяне на антифоните за уши

Антифоните за уши могат да се регулират според размера на главата ви, а високоговорителите със слушалки **10** са закрепени към лентата за глава с релса за тази цел. Регулирайте ги за осигуряване на максимален комфорт.

Моля, обърнете внимание на маркировката „L“ (= ляво) и „R“ (= дясно) от вътрешната страна на лентата за глава непосредствено над високоговорителите със слушалки **10**. Поставете антифоните за уши така, че контролните бутони да са отдясно.

● Функции на бутона на антифоните за уши за възпроизвеждане на музика

- Стартирайте плейлист на вашето устройство за възпроизвеждане. Първо намалете силата на звука на възпроизвеждащото устройство до минимално ниво, след което поставете антифоните за уши. Можете да регулирате силата на звука на антифоните за уши с контролните бутони. Музиката се възпроизвежда през високоговорителите със слушалки ^[10].
- Има 4 контролни бутона. Те управляват следните функции:

Бутон	Функция
	- Натиснете и задръжте, за да включите / изключите продукта. - Натиснете веднъж за възпроизвеждане / спиране на възпроизвеждането на музика.
	- Натиснете веднъж за увеличаване на силата на звука с едно ниво. Един сигнален тон ще прозвучи, когато бъде достигната максималната сила на звука. - Натиснете и задръжте за 2 секунди, за да прескочите към следващия запис.
	- Натиснете веднъж за намаляване на силата на звука с едно ниво. - Един сигнален тон ще прозвучи, когато бъде достигната минималната сила на звука. - Натиснете и задръжте за 2 секунди, за да се върнете към предходния запис.
	- В режим на sdвояване (LED индикаторът ^[1] мига в синьо два пъти на всеки 5 секунди) натиснете и задръжте за 3 секунди и ще прозвучи звуков сигнал за превключване към режим на sdвояване, за да позволите свързване на друго комуникационно устройство. - В режим на sdвояване (LED индикаторът ^[1] мига в синьо и бяло) натиснете за кратко и ще прозвучи звуков сигнал за свързване към предишното sdвoено комуникационно устройство отново.

● Антифоните за уши функционират като слушалки за телефонни разговори.

- Можете също така да използвате антифоните за уши за телефонни разговори, когато се използват с комуникационно устройство, което поддържа тази функция. Ако вашето комуникационно устройство поддържа Bluetooth® стандарт 5.3, вие ще можете да използвате следните функции:

Функция	Действие
Отговаряне / прекратяване на повикване	Натиснете за кратко бутона   .
Игнориране на повикване	Задръжте бутона   за 2 секунди, докато прозвучат два звукови сигнала.
Повторно набиране	Натиснете за кратко бутона   два пъти.
Увеличаване на силата на звука	Натиснете за кратко   (ще прозвучи един звуков сигнал, когато бъде достигната максималната сила на звука).
Намаляване на силата на звука	Натиснете за кратко бутон   (ще прозвучи един звуков сигнал, когато бъде достигната минималната сила на звука).
Прекратяване на текущото повикване и приемане на чакащо повикване*	Натиснете за кратко и задръжте бутона   за 2 секунди и след това освободете бутона   .

*Тези функции трябва да се поддържат от вашия доставчик на мобилни услуги.

- Когато има входящо повикване, LED индикаторът  ще мига за кратко в синьо два пъти в секунда.
- Звъненето и гласът на повикващия се възпроизвеждат през високоговорителите със слушалки .
- Възпроизвеждането на музика се спира автоматично при получаване на повикване.
- Микрофонът  записва гласа ви.

- Музиката продължава да се възпроизвежда след приключване на обаждането.

ⓘ ЗАБЕЛЕЖКА: Няма функция слушалки, докато използвате AUX кабел (не е включен).

● **Свързване на антифоните за уши чрез AUX кабел (не е включен)**

- Вкарайте AUX кабела (3,5 мм) в AUX IN **6** и другия 3,5 мм жак щепсел към 3,5 мм гнездото за свързване на вашето устройство за възпроизвеждане.
- Задръжте бутона за включване/изключване и пауза/възпроизвеждане **⏸** **8** за 3 секунди, за да включите продукта, докато LED индикаторът **1** започне да свети в бяло и прозвучи звуков сигнал.
- Стартирайте плейлист на вашето устройство за възпроизвеждане. Можете да регулирате силата на звука на устройството за възпроизвеждане.

ⓘ ЗАБЕЛЕЖКА: Възпроизвеждането на музика през AUX кабел е с приоритет пред възпроизвеждането на музика през Bluetooth®. Поради това възпроизвеждането на музика от Bluetooth® източник се прекъсва, след като AUX кабелът бъде вкаран в AUX IN **6**.

● **Почистване**

⚠ ВНИМАНИЕ! Потенциална повреда на продукта!

- Изключете продукта и разкачете всички щепсели преди почистване!
- Уверете се, че не прониква влага в продукта по време на почистването, за да предотвратите повреда на продукта и съответните ремонти.
- Почиствайте продукта само с леко навлажнена кърпа и щадящ спрей!

● **Съхранение, когато не се използва**

- Съхранявайте продукта в суха среда, защитен от прах и пряка слънчева светлина.
- За да се предотврати влошаването на състоянието на батерията при продължително съхранение, акумулаторната батерия трябва да се зарежда периодически.
- Ние препоръчваме изключване на захранването на устройството, ако не се използва.

● Отстраняване на неизправности

● = Неизправност

⦿ = Възможна причина

○ = Действие

● = Не са налични функции

⦿ = Батерията е изтощена.

○ = Заредете батерията, както е описано в „Зареждане на батерията“

● Няма Bluetooth® връзка

⦿ Грешка при работа с антифоните за уши

○ Изключете и включете отново антифоните за уши.

⦿ Грешка на комуникационното устройство

○ Прекъснете връзката със антифоните за уши и ги свържете отново.

○ Проверете дали други устройства използващи Bluetooth® стандарт 5.3 работят с комуникационните устройства.

⦿ Грешка в Bluetooth® връзката

○ Приближете се към устройствата, свързани чрез Bluetooth®.

○ Отстранете AUX кабела от антифоните за уши.

● Няма звук

⦿ Звукът на антифоните за уши е настроен на минимум.

○ Натиснете бутона + [9], за да увеличите силата на звука.

⦿ Грешка при работата на комуникационното устройство

○ Увеличете силата на звука на устройството за възпроизвеждане.

⦿ Грешка в Bluetooth® връзката

○ Приближете се към устройствата, свързани чрез Bluetooth®.

○ Разкачете Bluetooth® и го свържете отново.

● Невъзможна употреба на всички функции

⦿ Грешка на комуникационното устройство

○ Проверете дали комуникационното устройство поддържа всички функции.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите / акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите / комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите / акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии / акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Опростена ЕС декларация за съответствие

С настоящата, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167, Neckarsulm, ГЕРМАНИЯ декларира, че продуктът BLUETOOTH® КАПСУЛНИ АНТИФОНИ HG14041 е в съответствие с директиви 2014/53/ЕС, 2011/65/ЕС и РЕГУЛАЦИЯ 2016/425, 2023/1542.

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е на разположение на следния интернет адрес: www.owim.com

CE 1974

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от

нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 540854_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@idl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергштрассе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 540854_2510) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 540854_2510 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на *parkside-diy.com*

IAN 540854_2510

Προειδοποιήσεις και σύμβολα που χρησιμοποιούνται	Σελίδα 213
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 214
Γνωστοποιήσεις εμπορικών σημάτων	Σελίδα 215
Σύνολο παράδοσης	Σελίδα 215
Περιγραφή εξαρτημάτων	Σελίδα 215
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα 216
Σημειώσεις ασφαλείας	Σελίδα 218
Γενικές οδηγίες ασφάλειας	Σελίδα 219
Οδηγίες ασφάλειας για ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	Σελίδα 221
Πριν από τη χρήση	Σελίδα 221
Φόρτιση μπαταρίας	Σελίδα 221
Προστατευτική λειτουργία κατάστασης απενεργοποίησης	Σελίδα 222
Οδηγίες τοποθέτησης	Σελίδα 222
Λειτουργία ενεργοποίησης των ωτοασπίδων με Bluetooth®	Σελίδα 223
Σύνδεση των ωτοασπίδων σε μια δεύτερη συσκευή Bluetooth®	Σελίδα 224
Απομάκρυνση των συζευγμένων συσκευών	Σελίδα 224
Τοποθέτηση των ωτοασπίδων	Σελίδα 224
Λειτουργίες των κουμπιών ωτοασπίδων για αναπαραγωγή μουσικής	Σελίδα 225
Το κουμπί ωτοασπίδων λειτουργεί ως ακουστικά για τηλεφωνικές κλήσεις	Σελίδα 226
Σύνδεση των ωτοασπίδων μέσω του καλωδίου AUX (δεν περιλαμβάνεται)	Σελίδα 227
Καθαρισμός	Σελίδα 227
Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης	Σελίδα 227
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 227
Απόσυρση	Σελίδα 228
Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα 229
Εγγύηση	Σελίδα 229
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 230
Σέρβις	Σελίδα 231

Προειδοποιήσεις και σύμβολα που χρησιμοποιούνται

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιέχουν τα ακόλουθα σύμβολα και προειδοποιήσεις:

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» υποδηλώνει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί θα επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδηλώνει έναν κίνδυνο μεσαίου βαθμού ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί θα επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σύμβολο αυτό με την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» υποδηλώνει έναν κίνδυνο μειωμένου βαθμού ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να προκληθεί μικρός ή μέτριος τραυματισμός.
	ΠΡΟΣΕΞΤΕ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΕΞΤΕ» υποδηλώνει την πιθανότητα υλικών ζημιών.
	ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΣΗΜΕΙΩΣΗ» παρέχει επιπρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και τις λέξεις «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!» υποδηλώνει πιθανό κίνδυνο έκρηξης. Μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο και πιθανή ζημιά στην ιδιοκτησία. Ακολουθήστε τις οδηγίες σε αυτήν την προειδοποίηση για την αποφυγή κινδύνου θανάτου, σοβαρού τραυματισμού ή ζημιάς στην ιδιοκτησία.
	Αυτό το υποχρεωτικό σημάδι υποδηλώνει ότι πρέπει να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια! Ακολουθήστε τις οδηγίες αυτής της προειδοποίησης για να αποφύγετε τραυματισμό των χεριών από αντικείμενα ή επαφή με ζεστά ή χημικά υλικά!
	Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο υποδεικνύει την πρόληψη πιθανής βλάβης στην ακοή, μην πραγματοποιείτε ακρόαση σε υψηλή ένταση για μεγάλη χρονική περίοδο.
	Συνεχές ρεύμα/τάση
	Αναπαραγωγή μουσικής

	Ακουστικά για τηλεφωνικές κλήσεις
	Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες λειτουργίας πριν τη χρήση του προϊόντος.
	Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές Οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.
	Πληροφορίες ασφάλειας Οδηγίες χρήσης
 	Παρατήρηση: Ο φορτιστής USB τύπου C δεν περιλαμβάνεται. Η ισχύς που παρέχεται από τον φορτιστή πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ τουλ. 3 Watt που απαιτούνται από τον ραδιοεξοπλισμό και το μέγ. 5 Watt ώστε να επιτυγχάνεται η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης.

ΩΤΟΑΣΠ'ΙΔΕΣ BLUETOOTH®

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτές οι ΩΤΟΑΣΠ'ΙΔΕΣ BLUETOOTH® (εφεξής θα καλούνται «προϊόν») είναι ένα ηλεκτρονικό προϊόν ευρείας κατανάλωσης, προορίζεται για την εκπομπή ήχου από ένα smartphone, υπολογιστή ή παρόμοια συσκευή αναπαραγωγής μέσω σύνδεσης Bluetooth. Το προϊόν είναι επίσης κατάλληλο ως ακουστικά για κινητά τηλέφωνα. Το κινητό ή ο υπολογιστής πρέπει να υποστηρίζουν το πρότυπο Bluetooth® 5.3 για αυτή τη λειτουργία. Επίσης το προϊόν αυτό παρέχει ηλεκτρική είσοδο ήχου μέσω της εισόδου καλωδίου AUX 3,5 mm.

Το προϊόν αυτό έχει επίσης σχεδιαστεί για την υποστήριξη της μείωσης της έκθεσης σε επικίνδυνα επίπεδα θορύβου και σε δυνατούς ήχους.

Το παρόν προϊόν έχει ταξινομηθεί ως Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) από την νέα Ευρωπαϊκή διάταξη για τα ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 και βρίσκεται σε συμμόρφωση με αυτή τη διάταξη μέσω των εναρμονισμένων Ευρωπαϊκών προτύπων EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 και EN 352-8:2020+A1:2024.

Έλεγχος & πιστοποίηση και παρακολούθηση προϊόντος από την PZT GmbH (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Γερμανία.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για ατομική χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς. Οιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Οποιαδήποτε απαιτήσεις που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λόγω μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης του προϊόντος δεν εμπίπτουν στην εγγύηση. Φέρετε την ευθύνη για οιαδήποτε τέτοια χρήση.

● Γνωστοποιήσεις εμπορικών σημάτων

- Το USB® είναι σήμα κατατεθέν της USB Implementers Forum, Inc.
- Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα που ανήκουν στην Bluetooth® SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την OWIM GmbH & Co. KG γίνεται κατόπιν άδειας.
- Το εμπορικό σήμα Parkside και η εμπορική επωνυμία είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.
- Οποιαδήποτε άλλα ονόματα και προϊόντα ενδέχεται να είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων τους.

● Σύνολο παράδοσης

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και ελέγξτε την πληρότητα του περιεχομένου της συσκευασίας. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά εξαρτήματα.

1 Ωτοασπίδες Bluetooth®

1 Καλώδιο φόρτισης

1 Εγχειρίδιο χρήστη

● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1 Ενδεικτική λυχνία LED
- 2  Κουμπί
- 3 Μικρόφωνο
- 4 Υποδοχή φόρτισης USB τύπου C
- 5 Ένδειξη LED (κατάσταση φόρτισης)
- 6 AUX IN
- 7 — Κουμπί
- 8  On/Off & Κουμπί παύσης/αναπαραγωγής
- 9  Κουμπί
- 10 Ηχεία με μαξιλαράκια ακουστικών
- 11 Βύσμα USB τύπου A
- 12 Βύσμα USB τύπου C
- 13 Εγχειρίδιο χρήστη

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας:	5 V === Συνεχές ρεύμα μέσω υποδοχής φόρτισης USB
Ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία:	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων-λιθίου 3,7 V, 500 mAh, 1,85 Wh
Χρόνος φόρτισης:	4 ώρες
Χρόνος λειτουργίας (μουσική και τηλέφωνο):	23 ώρες (σε μέτρια ένταση ήχου)
Χρόνος αναμονής:	380 ώρες
Πρότυπο ασύρματης φόρτισης:	Bluetooth® 5.3
Υποστηριζόμενο προφίλ:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Εύρος:	10 m
Διαστάσεις (π × ύ × β):	145 x 140 x 98 mm (διπλωμένα) 148 x 188 x 98 mm (ανοιγμένα)
Βάρος:	327 g (με μπαταρία)
Θερμοκρασία λειτουργίας:	5 °C - 35 °C
Υγρασία (χωρίς συμπύκνωση):	10 - 70 %
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	0 °C - 40 °C
Ζώνη συχνότητας Bluetooth®:	2402 MHz - 2480 MHz
Μέγ. μεταδιδόμενη ισχύς:	< 20 mW
Χαρακτηριστική τάση ευρείας ζώνης (WBCV) (ενσύρματα):	580 mV +/-10%
Ωτοασπίδες και μαξιλαράκια:	Μη αντικαταστάσιμα (Λήξη 03/2029)
Βαθμονόμηση ικανότητας μείωσης θορύβου:	SNR 30 dB (Y = 32 dB, M = 28 dB, X = 23 dB)
Μέγ. στάθμη θορύβου AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Μέγ. στάθμη θορύβου BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Υλικό στεφάνης κεφαλής:	ABS/ PU
Υλικό μαξιλαριού:	PU
Οι παρούσες εξωτερικές ωτοασπίδες καλύπτουν τα μεγέθη S, M και L.	

Τιμές SNR, H, M και L

	SNR	H	M	L
Μέσο [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Συνήθης απόκλιση [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Τιμή [dB]	30	32	28	23

Ηχητική απόσβεση

Συχνότητα [Hz]	Ηχητική απόσβεση [dB]	Συνήθης απόκλιση [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Σχετικά δεδομένα του EN 352-6

Αποτέλεσμα	
Κριτήριο επιπέδου εισόδου:	Δεν ήταν δυνατός προσδιορισμός κριτηρίου επιπέδου εισαγωγής. Το επίπεδο ηχητικής πίεσης διάχυτου πεδίου A στάθμησης δεν έφτασε τα 82 dB(A) κατά τη διάρκεια της δοκιμής.
Στάθμη εξόδου ήχου για μέγιστη στάθμη εισόδου :	76,6 dB(A) στα -14 dBFS
Χρόνος χρήσης για τη μέγιστη στάθμη εισόδου που αντιστοιχεί σε μια ισοδύναμη στάθμη εξόδου ήχου 82 dB(A) σε 8 ώρες	8 ώρες

Σχέση μεταξύ στάθμης εξόδου ήχου και στάθμης σήματος εισόδου				
SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Στάθμη σήματος εισόδου [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

Το CE1974 υποδηλώνει ότι η δοκιμή & η αξιολόγηση πραγματοποιείται από την PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, επίσης η παρακολούθηση προϊόντος γίνεται από την PZT σύμφωνα με την ενότητα C2.



Σημειώσεις ασφαλείας

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ! ΦΥΛΑΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΗ ΧΩΡΟ!

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τα μαξιλαράκια των προστατευτικών αφτιών, τα σημεία σύνδεσης βραχίονα και το σκληρό πλαστικό των ωτοασπίδων. Εάν τα μαξιλαράκια προστατευτικών αφτιών είναι άκαμπτα, σκισμένα ή χαλασμένα ή εάν οι ωτοασπίδες ή τα σημεία σύνδεσης βραχίονα έχουν χαλάσει ή φθαρεί με οποιοδήποτε τρόπο, απορρίψτε τις ωτοασπίδες και επιλέξτε ένα καινούργιο ζευγάρι.
- Μην τροποποιείτε ή επισκευάζετε αυτό το προϊόν.
- Τα συγκεκριμένα μαξιλαράκια που είναι τοποθετημένα στο προϊόν ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και πρέπει να ελέγχονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα για σκασίματα και διαρροή. Η ανθεκτικότητα μετά τη λήξη διάρκειας ζωής μειώνεται. Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
- Η ημερομηνία λήξης αναφέρεται τόσο στις ωτοασπίδες με στέκα όσο και στη συσκευασία.
- Φοράτε το προϊόν συνεχώς σε περιβάλλον με θόρυβο.
- Εάν δεν τηρούνται οι δοθείσες συστάσεις, η παρεχόμενη προστασία από τις ωτοασπίδες επιδεινώνεται σοβαρά.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος μειώνονται οι θόρυβοι περιβάλλοντος γεγονός που επηρεάζει την επικοινωνία των σημάτων προειδοποίησης και την επικοινωνία ζωτικής σημασίας.
- Η σωστή επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και η κατάλληλη συντήρηση είναι βασικά στοιχεία ώστε το προϊόν να υποστηρίζει την προστασία του χρήστη από κινδύνους θορύβου.
- Το προϊόν ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Περισσότερες πληροφορίες πρέπει να αναζητηθούν από τον κατασκευαστή.
- Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια μπορεί να επηρεάσει την ακουστική απόδοση του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι ωτοασπίδες πρέπει να χρησιμοποιούνται σωστά ώστε να μειώνεται αποτελεσματικά ο θόρυβος. Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες τοποθέτησης και χρήσης. Μη τήρηση των οδηγιών τοποθέτησης μπορεί να επιφέρει απώλεια της ακοής. Μην τροποποιείτε τις ωτοασπίδες σας. Ενδέχεται να παρέχεται πολύ λιγότερη προστασία και να προκληθεί απώλεια ακοής εάν λυγίσετε, αλλάξετε ή τροποποιήσετε οποιοδήποτε τμήμα της στεφάνης κεφαλής, των ωτοασπίδων, των ένθετων ή των προστατευτικών μαξιλαριών. Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια μπορεί να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των ωτοασπίδων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν δεν τηρούνται οι δοθείσες συστάσεις, η παρεχόμενη προστασία από τις ωτοασπίδες επιδεινώνεται σοβαρά.



Γενικές οδηγίες ασφάλειας

Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης! Όταν μεταβιβάσετε αυτό το προϊόν σε άλλους, συμπεριλαμβάνετε και όλα τα έγγραφα!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

■ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ ΚΑΙ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΣΕ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- **Κίνδυνος ασφυξίας!** Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά ανεπιτήρητα με τα υλικά συσκευασίας. Τα υλικά συσκευασίας αποτελούν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά συχνά υποτιμούν τους κινδύνους. Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι.
- Το προϊόν αυτό είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν τους παρέχεται επιτήρηση ή οδηγίες αναφορικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
-  Κίνδυνος λόγω μειωμένης αντιληπτικότητας. Μη χρησιμοποιείτε τις ωτοασπίδες ενώ οδηγείτε όχημα ή ποδήλατο, χειρίζεστε μηχανήματα ή σε άλλες καταστάσεις κατά τις οποίες προκαλείται μειωμένη αντίληψη από θορύβους του περιβάλλοντος με αποτέλεσμα κινδύνους για εσάς ή άλλους. Τηρείτε επίσης τους νόμους και τους κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείτε τις ωτοασπίδες

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΗΝ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ

- Το προϊόν αυτό δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από υγρασία, στάξιμο ή πιτσίλισμα νερού!
- Μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά ή άλλη ανοιχτή φωτιά πάνω ή δίπλα στο προϊόν.
- Ελέγχετε το προϊόν για ζημιές πριν από κάθε χρήση! Διακόψτε τη χρήση εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά στο προϊόν ή στο καλώδιο φόρτισης!
- Εάν παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστο θόρυβο ή οσμή, απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αφαιρέστε το καλώδιο USB.
- Οι ξαφνικές αλλαγές θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσουν συμπίκνωση στο εσωτερικό του προϊόντος. Σε αυτήν την περίπτωση, αφήστε το προϊόν να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία του χώρου για κάποιο χρονικό διάστημα πριν το επαναχρησιμοποιήσετε, ώστε να αποφύγετε βραχυκυκλώματα!

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας, π.χ. καλοριφέρ ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα!
- Μην πετάτε το προϊόν μέσα στη φωτιά και μην το εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην προσπαθείτε να ανοίξετε το προϊόν! Δεν διαθέτει εσωτερικά μέρη που απαιτούν συντήρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Ραδιοφωνικές παρεμβολές

Απενεργοποιήστε το προϊόν σε αεροπλάνα, νοσοκομεία, δωμάτια σέρβις ή κοντά σε ιατρικά ηλεκτρονικά συστήματα. Τα ασύρματα σήματα που μεταδίδονται θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργικότητα των ευαίσθητων ηλεκτρονικών συσκευών. Κρατήστε το προϊόν τουλάχιστον 20 cm μακριά από βηματοδότες ή εμφυτεύσιμους απινιδωτές καρδιοανάταξης, καθώς η ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία μπορεί να βλάψει τη λειτουργικότητα των βηματοδοτών. Τα μεταδιδόμενα ραδιοκύματα θα μπορούσαν να προκαλέσουν παρεμβολές στα ακουστικά βαρηκοΐας. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή σε περιοχές με πιθανότητα έκρηξης (π.χ. χρωματοπωλεία) με τα ασύρματα εξαρτήματα ενεργά, καθώς τα ραδιοκύματα που εκπέμπονται μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις και πυρκαγιά. Το εύρος των ραδιοκυμάτων ποικίλλει ανάλογα με τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Σε περίπτωση ασύρματης μετάδοσης δεδομένων, δεν μπορούν να αποκλειστούν μη εξουσιοδοτημένα τρίτα μέρη που λαμβάνουν τα δεδομένα. Η OWIM GmbH & Co. KG δεν φέρει ευθύνη για παρεμβολές σε ραδιόφωνα ή τηλεοράσεις λόγω μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης του προϊόντος. Η OWIM GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει περαιτέρω καμία ευθύνη για τη χρήση ή την αντικατάσταση καλωδίων και προϊόντων που δεν διανέμονται από την OWIM. Ο χρήστης του προϊόντος φέρει πλήρη ευθύνη για τη διόρθωση παρεμβολών που προκαλούνται από τέτοιου είδους μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση του προϊόντος καθώς και για την αντικατάσταση τέτοιων προϊόντων.



Προσοχή! Υψηλή ηχητική πίεση! Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τις ωτοασπίδες. Η χρήση ωτοασπίδων για μεγάλο χρονικό διάστημα και σε υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή του χρήστη. Πάντα να ρυθμίζετε πρώτα την ένταση σε χαμηλό επίπεδο και να την προσαρμόζετε σε ένα άνετο επίπεδο. Χρησιμοποιείτε πάντα ωτοασπίδες έτσι ώστε να είναι εγγυημένη η αντίληψη του περιβάλλοντος θορύβου.

Οι παρούσες ωτοασπίδες παρέχουν μια λειτουργία ήχου διασκέδασης.

Οι παρούσες ωτοασπίδες συνοδεύονται από ηλεκτρική είσοδο ήχου σχετική με την ασφάλεια, ο χρήστης πρέπει να ελέγχει την σωστή λειτουργία πριν από τη χρήση. Εάν παρατηρηθούν παραμορφώσεις ή διακοπές λειτουργίας, ο χρήστης πρέπει να ανατρέξει στις οδηγίες του κατασκευαστή.

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν δεν είστε σίγουροι σχετικά με την ηλεκτρική τάση της εισόδου ήχου αυτής της συσκευής, μην χρησιμοποιείτε το παρόν προϊόν.
- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η απόδοση ενδέχεται να μειωθεί κατά τη χρήση με μπαταρία. Η αναμενόμενη συνήθης περίοδος συνεχούς χρήσης από την μπαταρία των ωτοασπίδων είναι 23 ώρες σε πλήρη φόρτιση (σε μέση στάθμη).
- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η έξοδος του ηλεκτρικού κυκλώματος ήχου αυτών των προστατευτικών ακοής ενδέχεται να υπερβαίνει την ημερήσια οριακή στάθμη θορύβου.



Οδηγίες ασφάλειας για ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- Μην ανοίγετε ποτέ το προϊόν, οι επισκευές μπορούν να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- ⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Μην πετάτε το προϊόν στη φωτιά.
- Αποφεύγετε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες και θερμοκρασίες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. καλοριφέρ/απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
-  Εάν υπάρχει διαρροή σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους με τις χημικές ουσίες! Ξεπλύνετε αμέσως τους επηρεαζόμενους τομείς με καθαρό νερό και αναζητήστε ιατρική βοήθεια!
- Μην καλύπτετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή της φόρτισης. Διαφορετικά, το προϊόν μπορεί να υπερθερμανθεί.
- Αυτό το προϊόν περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, έκρηξη ή διαρροή επικίνδυνων ουσιών σε περίπτωση λανθασμένης εφαρμογής.

● Πριν από τη χρήση

- Πριν τη χρήση βεβαιώστε ότι το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι πλήρες και σε άψογη κατάσταση!

● Φόρτιση μπαταρίας

- Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πριν από την πρώτη χρήση.
- Όταν η μπαταρία έχει αδειάσει ηχεί από τις ωτοασπίδες ένα ακουστικό σήμα κάθε 15 δευτερόλεπτα και η ένδειξη LED 5 αναβοσβήνει με λευκό και μπλε χρώμα. Στη συνέχεια πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία το συντομότερο δυνατό.

- Συνδέστε το βύσμα USB τύπου C [12] στο καλώδιο φόρτισης στην υποδοχή USB τύπου C [4] των ακουστικών. Συνδέστε το βύσμα USB τύπου A [11] στο καλώδιο φόρτισης στην υποδοχή USB σε έναν υπολογιστή ή σε έναν αντάπτορα USB (δεν περιλαμβάνεται).
- ❶ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ένδειξη LED [5] παραμένει σε λευκό χρώμα κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ένδειξη LED [5] σβήνει.
- Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφαιρέστε το βύσμα USB-C [12] από τις ωτοασπίδες.

● Προστατευτική λειτουργία κατάστασης απενεργοποίησης

● Οδηγίες τοποθέτησης

⚠ ΠΡΟΣΕΞΤΕ! ΒΟΥΡΤΣΙΣΤΕ ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΙ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΑ ΑΦΤΙΑ Ή ΓΥΑΛΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΖΟΥΝ ΤΗΝ ΑΚΟΥΣΤΙΚΗ ΑΠΟΜΟΝΩΣΗ ΠΡΟΤΟΥ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ.

- Ανοίξτε τις ωτοασπίδες και τοποθετήστε τις πάνω από τα αφτιά ώστε τα ηχεία με τα μαξιλαράκια [10] να σφραγίζουν εντελώς γύρω από τα αφτιά.
- Για βέλτιστη μείωση του θορύβου πρέπει οι ωτοασπίδες να εφαρμόζουν καλά γύρω από το κεφάλι.
- Σύρετε τις ωτοασπίδες επάνω ή κάτω για να βρείτε τη θέση στην οποία καλύπτουν πλήρως τα αφτιά σας. Όταν τοποθετήσετε τις ωτοασπίδες σωστά και τις ρυθμίσετε, δεν πρέπει να αγγίζουν οποιοδήποτε περίβλημα κράνους ή προστατευτικού προσώπου.
- Ελέγξτε την σφράγιση των μαξιλαριών ωτοασπίδων γύρω από τους βραχίονες των γυαλιών σας. Εάν δεν σφραγίζουν καλά γύρω από τα γυαλιά σας, ενδέχεται να παρέχεται λιγότερη προστασία από το θόρυβο.
- Ελέγξτε την εφαρμογή μιλώντας δυνατά. Η φωνή σας πρέπει να ακούγεται υπόκωφη σαν να μιλάτε μέσα σε ένα βαρέλι. Οι θόρυβοι γύρω σας πρέπει να ηχούν τόσο όσο πριν τοποθετήσετε τις ωτοασπίδες.

Η χρήση πρέπει να εξασφαλίζει:

- Οι ωτοασπίδες τοποθετούνται, ρυθμίζονται και συντηρούνται σε συμφωνία με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Οι ωτοασπίδες φοριούνται συνεχώς σε θορυβώδη περιβάλλοντα.
- Οι ωτοασπίδες ελέγχονται τακτικά για την ικανότητα λειτουργίας.

● **Λειτουργία ενεργοποίησης των ωτοασπίδων με Bluetooth®**

- Συνδέστε τις ωτοασπίδες με μια συσκευή επικοινωνίας.
- Τοποθετήστε τις ωτοασπίδες κοντά σε μια ενεργοποιημένη συσκευή επικοινωνίας (π.χ. κινητό τηλέφωνο ή υπολογιστής).
- Ζεύξη με μια καινούργια συσκευή Bluetooth®: Κρατήστε το κουμπί  για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το προϊόν μέχρι η ένδειξη LED  να αναβοσβήνει με μπλε και λευκό χρώμα και να ηχήσει το ακουστικό σήμα. Αυτό υποδηλώνει ότι οι ωτοασπίδες βρίσκονται τώρα σε λειτουργία ζεύξης η οποία παραμένει ενεργή για 5 λεπτά. Οι ωτοασπίδες αποσυνδέονται εάν δεν ανιχνεύσουν μια συσκευή Bluetooth® για να συνδεθούν και θα ηχήσει το ακουστικό σήμα.
- Τώρα συνδέστε τη συσκευή επικοινωνίας (κινητό τηλέφωνο ή υπολογιστής) μέσω Bluetooth® με τις ωτοασπίδες. Ανατρέξτε στις σημειώσεις στις οδηγίες της συσκευής επικοινωνίας. Επιλέξτε την καταχώριση «PKB 5 C3» από τη λίστα συσκευών που ανιχνεύτηκαν από τον υπολογιστή ή το κινητό σας τηλέφωνο.
- Μόλις δημιουργηθεί η σύνδεση, η ένδειξη LED  θα αναβοσβήνει σύντομα με μπλε χρώμα δύο φορές κάθε 5 δευτερόλεπτα.
- Σημειώστε ότι η συσκευή επικοινωνίας πρέπει να υποστηρίζει το πρότυπο Bluetooth® 5.3 για χρήση όλων των επιλογών.,
- Εάν πλησιάσετε εντός εμβέλειας της συζευγμένης συσκευής με τις ωτοασπίδες ενεργοποιημένες, θα δημιουργηθεί αυτόματα μια σύνδεση Bluetooth®.
- Ενδέχεται να χρειαστεί να εγκρίνετε την σύνδεση στη συσκευή επικοινωνίας.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες της συσκευής επικοινωνίας αναφορικά με αυτό το ζήτημα!
- Εάν βγείτε εκτός εμβέλειας της συσκευής επικοινωνίας με τις ωτοασπίδες σας, η ένδειξη LED  θα αναβοσβήσει με μπλε και λευκό χρώμα. Εάν η σύνδεση δεν ανακτηθεί εντός 5 λεπτών, η λειτουργία ζεύξης Bluetooth® θα απενεργοποιηθεί.
- Οι ωτοασπίδες απενεργοποιούνται χειροκίνητα κρατώντας το κουμπί  πατημένο για 3 δευτερόλεπτα μέχρι να ηχήσει το ακουστικό σήμα και η ένδειξη LED  να σβήσει.

● Σύνδεση των ωτοασπίδων σε μια δεύτερη συσκευή Bluetooth®

Οι ωτοασπίδες είναι δυνατόν να συνδεθούν σε δύο συσκευές επικοινωνίας Bluetooth® ταυτόχρονα. Εάν οι ωτοασπίδες έχουν ήδη συνδεθεί σε μια συσκευή, ακολουθήστε τα βήματα κατωτέρω για την σύνδεση σε μια δεύτερη συσκευή:

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία πολλαπλών σημείων πατώντας παρατεταμένα το κουμπί  **[2]** για 3 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια θα ηχήσει το ακουστικό σήμα. Η πρώτη συσκευή επικοινωνίας (κινητό τηλέφωνο ή υπολογιστής) αποσυνδέεται στη συνέχεια.
- Τώρα συνδέστε την δεύτερη συσκευή επικοινωνίας μέσω Bluetooth® με τις ωτοασπίδες. Ανατρέξτε στις σημειώσεις στις οδηγίες της συσκευής επικοινωνίας. Επιλέξτε την καταχώριση «PKB 5 C3» από τη λίστα συσκευών που ανιχνεύθηκαν από τον υπολογιστή ή το κινητό σας τηλέφωνο. Στη συνέχεια συνδέεται η δεύτερη συσκευή επικοινωνίας.
- Πατήστε σύντομα το κουμπί  **[2]** και θα ηχήσει το ακουστικό σήμα. Στη συνέχεια επανασυνδέεται η πρώτη συσκευή επικοινωνίας. Τώρα και οι δύο συσκευές επικοινωνίας συνδέονται ταυτόχρονα στις ωτοασπίδες.

● Απομάκρυνση των συζευγμένων συσκευών

- Στη λειτουργία ζεύξης (η ένδειξη LED **[1]** αναβοσβήνει σύντομα με μπλε χρώμα δύο φορές κάθε 5 δευτερόλεπτα), πιέστε παρατεταμένα το κουμπί  **[2]** για 3 δευτερόλεπτα και θα ηχήσει το ακουστικό σήμα.
- Οι ωτοασπίδες βρίσκονται τώρα σε λειτουργία ζεύξης. Η ένδειξη LED **[1]** θα αναβοσβήνει με μπλε και λευκό χρώμα.
- Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί  **[2]** για 3 δευτερόλεπτα και θα ηχήσουν δύο μπιπ.
- Η μνήμη στις ωτοασπίδες διαγράφεται τώρα. Μετά τη διαγραφή της μνήμης ζεύξης, οι ωτοασπίδες δεν θα συνδέονται πλέον αυτόματα στη συσκευή που χρησιμοποιούσατε πριν και θα πρέπει να συνδεθείτε χειροκίνητα πάλι στη συσκευή.

● Τοποθέτηση των ωτοασπίδων

Οι ωτοασπίδες ρυθμίζονται στο μέγεθος κεφαλής και τα ηχεία με μαξιλαράκια ακουστικών **[10]** ασφαρίζονται στην στεφάνη κεφαλής με μια ράγα για το σκοπό αυτό. Προσαρμόστε τα για να εξασφαλίσετε βέλτιστη άνεση.

Σημειώστε το σύμβολο «L» (= αριστερά) και «R» (= δεξιά) στο εσωτερικό της στεφάνης κεφαλής ακριβώς πάνω από τα ηχεία με μαξιλαράκια ακουστικών **[10]**. Τοποθετήστε τις ωτοασπίδες έτσι ώστε τα κουμπιά ελέγχου να βρίσκονται στη δεξιά πλευρά.

● Λειτουργίες των κουμπιών ωτοασπίδων για αναπαραγωγή μουσικής

- Εκκινήστε μια λίστα αναπαραγωγής στη συσκευή αναπαραγωγής σας. Θέστε πρώτα την ένταση της συσκευής αναπαραγωγής στην ελάχιστη στάθμη, κατόπιν τοποθετήστε τις ωτοασπίδες. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση των ωτοασπίδων με τα κουμπιά ελέγχου. Αναπαράγεται μουσική μέσω των ηχείων με μαξιλαράκια ακουστικών **10**.
- Υπάρχουν 4 κουμπιά ελέγχου. Αυτά ελέγχουν τις εξής λειτουργίες:

Κουμπί	Λειτουργία
	- Πατήστε παρατεταμένα για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε το προϊόν. - Πατήστε μια φορά για αναπαραγωγή/σταμάτημα της αναπαραγωγής μουσικής.
	- Πατήστε μια φορά για να αυξήσετε την ένταση κατά μια βαθμίδα. Θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα όταν επιτευχθεί η μέγιστη ένταση. - Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα για να προχωρήσετε στο επόμενο κομμάτι.
	- Πατήστε μια φορά για να μειώσετε την ένταση κατά μια βαθμίδα. - Θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα όταν επιτευχθεί η ελάχιστη ένταση. - Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα για να επιστρέψετε στο προηγούμενο κομμάτι.
	- Στη λειτουργία ζεύξης (η ένδειξη LED 1 αναβοσβήνει με μπλε χρώμα δύο φορές κάθε 5 δευτερόλεπτα), πιέστε παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα και θα ηχήσει ένα ακουστικό σήμα για αλλαγή της λειτουργίας ζεύξης ώστε να επιτραπεί η σύνδεση άλλης μια συσκευής επικοινωνίας για σύνδεση. - Στη λειτουργία ζεύξης (η ένδειξη LED 1 αναβοσβήνει με μπλε και λευκό χρώμα), πατήστε σύντομα και θα ηχήσει ένα ακουστικό σήμα για την εκ νέου σύνδεση της συσκευής επικοινωνίας που είχε συζευχθεί προηγουμένως.

● Το κουμπί ωτοασπίδων λειτουργεί ως ακουστικά για τηλεφωνικές κλήσεις

- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιείτε τις ωτοασπίδες για τηλεφωνικές κλήσεις κατά τη χρήση με μια συσκευή επικοινωνίας που υποστηρίζει αυτή τη λειτουργία. Εάν η συσκευή επικοινωνίας υποστηρίζει το πρότυπο Bluetooth® 5.3, θα μπορείτε να χρησιμοποιείτε τις ακόλουθες λειτουργίες:

Λειτουργία	Ενέργεια
Απάντηση / Λήξη κλήσης	Πατήστε σύντομα το κουμπί  [8].
Αγνόηση κλήσης	Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί  [8] για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ηχήσουν δύο μπιπ.
Επανάκληση	Πατήστε σύντομα το κουμπί  [8] δύο φορές.
Αύξηση έντασης	Πατήστε σύντομα το + [9] (θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα όταν επιτευχθεί η μέγιστη ένταση).
Μείωση έντασης	Πατήστε σύντομα το κουμπί — [7] (θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα όταν επιτευχθεί η ελάχιστη ένταση).
Τερματισμός της τρέχουσας κλήσης και απάντηση σε αναμονή κλήσης*	Πατήστε σύντομα και κρατήστε το κουμπί  [8] για 2 δευτερόλεπτα και κατόπιν απελευθερώστε το κουμπί  [8].

*Αυτές οι λειτουργίες πρέπει να υποστηρίζονται από τον πάροχο υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας σας.

- Όταν υπάρχει εισερχόμενη κλήση, η ένδειξη LED [1] θα αναβοσβήνει σύντομα μπιπ δύο φορές ανά δευτερόλεπτο.
- Ο καλών και η φωνή του καλούντος μεταφέρονται μέσω των ηχείων με μαξιλαράκια ακουστικών [10].
- Η αναπαραγωγή μουσικής τίθεται σε παύση αυτόματα όταν λαμβάνεται μια κλήση.
- Το μικρόφωνο [3] καταγράφει τη φωνή σας.
- Η μουσική συνεχίζεται μετά τον τερματισμό της κλήσης.

(i) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν υπάρχει λειτουργία ακουστικών κατά τη χρήση ενός καλωδίου AUX (δεν περιλαμβάνεται).

● **Σύνδεση των ωτοασπίδων μέσω του καλωδίου AUX (δεν περιλαμβάνεται)**

- Εισάγετε το καλώδιο AUC (3,5 mm) στην είσοδο AUX [6] και το βύσμα 3,5 mm στην υποδοχή σύνδεσης βύσματος 3,5 mm της συσκευής σας αναπαραγωγής.
- Κρατήστε το κουμπί  On/Off & Παύση/Αναπαραγωγή [8] για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το προϊόν μέχρι η ένδειξη LED [1] να ανάβει με λευκό χρώμα και να ηχηθεί το ακουστικό σήμα.
- Εκκινήστε μια λίστα αναπαραγωγής στη συσκευή αναπαραγωγής σας. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση μουσικής μόνο στη συσκευή αναπαραγωγής.

(i) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αναπαραγωγή μουσικής μέσω του καλωδίου AUX έχει προτεραιότητα έναντι της αναπαραγωγής μουσικής μέσω Bluetooth®. Η αναπαραγωγή μουσικής από μια πηγή Bluetooth® διακόπτεται για το λόγο αυτό μόλις συνδεθεί το καλώδιο AUX στην ΕΙΣΟΔΟ AUX [6] .

● **Καθαρισμός**

⚠ ΠΡΟΣΕΞΤΕ! Πιθανή ζημιά στο προϊόν!

- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε όλα τα βύσματα πριν τον καθαρισμό!
- Βεβαιώνεστε ότι δεν εισέρχεται υγρασία στο προϊόν κατά τον καθαρισμό για να αποφευχθεί η ζημιά στο προϊόν και οι σχετικές επισκευές.
- Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί και ένα ήπιο προϊόν ψεκασμού!

● **Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης**

- Αποθηκεύετε το προϊόν σε ξηρό περιβάλλον, προστατευμένο από τη σκόνη και το άμεσο ηλιακό φως.
- Για την πρόληψη επιδείνωσης της μπαταρίας, σε μακρά περίοδο αποθήκευσης πρέπει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία να φορτίζεται τακτικά.
- Συνιστούμε να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

● **Αντιμετώπιση προβλημάτων**

● = **Σφάλμα**

⊙ = Πιθανή αιτία

○ = Ενέργεια

● = **Δεν υπάρχουν λειτουργίες**

⊙ = Η μπαταρία εξαντλήθηκε

○ = Επαναφορτίστε την μπαταρία όπως περιγράφεται στην ενότητα «Φόρτιση της μπαταρίας»

● Δεν υπάρχει σύνδεση Bluetooth®

- Σφάλμα κατά τη λειτουργία των ωτοασπίδων
- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τις ωτοασπίδες.
- Σφάλμα της συσκευής επικοινωνίας
- Αποσυνδέστε την σύνδεση με τις ωτοασπίδες και συνδέστε τις πάλι.
- Ελέγξτε εάν άλλες συσκευές που χρησιμοποιούν το πρότυπο Bluetooth® 5.3 λειτουργούν με τις συσκευές επικοινωνίας.
- Σφάλμα σύνδεσης Bluetooth®
- Πλησιάστε πιο κοντά στις συσκευές που έχουν συνδεθεί με Bluetooth®.
- Αφαιρέστε το καλώδιο AUX από τις ωτοασπίδες.

● Δεν υπάρχει ήχος.

- Η ένταση των ωτοασπίδων έχει ρυθμιστεί στο ελάχιστο.
- Πατήστε το κουμπί **+**  για να αυξήσετε την τιμή.
- Σφάλμα κατά τη λειτουργία της συσκευής επικοινωνίας
- Αυξήστε την ένταση του ήχου στη συσκευή αναπαραγωγής.
- Σφάλμα σύνδεσης Bluetooth®
- Πλησιάστε πιο κοντά στις συσκευές που έχουν συνδεθεί με Bluetooth®.
- Αποσυνδέστε το Bluetooth® και επανασυνδέστε.

● Δεν υπάρχει δυνατότητα χρήσης όλων των λειτουργιών.

- Σφάλμα της συσκευής επικοινωνίας
- Επαληθεύστε ότι η συσκευή επικοινωνίας υποστηρίζει όλες τις λειτουργίες.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και / ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Αφαιρέστε τις μπαταρίες / την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα η OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ΓΕΡΜΑΝΙΑ δηλώνει ότι το προϊόν ΩΤΟΑΣΠΪΔΕΣ BLUETOOTH® HG14041 συμμορφώνεται με τις οδηγίες της ΕΕ 2014/53/EU, 2011/65/EU και με τις ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ 2016/425, 2023/1542.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση στο διαδίκτυο: www.owim.com

CE 1974

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 540854_2510) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και τότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 540854_2510 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

IAN 540854_2510

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

IAN 540854_2510

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 233
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 234
Hinweise zu Warenzeichen	Seite 235
Lieferumfang	Seite 235
Teilebeschreibung	Seite 235
Technische Daten	Seite 236
Sicherheitshinweise	Seite 238
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 239
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus	Seite 241
Vor der Inbetriebnahme	Seite 241
Akku aufladen	Seite 242
Schutzbetrieb Abschaltmodus	Seite 242
Anleitung zum Aufsetzen	Seite 242
Einschaltmodus mit Kapselgehörschutz mit Bluetooth®	Seite 243
Kapselgehörschutz mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden	Seite 244
Gekoppelte Geräte löschen	Seite 244
Kapselgehörschutz tragen	Seite 244
Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei der Musikwiedergabe	Seite 245
Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei Verwendung als Headset für Telefonanrufe	Seite 246
Kapselgehörschutz über das AUX-Kabel (nicht enthalten) anschießen	Seite 247
Reinigung	Seite 247
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite 247
Fehlerbehebung	Seite 247
Entsorgung	Seite 248
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 250
Garantie	Seite 250
Abwicklung im Garantiefall	Seite 251
Service	Seite 252

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.
	WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt an, dass eine Sachbeschädigung möglich ist.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden.
	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.
	Eine Warnung mit diesem Symbol weist auf mögliche Hörschäden hin. Vermeiden Sie zu hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum.
	Gleichstrom/-spannung
	Musikwiedergabe

	Headset für Telefonanrufe
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
 	Hinweis: USB-Typ-C-Ladegerät nicht inbegriffen. Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 3 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 5 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ (im Folgenden als Produkt bezeichnet), aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches über eine Bluetooth-Verbindung von Smartphone, Computer oder ähnlich geeigneten Abspielgeräten übermittelt wurde. Das Produkt eignet sich auch als Headset für Mobiltelefone; das Telefon bzw. der Computer muss hierzu den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen. Und dieses Produkt bietet elektrische Audioeingabe über den 3,5-mm-AUX-Kabeleingang.

Dieses Produkt ist auch darauf ausgelegt, die Exposition gefährlicher Geräuschpegel und lauter Geräusche zu reduzieren.

Dieses Produkt ist von der neuen europäischen Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen als persönliche Schutzausrüstung (PSA) klassifiziert und stimmt gemäß den harmonisierten europäischen Standards EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 und EN 352-8:2020+A1:2024 zu Gehörschützern mit dieser Verordnung überein.

Test und Zertifizierung sowie Produktüberwachung wurden von der PZT GmbH (NB: 1974), Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland, durchgeführt.

Das Produkt ist zur privaten Verwendung konzipiert. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Produkts resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname Parkside sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

i HINWEIS: Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

1 Bluetooth®-Kapselgehörschutz

1 Ladekabel

1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 LED-Anzeige
- 2  -Taste
- 3 Mikrofon
- 4 USB-Typ-C-Ladeanschluss
- 5 LED-Anzeige (Ladezustand)
- 6 AUX-Eingang
- 7 — -Taste
- 8  Ein/Aus- & Pause/Wiedergabe-Taste
- 9  -Taste
- 10 Lautsprecher mit Ohrschutzpolstern
- 11 USB-Typ-A-Stecker
- 12 USB-Typ-C-Stecker
- 13 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	5 V === Gleichspannung über die USB-Ladebuchse
Eingebauter Akku:	3,7 V Lithium-Ion-Akku, 500 mAh, 1,85 Wh
Ladezeit:	4 Stunden
Betriebsdauer (Musik & Telefon):	23 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Standby-Dauer:	380 Stunden
Funkstandard:	Bluetooth® 5.3
Profilunterstützung:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Funkreichweite:	10 m
Abmessungen (B x H x T):	145 x 140 x 98 mm (zusammengeklappt) 148 x 188 x 98 mm (aufgeklappt)
Gewicht:	327 g (mit Batterie)
Betriebstemperatur:	5 °C - 35 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation):	10 - 70 %
Lagertemperatur:	0 °C - 40 °C
Bluetooth®-Frequenzband:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. abgestrahlte Sendeleistung:	< 20 mW
Breitbandkennungsspannung (WBCV) (kabelgebundener Betrieb):	580 mV +/-10%
Kapselgehörschützer und Polster:	Nicht austauschbar (Ablauf 03/2029)
Dämmwert des Gehörschutzes:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Max. Schallpegel AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Max. BT-Schalldruckpegel (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Material des Kopfbügels:	ABS/ PU
Polstermaterial:	PU
Dieser Gehörschutz deckt die Größen S, M und L ab.	

SNR, H-, M- und L-Werte

	SNR	H	M	L
Mittelwert [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Standardabweichung [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Wert [dB]	30	32	28	23

Schalldämmung

Frequenz [Hz]	Schalldämmung [dB]	Standard Abweichungen [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Relevante Daten der EN 352-6:

Ergebnis	
Kriteriumeingangssignal:	Es konnte kein Kriteriumeingangssignal festgestellt werden: Der A-bewertete bereichsbezogene diffuse Schalldruckpegel hat während der Prüfung 82 dB(A) nicht erreicht.
Schalleistungspegel bei maximalem Eingangspegel :	76,6 dB (A) bei -14 dBFS
Nutzungsdauer bei maximalem Eingangspegel , der einem äquivalenten Schalleistungspegel von 82 dB(A) über 8 Stunden entspricht	8,0 Std.

Verhältnis zwischen Schalleistungspegel und Eingangssignalpegel				
SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Eingangssignalpegel [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 bedeutet, dass der Test und die Bewertung von PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, durchgeführt wurden, ebenso wurde die Produktüberwachung von PZT gemäß Modul C2 vorgenommen.



Sicherheitshinweise

**VOR VERWENDUNG BITTE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!
BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!**

- Prüfen Sie vor jedem Tragen die Polster der Ohrmuschel, die Armverbindungspunkte und die Gehörschutzkapsel. Wenn die Polster der Ohrmuschel steif, angerissen oder beschädigt sind oder die Ohrmuschel bzw. die Armverbindungspunkte beschädigt oder abgenutzt sind, müssen Sie die Ohrmuscheln entsorgen und ein neues Paar kaufen.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen an diesem Produkt vor.
- Die jeweiligen Polster, die in das Produkt installierter sind, könnten mit der Zeit verschleifen und sollten regelmäßig auf Risse und Löcher überprüft werden. Die Beständigkeit lässt nach dem Ablaufdatum nach. Wenn funktionale oder andere Defekte auftreten, wenden Sie sich bitte an die Serviceabteilung.
- Das Ablaufdatum ist sowohl auf dem Kapselgehörschutz mit Kopfbügel und der Verpackung angegeben.
- Tragen Sie das Produkt zu jeder Zeit in geräuschbelasteten Umgebungen.
- Wenn die hier aufgeführten Empfehlungen nicht beachtet werden, ist die Schutzwirkung der Ohrmuscheln erheblich beeinträchtigt.
- Beim Tragen dämpft das Produkt Umgebungsgeräusche, was sich negativ auf Warnsignale und lebenswichtige Kommunikationen auswirken könnte.
- Eine angemessene Abgrenzung, Schulung, Nutzung und Wartung ist wichtig, damit das Produkt den Träger vor Gefährdungen durch Lärm schützen kann.
- Das Produkt kann von bestimmten chemischen Stoffen in Mitleidenschaft gezogen werden. Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne der Hersteller.
- Werden die Polster mit hygienischen Bezügen versehen, kann sich dies nachteilig auf die akustische Leistung des Produkts auswirken.

⚠ ACHTUNG! Die Ohrmuscheln müssen gut angepasst werden, um Lärm wirksam zu dämmen. Lesen und beachten Sie alle Anweisungen zum Aufsetzen und zur Verwendung. Werden die Anweisungen zum Aufsetzen nicht beachtet, kann dies zur Gehörschädigung führen. Sie dürfen Ihre Ohrmuscheln nicht modifizieren. Gegebenenfalls lässt die Schutzwirkung nach und Sie schädigen Ihr Gehör, wenn Sie einen Teil des Kopfbügels, die Muscheln, Einsatzeile oder die Polster der Ohrmuschel verbiegen, ändern oder modifizieren. Werden die Polster mit hygienischen Bezügen versehen, kann sich dies nachteilig auf die akustische Schutzleistung der Ohrmuscheln auswirken.

⚠ WARNUNG! Wenn die hier aufgeführten Empfehlungen nicht beachtet werden, ist die Schutzwirkung der Ohrmuscheln erheblich beeinträchtigt.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR!

■ **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

GEFAHR!

- **Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.
-  Gefahr aufgrund von verminderter Wahrnehmung. Verwenden Sie den Kapselgehörschutz nicht beim Fahren eines Autos oder Fahrrads, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung durch Umgebungsgeräusche Gefahren für Sie oder andere bergen kann. Beachten Sie auch die Gesetze und Vorschriften des Landes, in dem Sie den Kapselgehörschutz verwenden.

GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern!
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das USB-Kabel.

- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie beispielsweise Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

WARNUNG!

- Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

WARNUNG! – Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co. KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Produkten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Produkte.



Vorsicht! Hoher Schalldruck! Seien Sie bei Verwendung des

Kapselgehörschutzes vorsichtig. Eine lange Verwendung des Kapselgehörschutzes sowie eine Verwendung bei hoher Lautstärke

können das Gehör des Nutzers schädigen. Stellen Sie die Lautstärke immer zunächst auf einen niedrigen Pegel ein und passen Sie sie auf ein angenehmes Niveau an. Verwenden Sie den Kapselgehörschutz immer so, dass Umgebungsgeräusche wahrgenommen werden können.

Dieser Kapselgehörschutz bietet eine Audio-Entertainment-Funktion.

Dieser Gehörschutz verfügt über einen sicherheitsrelevanten elektrischen Audioeingang. Der Träger sollte vor Verwendung den sachgemäßen Betrieb prüfen. Bei Fehlern oder Störungen sollte der Träger den Rat des Herstellers einholen.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie sich bezüglich der elektrischen Audio-Eingangsspannung dieses Geräts nicht sicher sind, verwenden Sie dieses Produkt bitte nicht.

⚠️ WARNUNG! Die Leistung kann mit zunehmendem Alter des Akkus nachlassen. Die übliche kontinuierliche Nutzungsdauer, die man vom Akku des Gehörschutzes erwarten kann, beträgt 23 Stunden, wenn er vollständig aufgeladen ist (bei mittlerem Pegel).

⚠️ WARNUNG! Die Ausgabe des elektrischen Audiostromkreises dieses Gehörschutzes könnte den täglichen maximalen Schallpegel übersteigen.



Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

- Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.

⚠️ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

-  Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku. Dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!

● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
- Wenn die Batterie des Kapselgehörschutzes erschöpft ist, wird alle 15 Sekunden ein akustisches Signal ausgegeben und die LED-Anzeige **5** blinkt weiß und blau. Der Akku sollte dann so schnell wie möglich geladen werden.
- Stecken Sie den USB-Typ-C-Stecker **12** am Ladekabel in den USB-Typ-C-Ladeanschluss **4** am Kopfhörer. Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker **11** am Ladekabel am USB-Anschluss eines Computers oder USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten) an.
 - ❗ **HINWEIS:** Die LED-Anzeige **5** leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft weiß. Sobald der Akku vollständig geladen ist, erlischt die LED-Anzeige **5**.
- Trennen Sie bei Abschluss der Aufladung den USB-Typ-C-Stecker **12** vom Kapselgehörschutz.

● Schutzbetrieb Abschaltmodus

● Anleitung zum Aufsetzen

⚠ ACHTUNG! BÜRSTEN SIE ÜBERSCHÜSSIGES HAAR ZUR SEITE UND ENTFERNEN SIE JEDLICHEN OHRSCHMUCK SOWIE BRILLEN, DIE SICH AUF DIE AKUSTISCHE ABDÄMMUNG AUSWIRKEN KÖNNTEN, BEVOR SIE VERSUCHEN, DEN KAPSELGEHÖRSCHUTZ AUFZUSETZEN.

- Ziehen Sie den Kapselgehörschutz auseinander und setzen Sie ihn so auf die Ohren, dass die Lautsprecher mit den Ohrpolstern **10** die Ohren vollständig abdichten.
- Zur optimalen Lärmreduzierung sollten der Kapselgehörschutz eng um den Kopf anliegen.
- Schieben Sie den Kapselgehörschutz nach unten oder oben, um die Position zu finden, an der er Ihre Ohren vollständig bedeckt. Sachgemäß aufgesetzter und angepasster Kapselgehörschutz sollte nicht mit einer harten Kopfbedeckung oder einer Visiereinfassung in Berührung stehen.
- Prüfen Sie beim Tragen einer Brille die Dichtigkeit der Polster des Kapselgehörschutzes rings um Ihre Schläfen. Lässt sich aufgrund Ihrer Brille keine gute Dichtigkeit erzielen, kann auch kein guter Gehörschutz erzielt werden.
- Prüfen Sie den Sitz durch lautes Sprechen. Ihre Stimme sollte hohl klingen, als ob Sie in einem Fass sprechen. Die Geräusche um Sie herum sollten leiser sein, als sie vor dem Aufsetzen des Kapselgehörschutzes geklungen haben.

Der Gehörschutzträger sollte Folgendes sicherstellen:

- Der Kapselgehörschutz ist gemäß den Anweisungen des Herstellers aufgesetzt, angepasst und gepflegt.
- Der Kapselgehörschutz wird in geräuschbelasteten Umgebungen zu jeder Zeit getragen.
- Der Kapselgehörschutz wird regelmäßig auf Funktionstüchtigkeit untersucht.

● Einschaltmodus mit Kapselgehörschutz mit Bluetooth®

- Verbinden Sie den Kapselgehörschutz mit einem Kommunikationsgerät.
- Platzieren Sie den Kapselgehörschutz in der Nähe eines eingeschalteten Kommunikationsgerätes (z. B. Mobilgerät oder Computer).
- Mit einem neuen Bluetooth®-Gerät verbinden: Halten Sie zum Einschalten des Produkts die  3 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige  blau und weiß blinkt und ein akustisches Signal zu hören ist. Dies zeigt an, dass sich der Kapselgehörschutz nun im Kopplungsmodus befindet, der 5 Minuten aktiv bleibt. Der Kapselgehörschutz wird getrennt, wenn er kein Bluetooth®-Gerät zur Herstellung einer Verbindung erkennt, und das akustische Signal ertönt.
- Verbinden Sie nun Ihr Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) per Bluetooth® mit dem Kapselgehörschutz. Bitte beachten Sie die Hinweise in den Anweisungen für Ihr Kommunikationsgerät. Wählen Sie den Eintrag „PKB 5 C3“ aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobilgerät erkannten Geräte.
- Sobald die Verbindung aufgebaut wurde, blinkt die LED-Anzeige  alle 5 Sekunden zweimal kurz blau.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Kommunikationsgerät zur Nutzung aller Optionen Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen muss.
- Wenn Sie mit eingeschaltetem Kapselgehörschutz in Reichweite des gekoppelten Gerätes kommen, wird automatisch eine Bluetooth®-Verbindung hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie die Verbindung am Kommunikationsgerät genehmigen.
- Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisungen des Kommunikationsgerätes zu diesem Thema!
- Wenn Sie die Reichweite Ihres Kommunikationsgerätes mit Ihrem Kapselgehörschutz verlassen, blinkt die LED-Anzeige  blau und weiß. Falls die Verbindung nicht innerhalb von 5 Minuten wiederhergestellt wird, schaltet sich der Bluetooth® -Kopplungsmodus aus.
- Der Kapselkopfhörer kann manuell ausgeschaltet werden, indem Sie die  für 3 Sekunden gedrückt halten, bis ein akustisches Signal zu hören ist und die LED-Anzeige  erlischt.

● Kapselgehörschutz mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden

Der Kapselgehörschutz kann mit zwei Bluetooth®-Kommunikationsgeräten gleichzeitig verbunden werden. Falls der Kapselgehörschutz bereits mit einem Gerät verbunden ist, verbinden Sie ihn anhand der nachstehenden Schritte mit einem zweiten Gerät:

- Aktivieren Sie den Mehrpunktmodus, indem Sie die -Taste 2 3 Sekunden gedrückt halten. Das akustische Signal ertönt. Das erste Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) wird dann getrennt.
- Stellen Sie nun per Bluetooth® des Kapselgehörschutzes eine Verbindung zum zweiten Kommunikationsgerät her. Bitte beachten Sie die Hinweise in den Anweisungen für Ihr Kommunikationsgerät. Wählen Sie den Eintrag „PKB 5 C3“ aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobilgerät erkannten Geräte. Das zweite Kommunikationsgerät wird anschließend verbunden.
- Drücken Sie kurz die -Taste 2 und das akustische Signal ertönt. Das erste Kommunikationsgerät wird anschließend erneut verbunden. Nun sind beide Kommunikationsgeräte gleichzeitig mit dem Kapselgehörschutz verbunden.

● Gekoppelte Geräte löschen

- Halten Sie im Kopplungsmodus (die LED-Anzeige 1 blinkt alle 5 Sekunden zweimal kurz blau) die -Taste 2 3 Sekunden gedrückt, das akustische Signal ertönt.
- Das Kapselgehörschutz befindet sich nun im Kopplungsmodus. Die LED-Anzeige 1 blinkt blau und weiß.
- Halten Sie die -Taste 2 3 Sekunden gedrückt und es werden zwei Signaltöne ausgegeben.
- Nun wird der Speicher im Kapselgehörschutz geleert. Nach Leerung des gekoppelten Speichers verbindet sich der Kapselgehörschutz nicht länger automatisch mit dem Gerät, das Sie zuvor genutzt haben, und Sie müssen das Gerät erneut manuell koppeln.

● Kapselgehörschutz tragen

Der Kapselgehörschutz kann an Ihre Kopfgröße angepasst werden und die Lautsprecher mit Ohrpolstern 10 werden zu diesem Zweck mit einer Schiene am Bügel gesichert. Passen Sie diese zur Gewährleistung von optimalem Komfort an.

Bitte beachten Sie die Kennzeichnungen „L“ (= links) und „R“ (= rechts) an der Innenseite des Bügels unmittelbar über den Lautsprechern mit Ohrpolstern 10. Tragen Sie den Kapselgehörschutz so, dass sich die Regler rechts befinden.

● Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei der Musikwiedergabe

- Starten Sie eine Wiedergabeliste auf Ihrem Wiedergabegerät. Stellen Sie die Lautstärke Ihres Wiedergabegeräts zunächst auf das Minimum ein, setzen Sie dann den Kapselgehörschutz auf. Sie können die Lautstärke des Kapselgehörschutzes über die Regler anpassen. Musik wird über die Lautsprecher mit Ohrpolstern  wiedergegeben.
- Es gibt 4 Regler. Diese steuern die folgenden Funktionen:

Taste	Funktion
	- Halten Sie die Taste gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten. - Drücken Sie einmal, um die Musikwiedergabe zu starten/stoppen.
	- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton. - Drücken und halten für 2 Sekunden, um zum nächsten Titel zu wechseln.
	- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu verringern. - Ein Signalton ertönt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist. - Drücken und für 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu springen.
	- Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED-Anzeige  blinkt zweimal alle 5 Sekunden blau) für 3 Sekunden bis ein Signalton ertönt und wechseln Sie in den Pairing-Modus, um ein anderes Kommunikationsgerät für die Verbindung zuzulassen. - Drücken Sie im Pairing-Modus (LED-Anzeige  blinkt blau und weiß) kurz bis ein Signalton ertönt, um mit dem zuvor verbundenen Kommunikationsgerät zu verbinden.

● Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei Verwendung als Headset für Telefonanrufe

- Sie können den Kapselgehörschutz auch für Telefonanrufe verwenden, sofern Sie ihn mit einem Kommunikationsgerät verwenden, dass diese Funktion unterstützt. Falls Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützt, können Sie folgende Funktionen nutzen:

Funktion	Aktion
Anruf entgegennehmen / beenden	☎ - Taste [8] kurz drücken.
Anruf abweisen	☎ - Taste [8] 2 Sekunden drücken, bis zwei Signaltöne erklingen.
Wahlwiederholung	☎ - Taste [8] zweimal kurz hintereinander drücken.
Lautstärke erhöhen	Drücken Sie kurz die + - Taste [9] (ein Signalton erklingt, wenn die maximale Lautstärke erreicht ist).
Lautstärke verringern	Drücken Sie kurz die - - Taste [7] (ein Signalton erklingt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist).
Den aktuellen Anruf beenden und einen anklopfenden Anruf übernehmen*	Halten Sie kurz die ☎ - Taste [8] für 2 Sekunden gedrückt und lassen Sie dann die ☎ - Taste [8] los.

*Diese Funktionen müssen von Ihrem Telefonnetzanbieter unterstützt werden.

- Die LED-Anzeige **[1]** blinkt zweimal pro Sekunde blau, wenn ein Anruf eingeht.
- Rufton und Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher mit Ohrpolstern **[10]** ausgegeben.
- Die Musikwiedergabe wird beim Eingehen eines Anrufs automatisch unterbrochen.
- Das Mikrofon **[3]** nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird fortgeführt, wenn der Anruf beendet wird.

i HINWEIS: Bei Verwendung des AUX-Kabels (nicht enthalten) steht die Headset-Funktion nicht zur Verfügung.

● **Kapselgehörschutz über das AUX-Kabel (nicht enthalten) anschließen**

- Stecken Sie das AUX-Kabel (3,5 mm) in den AUX-Eingang [6] und den anderen 3,5-mm-Klinkenstecker in die 3,5-mm-Klinkenanschlussbuchse Ihres Wiedergabegeräts.
- Halten Sie zum Einschalten des Produkts die $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ Ein/Aus- und Pause/Wiedergabe-Taste [8] 3 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige [1] weiß leuchtet und ein akustisches Signal zu hören ist.
- Starten Sie eine Playlist auf Ihrem Wiedergabegerät. Sie können die Musiklautstärke nur auf dem Wiedergabegerät einstellen.
i HINWEIS: Die Musikwiedergabe über ein AUX-Kabel hat Priorität vor der Musikwiedergabe über Bluetooth®. Die Musikwiedergabe von einer Bluetooth®-Quelle wird daher unterbrochen, sobald das AUX-Kabel in den AUX-Eingang [6] gesteckt wird.

● **Reinigung**

⚠ ACHTUNG! Möglicher Produktschaden!

- Schalten Sie das Produkt aus, entfernen Sie alle Stecker, bevor Sie es reinigen!
- Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit eindringt, um eine Beschädigung des Produkts und eine deswegen erforderliche Reparatur zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel!

● **Lagerung bei Nichtbenutzung**

- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, so dass es keinem Staub und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Um einer Akkuschädigung bei längerer Lagerung vorzubeugen, muss der Akku regelmäßig geladen werden.
- Wir empfehlen, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht benutzt wird.

● **Fehlerbehebung**

● = **Fehler**

⦿ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● = **Keine Funktion**

⦿ = Akku ist leer

○ = Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben

● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

- Betriebsfehler des Kapselgehörschutzes
- Kapselgehörschutz aus- und wieder einschalten.
- Fehler am Kommunikationsgerät
- Verbindung zum Kapselgehörschutz trennen und wiederherstellen.
- Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 5.3 arbeiten, mit Kommunikationsgeräten arbeiten können.
- Bluetooth®-Verbindung ist gestört
- Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.
- AUX-Kabel vom Kapselgehörschutz entfernen.

● **Keine Tonübertragung**

- Lautstärke des Kapselgehörschutzes ist auf ein Minimum eingestellt.
- Durch Drücken der **+**-Taste  die Lautstärke erhöhen.
- Fehler bei der Bedienung des Kommunikationsgeräts
- Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.
- Bluetooth®-Verbindung ist gestört.
- Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.
- Trennen Sie die Bluetooth®-Verbindung und starten Sie sie erneut.

● **Nicht alle Funktionen sind verfügbar**

- Fehler beim Kommunikationsgerät
- Überprüfen Sie, ob Ihr Kommunikationsgerät alle Funktionen unterstützen kann.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von

Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ HG14041 den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und der VERORDNUNG 2016/425, 2023/1542 entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com

CE 1974

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 540854_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMAIL.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 540854_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

- (DE) Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 540854_2510
- (AT) Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 540854_2510
- (BE) Service Belgien**
Tél.: 080012614
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 540854_2510
- (CH) Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 540854_2510